

POLITIQUE : LES ACTIVISTES LACHENT PRISE

# Gavroche

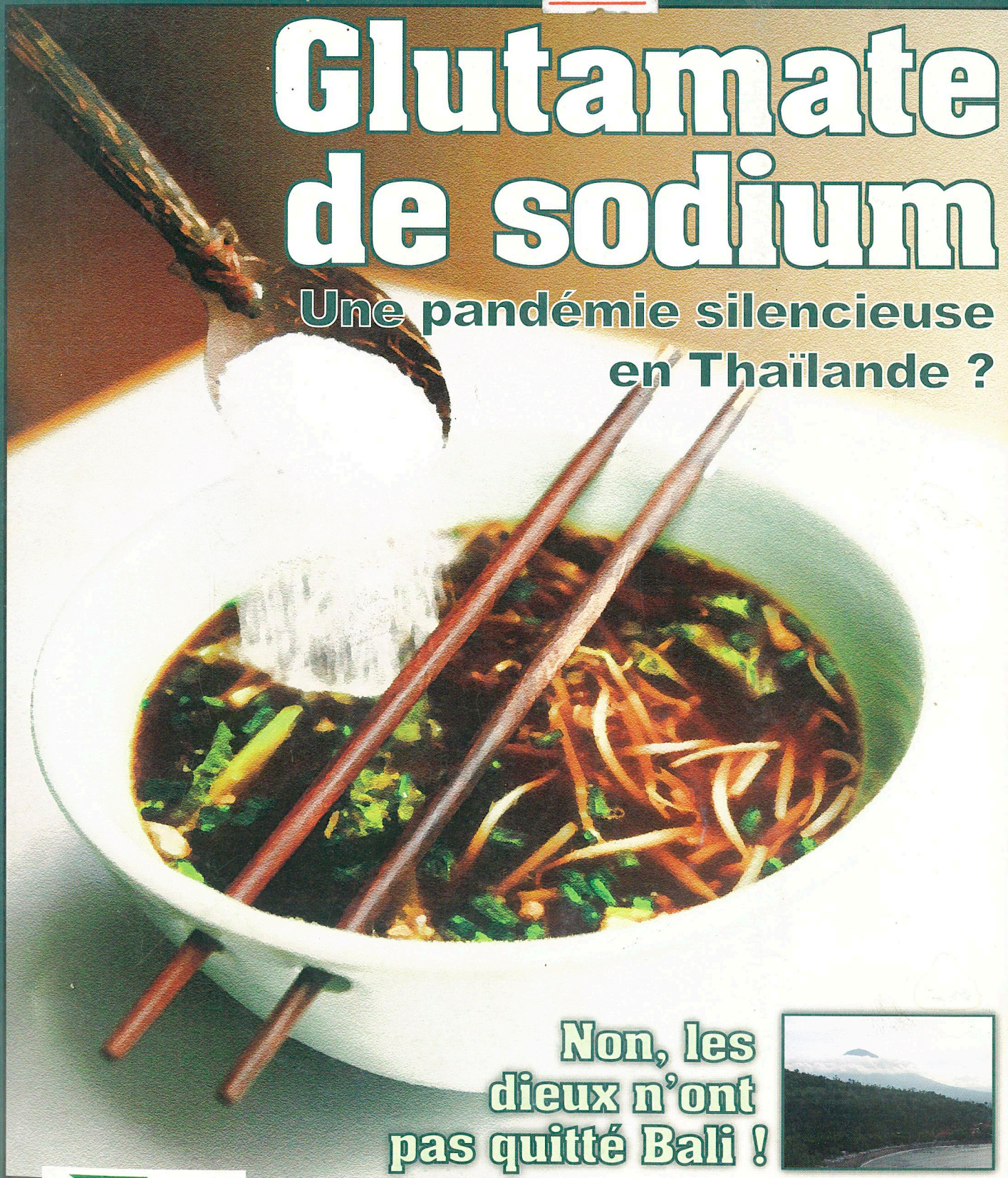
N° 155 - Septembre 2007 - 80 Bahts

4175.

www.gavroche-thailande.com

## Glutamate de sodium

Une pandémie silencieuse  
en Thaïlande ?



Non, les  
dieux n'ont  
pas quitté Bali !



Le magazine des pays du sourire - Thaïlande / Laos / Cambodge / Birmanie



Recette : pigeon à la Pattayaise !

A reward from the heart.



Our commitment and your trust go hand in hand at Samitivej.



Accredited by  Joint Commission International

In 2007, Samitivej Sukhumvit was awarded accreditation from the globally respected **Joint Commission International (JCI)**, the worldwide leader in measuring the quality of healthcare provided by hospitals. There are only about 100 hospitals in the world which meets its rigorous qualification standards.

We are committed to provide the most up to date, highest international standards of healthcare available, because at Samitivej - truly we care.



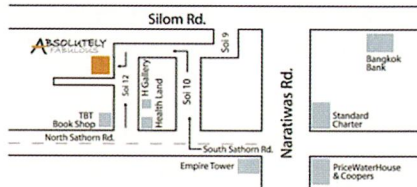
**portofino** bed  
with old wood  
head board

Reclaimed Teak Furniture  
& Fine Home Accessories

**ABSOLUTELY FABULOUS (Thailand)**

142/40-41 Sathorn Soi 12, North Sathorn Rd.,  
Silom, Bangruak, Bangkok 10500, Thailand  
Tel: (02) 635-2040 Fax: (02) 635-2041  
E-mail: p.mclean@clear.net.nz

**Opening hours:**  
Tue - Sun, 10 am - 5 pm  
**Closed:** Monday



Introducing the  
**Absolutely Fabulous Lounge Suit Collection**  
in a selection of  
**Premium Fabrics & European Leathers**

*What makes a great resort?*



**Zazen**  
Boutique Resort & Spa

A perfect location...right on the beach  
Luxuriously decorated, spacious rooms...  
a modern and funky design  
State-of-the-art-in-room amenities...  
i-pods and base with 32" flat LCD televisions  
Tropical surroundings... with quality facilities  
A restaurant with atmosphere...right on the beach  
An excellent chef and healthy cuisine...  
breathtaking originality  
A spa ready to pamper you personal paradise...  
in a beautiful location.

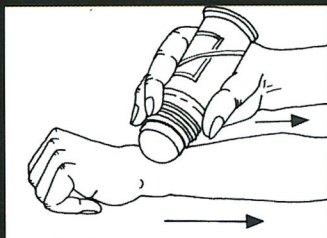
Plus a young and dedicated french management  
and team creating a resort with heart and distinction.

*at Zazen Boutique Resort & Spa, you have it all*

# YOUR BODY-GUARD

against Malaria, Dengue Fever,  
Encephalitis, etc.

- Effective protection for at least 7 hours
- Plant extracts
- Non-allergic, non-toxic
- Pleasant smell
- Easy roll on bottle
- Non polluting (Ozone friendly)
- Also effective against sandflies



Available at leading supermarkets,  
drugstores and in your hotel.



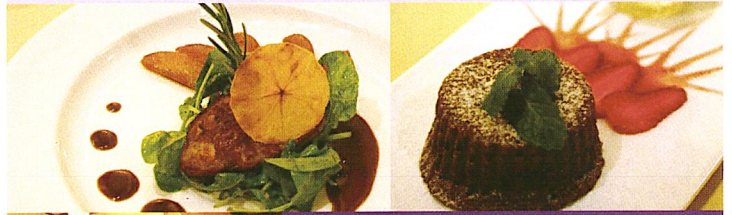
Imported from Belgium by:  
*All Plants International Ltd.*  
Tel: 02-203-0816, 02-203-0817  
Fax: 02-203-0815, 02-319-3549

โอเมอริจิน  
*Aubergine*

Ouvert tous les jours sauf le dimanche  
de 11h30 à 14h30 et de 18h00 à 23h30.  
71/1 Saladaeng Soi 1/1 Silom Bangrak  
Bangkok 10500.

Tél.: 022342226

Set Lunch : 2 plats pour seulement 350B++, 3 plats pour seulement 390B++\*



## NOUVEAU RESTAURANT FRANÇAIS

Cuisine française dans un cadre unique à Bangkok. Aubergine vous propose, entre autres, des cuisses de grenouilles à l'ail ou du canard confit, la spécialité de la maison. La propriétaire, Nunteera Cox, a fait de cette ancienne ambassade, construite il y a plus de 70 ans, un véritable havre de paix.

Grands vins à prix raisonnables.  
Parking, salle privée, cocktail bar.

\* Un verre de vin gratuit pour le Set Lunch (3 plats)



Stress du déménagement ?  
Ne prenez pas d'aspirine !



Appelez Santa Fe le matin.

**SANTA FE. Approved by ISO and FAIM**

Obtenir les certificats de qualité les plus convoités de la profession est certes une source de satisfaction. Mais nous avons le sentiment qu'un client satisfait en est une autre bien meilleure. Après tout, ce n'est pas ce que nous disons qui fait déménager les gens, c'est ce que nous faisons.

Tel: (662) 7429890-2 7429894 or 7429159-6 Fax: (662) 7414089 Website: [www.santaferelo.com](http://www.santaferelo.com)

Contactez moi en français : Christophe. Tél Mobile: 081 639 3778

FCIM CHINA • HONG KONG • INDONESIA • JAPAN • MALAYSIA • PHILIPPINES • SINGAPORE • THAILAND



**SANTA FE**

RELOCATION SERVICES

# Un « **OUI** » pour le meilleur... ou pour le pire ?

**L**a junte militaire au pouvoir vient d'atteindre son premier objectif: enterrer la Constitution «du Peuple» de 1997 pour la remplacer par la Constitution «votée par le peuple» de 2007. Le résultat du referendum, le premier dans l'histoire de la Thaïlande, est sans équivoque: le "oui" (56,69%) l'a emporté sur le "non" (41,37%). Ce vote de confiance ouvre le chemin pour la tenue d'élections libres en décembre prochain que s'est empressé de confirmer le général Surayud, chef du gouvernement intérimaire, au soir des résultats.

Mais il ne faut pas se tromper de débat. Les Thaïlandais, qui souhaitent un retour à la normalisation après deux ans de graves troubles politiques, n'ont pas voté pour la constitution des militaires mais contre le retour de Thaksin, accusé par les loyalistes proches du général Prem, président de Conseil privé du roi, d'avoir ébranlé les institutions du pays et tenté de fragiliser la monarchie.

Ce vote marque toutefois l'accélération de la polarisation de la société thaïlandaise. Le Sud musulman, traditionnellement proche des démocrates et fortement hostile à Thaksin, tenu comme le principal responsable des violences actuelles qui ensanglantent les trois provinces séparatistes, a massivement voté pour (86,5%).

La classe moyenne dite "urbaine", très influente à Bangkok, a elle aussi sans surprise largement choisi de dire oui. Ce sont les activistes du PAD (People Alliance for Democracy) emmenés par Sondhi - magnat de la presse et ennemi juré de Thaksin - qui avaient, fin 2005 début 2006, déclenché les premiers rassemblements publics anti-gouvernementaux et "préparé le terrain" aux putschistes. Leurs attaques avaient porté principalement sur les affaires de corruption qui éclaboussaient à tout va Thaksin et ses proches. La vente de l'empire de télécommunications Shin Corp aux Singapouriens et la condamnation à la prison des membres de la Commission électorale suite aux élections anticipées de février 2006 allaient mettre le feu aux poudres et précipiter la chute du clan Thaksin.

Le Nord-Est, région la plus pauvre du royaume contrôlée par des «vieux loups» de la politique et où le parrainage de votes est

une institution, a sans surprise rejeté la constitution (61,9% de non). La "classe pauvre paysanne" et les millions de besogneux immigrants originaires de la région ont été les premiers bénéficiaires des mesures populistes de l'ère Thaksin. Ils lui sont restés fidèles.

La surprise est en fait venue du Nord, berceau de la famille Thaksin, où le non l'a emporté avec une courte avance. La dissolution du parti Thai Rak Thai pour fraude électorale en juillet dernier et l'interdiction d'éligibilité pour 5 ans de la plupart de ses cadres a porté un coup dur aux espoirs de retour dans cette région sensible où la junte militaire n'a jamais levé l'état d'urgence.

Dans le jeu politique qui a précédé la tenue du referendum, les putschistes avaient pris soin de garder les cartes en main et de tout mettre en oeuvre pour que le oui l'emporte. Le débat n'a jamais vraiment eu lieu. Le gouvernement a habilement réussi à contrer la stratégie des "pro-Thaksin" qui incitaient les gens à ne pas aller voter, en interdisant toute

manifestation et en menant une campagne d'information sur la constitution que certains ont qualifiée de campagne pour le "oui". La violente manifestation devant la résidence du général Prem qui a valu aux neuf chefs de file, tous proches de Thaksin, de se retrouver en prison, a aussi marqué les esprits.

Mais le fort taux d'abstention (42,39%) qui a toutefois marqué

le referendum n'a cependant pas influencé les résultats, en raison de l'écart significatif entre le oui et le non (15,32%). C'est le centre du pays, tenu par Banham, l'un des vieux loups de la politique thaïlandaise, qui a fait basculer le pays vers le oui (66,3%) et du même coup replacé le leader du Chat Thai dans la course aux prochaines élections, où d'autres "fantômes" risquent fort de réapparaître...

Ce nouveau texte, considéré par les uns comme une avancée pour la société civile, jugé par les autres comme un recul de la démocratie, voit en tout cas le retour - sont-ils jamais partis ? - des militaires sur le devant de la scène politique. Ce sont eux qui sont en train de redistribuer les cartes du jeu politique et qui tiendront le rôle d'arbitre de la démocratie thaïlandaise. Pour le meilleur ou pour le pire? ■

Philippe Plénacoste

## GAVROCHE

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994. Treizième année.

Edité par Ph & Ph Co., Ltd., 2240/12-13 Chan Road, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120, Thaïlande.

Standard 02 285 43 59 / 02 285 43 60

Fax 02 678 02 30

Email [gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th)

Distribution: Bangkok, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Koh Samui, Pattaya, Hua Hin, Koh Phang Gan, Koh Tao, Luang Prabang (Laos), Siem Reap, Phnom Penh (Cambodge), Rangoun (Birmanie) et sur abonnement.

Prix de vente : 80 bahts.

Tirage : 10,000 ex

### PORTAIL INTERNET

[www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

### WEBMASTER

Nextframe ([postmaster@gavroche-thaïlande.com](mailto:postmaster@gavroche-thaïlande.com))

### ABONNEMENT

abonnement en ligne ou coupon à télécharger sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

### DIRECTION ADMINISTRATIVE :

Rungnapar (Yuie) Wongsiri

### DIRECTEUR DE LA PUBLICATION, REDACTEUR EN CHEF

Philippe Plénacoste ([direction@gavroche-thaïlande.com](mailto:direction@gavroche-thaïlande.com))

### REDACTEUR EN CHEF ADJOINT

Frédéric Belge ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### REDACTEURS

François Tourane, Malto C., Antoine Ora

### DIRECTEUR COMMERCIAL

Philippe Perrin ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### BUREAU COMMERCIAL

Nitsara Thitadilok (Phuket) [nissnan@yahoo.com](mailto:nissnan@yahoo.com)

### DESIGN GRAPHIQUE

Fabien Poux

iSi ([www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net))

### ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ

Suchada (Poo) Moonsri ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### SERVICE ABONNEMENTS, GUIDE PRATIQUE, PETITES ANNONCES

Wiparat (Jaew) Jaila ([gavroche@loxinfo.co.th](mailto:gavroche@loxinfo.co.th))

### ONT PARTICIPÉ À CE NUMÉRO

Antoine Ora (société)  
Henri Pompidor (culture)  
François Doré (culture)  
Xavier Galland (chronique)  
Cyrille Hareux (chronique)  
Jean de la Mainate (chronique)  
Fred Salmon (France)  
Muriel Lauvige (reportage)  
Martine Helen (Chiang Mai)  
Thierry Herremans (Koh Samui)  
Caroline Laleta Ballini (Phuket)  
Raymond Vergé (Pattaya, société)  
Emilie Goldstein (reportage)  
Hervé Plichard (Bornéo)

### Contribution spéciale:

Nitka (cartooniste)  
Richard Werly (Genève, le Temps)  
Pierre Queffelec ([lepetitjournal.com](http://lepetitjournal.com))  
Photo de couverture : Frédéric Belge

### DISTRIBUTION (BANGKOK)

Nipon (Daeng) Wongsiri

### DISTRIBUTION (REGIONS)

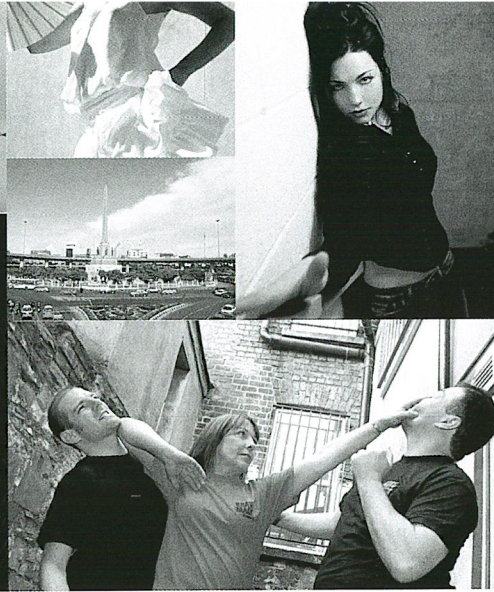
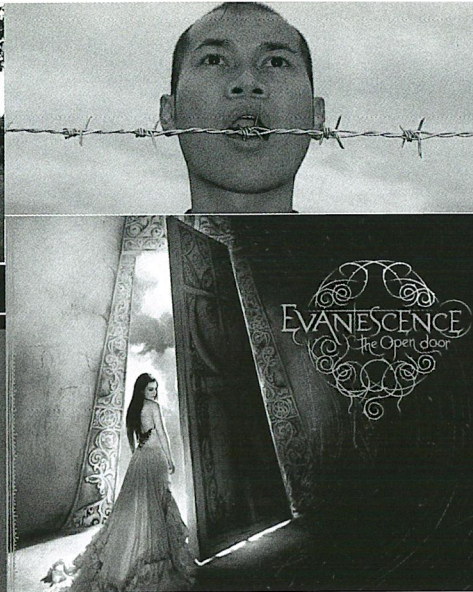
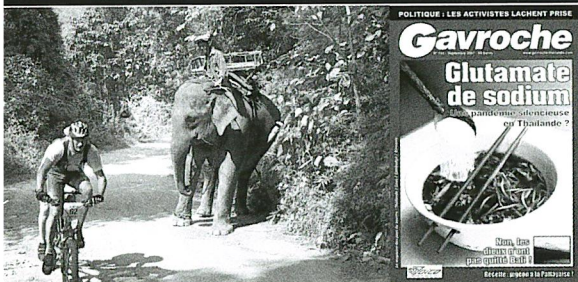
CHIANG MAI, CHIANG RAI : Martine LN, tél 081 594 92 86 ([martine@loxinfo.co.th](mailto:martine@loxinfo.co.th))  
PATTAYA : Raymond Vergé, tél 089 932 07 01 ([talat@loxinfo.co.th](mailto:talat@loxinfo.co.th))  
PHUKET : Nitsara Thitadilok tél 087 828 01 36 / 084 052 29 80 ([nissnan@yahoo.com](mailto:nissnan@yahoo.com))  
KOH SAMUI : Thierry Herremans tél : 084 62 86 870 ([bluelotus\\_th@yahoo.fr](mailto:bluelotus_th@yahoo.fr))  
HUA HIN : René Paul Marugg tél 081 007 5539 ([marugg@csloxinfo.com](mailto:marugg@csloxinfo.com))  
SIEM REAP, PHNOM PENH : Frédéric Amat tél (012) 804 303 [FACG@online.com.kh](mailto:FACG@online.com.kh)

### IMPRIME A BANGKOK PAR :

Imaging Hub Co., Ltd



Gavroche n°155 Septembre 2007



# Sommaire

## Non, les dieux n'ont pas quitté Bali !

48

En 2002 et en 2005, deux attentats meurtriers frappent l'île paradisiaque, immédiatement délaissée des touristes effrayés. Mais les voyageurs reviennent progressivement et découvrent les paysages idylliques de Bali. Voyage au pays des Dieux !

## A la Une

36

Les additifs alimentaires sont aujourd'hui omniprésents dans notre alimentation. Depuis son apparition, le glutamate de sodium assaisonne quasiment tous les plats et les produits thaïlandais. Pourtant, cet usage excessif le met au centre d'une grande polémique. Certains consommateurs et scientifiques l'accusent de provoquer des effets secondaires. Rumeurs ou réel danger ?

## A nos lecteurs!

Comme à chaque rentrée, disons après les vacances, la majorité des gens reviennent gonflés à bloc et remplis de grandes ambitions et de nouveaux projets. *Gavroche* ne déroge pas à la règle et propose à ses lecteurs, dès ce début d'année scolaire, de nouvelles rubriques! Se consacrant ce mois-ci à la location d'un appartement à Bangkok (page 17), Cyrille Hareux, professionnel de l'immobilier basé à Bangkok, apporte ses précieux conseils à travers la "Chronique immo". Dans un autre registre, Richard Werly, correspondant pour les affaires européennes du *Temps* (Genève) et ancien correspondant à Bangkok et Tokyo vous présente chaque mois "Rebond !", une analyse politique sur la Thaïlande ou l'Asie du Sud-Est. Dans ce numéro, il partage sa réflexion sur l'avenir du régime thaïlandais entre activistes fatigués et militaires ravivés (page 35). Autre nouveauté, Fred Salmon vous gardera éveillé sur le quotidien des

Français, avec sa colonne introspective "En France... Une chronique de Ménéilmontant". Enfin, en collaboration avec Pierre Queffelec, directeur de l'antenne de Bangkok du *petitjournal.com*, *Gavroche* dévoile chaque mois les "Bons plans du P'tit Journal" (page 17) où sont passés en revue les différents quartiers de la capitale avec leurs restaurants, leurs pubs, leurs lieux insolites... A peine deux mois se sont écoulés et le nombre de visiteurs a déjà doublé ! La grande nouveauté de cette rentrée reste incontestablement la mise en ligne du nouveau portail internet du *Gavroche*: des conseils pratiques (juridique, immobilier...), des critiques littéraires, un nouveau forum, des cartes interactives développées par notre partenaire Yellow Co Ltd viennent compléter les pages jaunes électroniques francophones et les petites annonces classées. Bonne rentrée et bonne lecture !

La rédaction

## FARANG ACTU

7 Trois questions à Laurent Bili | 8 L'actu des assocs | 11 La question du mois

## LE VILLAGE

### Bangkok

12 Samitivej : des hôpitaux à votre service

13 Succès Story : Jean-Louis et sa chocolaterie

14 Le cancer de l'utérus : une maladie évitable

17 Se loger à Bangkok : une histoire de compromis

18 Sur un air de Salsa

19 Le Krav Maga : une discipline qui pourrait vous sauver la vie

### Pattaya

23 Pigeon à la pattayaise

### Chiang Mai

24 Le Raid Thai, quinzième !

25 Chronique épistolaire : D'un ailleurs à l'autre

### Phuket

26 Les ordures, reflet de nos mauvaises habitudes

### Samui

29 Attention danger

## CULTURE & SOCIETE

### Portrait

30 Montri Toemsombat : vers la connaissance de soi...

### Les écrivains de l'Indochine

31 Jean d'Esme, l'aristocrate voyageur

### Histoire

32 Les relations franco-thaïes au fil du temps (suite...)

### Rebonds!

35 Le silence des activistes fait le jeu des forces de l'ombre

41 En France...

Une chronique de Ménéilmontant

42 Chronique siamoise : Un bon citoyen

### Tourisme

43 Le mois de la rame

## DECOUVRIR

### Thaïlande

44 Kanchanaburi, une région à explorer

### Malaisie

52 Bivouac dans la jungle de Bornéo

55 Dernière minute 56 Les petites annonces

60 Les bonnes adresses

## Trois questions à **Laurent Bili,** nouvel ambassadeur de France en Thaïlande

**Comment définir les relations qui unissent la France et la Thaïlande depuis votre arrivée ?**

**Laurent Bili:** Je suis à Bangkok depuis près de deux mois. Dès mon arrivée, ma priorité a été de prendre contact avec nos partenaires thaïlandais et les acteurs de la coopération franco-thaïlandaise. La réception du 14 juillet m'a également permis de faire connaissance avec de nombreux amis de la France en Thaïlande.

Ces dernières semaines, j'ai rencontré les membres du gouvernement, les conseillers privés du roi, les dirigeants des principaux partis politiques et du monde des affaires. A chaque fois l'accueil a été particulièrement chaleureux. Il est vrai que les relations entre la France et le royaume de Thaïlande reposent sur une tradition d'amitié et de coopération ancienne, à laquelle la visite d'Etat du président de la République en Thaïlande, en février 2006, ou le festival culturel thaïlandais, «Tout à fait Thaï» en septembre 2006, ont donné un nouvel élan.

**Quels sont les priorités et dates importantes des relations bilatérales entre la France et la Thaïlande ?**

Ces derniers mois, l'attention des

responsables français et thaïlandais a été largement accaparée par les questions de politique intérieure. En France, le suffrage universel a déjà parlé. Avec les élections annoncées pour la fin de l'année, tout porte à croire que les relations franco-thaïes seront appelées à de nouveaux succès.

Il nous faut en particulier poursuivre et prolonger l'application du plan d'action franco-thaïlandais signé en 2004, qui est destiné à renforcer nos liens bilatéraux dans tous les domaines.

Sur le plan économique, au lendemain de la visite d'Etat de Jacques Chirac, la Thaïlande a été identifiée comme une des priorités du commerce extérieur français. L'objectif est de familiariser plusieurs centaines de nouvelles entreprises françaises avec le marché thaïlandais.

S'agissant de notre coopération scientifique et technique, le lancement du satellite Thèos devrait intervenir dans les tout prochains mois. C'est une coopération que nous souhaitons voir s'inscrire dans le long terme. Nous allons suivre également de manière très étroite l'évolution des réflexions du gouvernement thaïlandais dans le domaine de l'énergie.

Nous pouvons également faire beaucoup ensemble en matière de



coopération trilatérale avec les pays de la région, en particulier le Laos et le Cambodge. C'est un thème que j'ai récemment évoqué avec l'actuel ministre des Finances thaïlandais, M. Chalongphob Sussangkarn.

Dans le domaine culturel, le festival «La Fête», initié par mon prédécesseur Laurent Aublin, est un grand succès. Dans les toutes prochaines semaines, nous allons donc commencer la préparation de l'édition 2008.

Sur tous ces projets, j'espère pouvoir compter sur le dynamisme et l'engagement de tous les acteurs, thaïlandais et français de Thaïlande, qui font vivre notre partenariat au quotidien.

**Quelle est votre opinion sur la situation politique et économique de la Thaïlande actuellement ?**

Les crises politiques provoquent

toujours un certain attentisme, que ce soit sur le plan politique ou économique. Aussi, avec ses partenaires européens, la France souhaite et encourage le retour rapide de la Thaïlande à la démocratie, par l'organisation d'élections libres et justes.

L'étape du referendum constitutionnel désormais franchie, tout porte à croire que les élections se tiendront, comme prévu, avant la fin de l'année 2007. En tout état de cause, je crois que le débat autour de la nouvelle constitution a marqué l'attachement du peuple thaïlandais à la démocratie, comme sa fidélité à la monarchie.

C'est particulièrement important pour la France qui voit en la Thaïlande son partenaire de référence dans cette partie du monde ■

Propos recueillis par  
Frédéric Belge

## Les visas à l'heure de l'Internet

**Un projet-pilote est à l'étude à Pattaya pour permettre aux personnes qui doivent reporter leur lieu de résidence en Thaïlande tous les 90 jours (visa B non immigrant principalement), de le faire sur Internet.**

Selon les informations du *Pattaya People Weekly*, le site actuellement en construction permettra aux résidents de la province de Chonburi de

s'enregistrer en ligne et de ne plus avoir à se déplacer à un bureau de l'Immigration, comme c'est le cas actuellement.

Pour rappel, si vous oubliez de «pointer» au bout de 90 jours consécutifs sans avoir quitté le territoire (tout départ remettant à jour le compteur), vous risquez une amende de 2000 bahts auxquels il vous faudra ajouter 200 bahts sup-

plémentaires par jour de dépassement, sans compter que vous risquez dans le pire des cas de vous faire arrêter par la police.

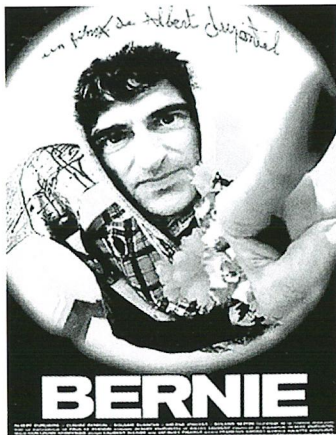
Le site devrait voir le jour le mois prochain et être mis à l'essai sur une période de 3 à 6 mois. Toutes les spéculations sont bien sûr possibles sur une étendue d'une telle mesure au niveau national. A suivre...



## Cinéma à l'Alliance

L'Alliance Française change ses cycles de cinéma. La diffusion aura lieu désormais les mercredis soir au lieu des samedis soir. Un nouveau cycle de films pour la rentrée, le comique est à l'honneur.

### Bernie



**Mercredi 5 septembre à 19h30**

Un film d'Albert Dupontel (Comédie dramatique - 1996 - France - 1h27), avec Albert Dupontel, Roland Blanche et Roland Bertin. Film en français sous-titré en anglais.

### La chèvre

**Mercredi 12 septembre à 19h30**  
Un film de Francis Weber (Comédie -

1981 - France - 1h30), avec Gérard Depardieu et Pierre Richard. Film en français sous-titré en anglais.

### Le Père Noël est une ordure



**Mercredi 19 septembre à 19h30**

Un film de Jean-Marie Poiré (Comédie - 1982 - France - 1h23), avec Thierry Lhermitte, Christian Clavier et Gérard Jugnot. Film en français sous-titré en anglais. Pour plus de renseignements, contactez l'Alliance au 02 670 42 00

## Danse multimédia

### In transit

A travers la danse, la vidéo et la musique, les interprètes de "In

Transit", artistes professionnels avec plus de 20 ans d'expérience sur les plus grandes scènes internationales, vous invitent à un voyage où le temps et l'espace deviennent relatifs: sous la forme d'un conte moderne, ce spectacle mixe réalité et subconscient et renvoie chacun à ses propres rêves et cauchemars. Interprètes: Klaus Fruchtnis, Philippe Saint-Paul, Olivier Vinkler.

*Jeudi 27 septembre à 19h30 à l'auditorium de l'Alliance française.*  
Etudiants et membres: 150 bahts. Non membres: 250 bahts.  
Infos: 02 670 42 24 ou [Mimi@alliancefrancaise.or.th](mailto:Mimi@alliancefrancaise.or.th)

## Le Français en ligne

Nouveauté de la rentrée à l'Alliance: l'apprentissage du français sur le site Horizon, nouvel espace virtuel d'apprentissage du français en ligne de l'Alliance Française de Bangkok II permet d'apprendre le français sans se déplacer, tout en étant guidé par un tuteur.

Plus d'informations au 02 670 42 10 / 11 ou par email à: [Bangkok@alliance-francaise.or.th](mailto:Bangkok@alliance-francaise.or.th)  
[www.alliance-francaise.or.th](http://www.alliance-francaise.or.th)

## Pot de rentrée AFB

Le comité de l'Accueil Francophone de Bangkok vous donne rendez-vous le mercredi 12 septembre à 10h45 au Pan Pacific Hotel pour son pot de rentrée. Les permanences de l'AFB à l'Alliance Française reprennent le 6 septembre, salle 202, de 10h à 13h.  
AFB, 29 South Sathorn rd. Bangkok 10120.  
Tél. : 0860740045.  
[afbfiata@yahoo.fr](mailto:afbfiata@yahoo.fr)

## Séminaire sur les stratégies gagnantes

Le Sasin Graduate Institute of Business Administration de l'université Chulalongkorn organise un séminaire sur les stratégies gagnantes pour réussir dans un marché globalisé. Ce séminaire se déroulera les 24 et 25 septembre, de 8h45 à 16h15 dans le bâtiment Sasa Patasala. De nombreux spécialistes seront présents.  
Infos: Sasin Graduate Institute Sasa Patasala Building, 10th Floor Phayathai Road, Pathumwan, Bangkok.  
Tél.: 02.218.4004-8 Ext. 164-167  
[ExecEd@sasin.edu](mailto:ExecEd@sasin.edu)  
[www.sasin.edu/execed/seminar](http://www.sasin.edu/execed/seminar)

## A Lire !

«Influence en Thaïlande du surréalisme européen»  
Sodchuen Chaiprasathna, professeur à l'université de Silpakorn, Bangkok, et Jean Marcel, historien, ont réalisé un ouvrage sur l'impact du surréalisme européen sur l'art thaïlandais entre 1964 et 1984. Cette étude universitaire est désormais disponible en trois langues (thai, français et anglais) sur Internet.  
[www.thapra.lib.su.ac.th/e-book](http://www.thapra.lib.su.ac.th/e-book)

## La vie contée d'un chercheur de renom

**Pierre Leroux vient de signer un livre sur la vie d'Alexandre Yersin, «Un passe-muraille» (1863-1943).**

Cet ouvrage raconte la vie d'Alexandre Yersin, chercheur interdisciplinaire, qui soutint à 25 ans une thèse de doctorat en médecine qui lui valut, en 1889, la médaille de bronze de la faculté de Médecine de Paris. Il y décrivait les lésions d'une tuberculose expérimentale du lapin qui reste connue sous le nom de «tuberculose du type Yersin». Bactériologiste, avec Emile Roux, il apporta la preuve définitive que le bacille de Klebs-Löffler est la cause de la diphtérie, produisant un poison très actif, la toxine. Cette découverte les rendit célèbres

dans le monde entier. Plus tard, vainqueur de la peste à Hong Kong et premier explorateur de l'intérieur du Vietnam, Yersin fut aussi un éminent biologiste et un agronome visionnaire, importateur en Indochine des premiers arbres à quinquina et des hévéas. Créateur de l'Institut Pasteur de Nha-Trang, il fut à l'origine de la cité de Dalat, au cœur des hauts plateaux de l'actuel Vietnam. En proposant une biographie des vies de Yersin, en présentant, pour la première fois, l'intégralité de ses publications, et en rééditant le récit, désormais introuvable, de l'une de ses grandes explorations, ce livre souhaite rendre hommage à un grand homme de science et de conviction. L'auteur, ethnologue, docteur de l'école des hautes études en sciences

sociales, membre associé de l'Institut de recherche sur le Sud-Est asiatique (CNRS et université de Provence), effectue des recherches en Asie du Sud-Est depuis 1985, notamment chez les Jawi musulmans de Thaïlande du Sud. Il est également chercheur à l'Institut de recherche sur l'Asie du Sud-Est contemporaine (Irasec).

Publié avec le concours de la Fondation Marcel Bleustein-Blanchet pour la Vocation.  
Collection "Sources d'Asie".  
Editions Connaissances et Savoirs.  
147-149, rue Saint-Honoré, 75001 Paris.  
[www.connaissances-savoirs.com](http://www.connaissances-savoirs.com)  
128 pages. 12 €. ISBN : 978-2-7539-0117-9





# Asian Tigers Transpo

La Réputation de l'Excellence.



Nous sommes plus que déménageurs. Nous sommes de véritables gestionnaires de l'expatriation, de votre installation en Thaïlande à votre futur transfert à l'étranger. Nous vous présenterons les étapes à suivre pour ne rien oublier avant votre départ. Notre objectif à travers nos précieux conseils est de vous orienter vers un nouveau départ, celui d'un départ gagnant!

Votre contact David De Vos  
 Tél : +66 2687 7894  
 Mobile : +66 8191 74346  
 Fax : +66 2687 7999  
 E-mail : d.devos@asiantigers-thailand.com  
 www.asiantigers-thailand.com



• Cambodge • Chine • Corée du Sud • Hong Kong • Indonésie • Japon • Laos • Malaisie • Philippines • Singapour • Taiwan • Thaïlande • Vietnam



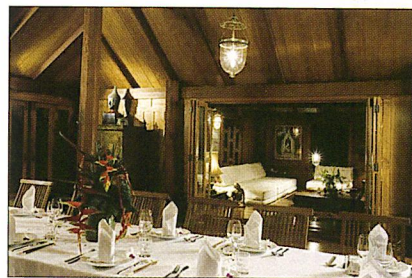
## Amantee

House of Oriental & Tibetan Antiques & Arts

Amantee est déjà reconnue pour sa quiétude ainsi que pour l'originalité et la qualité de sa collection, régulièrement renouvelée, d'antiquités et d'objets d'art anciens et contemporains illustrant la prodigieuse richesse culturelle de l'Orient.



Pour déjeuner, "Amantee - Le Café" vous offre désormais une cuisine mariant harmonieusement arômes et saveurs d'Orient et d'Occident. Un parfum d'aventure et de poésie, une création exquise de Jérémie Sebag.



Amantee est aussi devenue l'endroit idéal pour organiser de mémorables réunions d'affaires et festivités telles dîners, galas et cocktails.

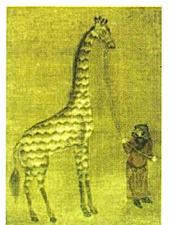
Si vous n'avez pas encore visité Amantee, nous vous invitons cordialement à le faire. Nous vous promettons une surprise des plus agréables.



Carte et détails disponibles sur [www.amantee.com](http://www.amantee.com)  
 Ouvert 365 jours par an et à seulement 20 minutes du centre ville !

Amantee  
 House of Oriental &  
 Tibetan Antiques & Arts

131/3 Chaeng Wattana 13. Laksi, Bangkok 10210  
 Tél. : (662) 982-8694-5 - Fax : (662) 982-8613  
 courriel : info@amantee.com



## Pia's Home

Meubles originaux et couleurs sur mesure pour des chambres d'enfants raffinées.



Ouverture boutique Sukhumvit à partir d'octobre 2007  
 59/3 Sukhumvit 31 (Sawadee) face à Sawadee School.

- Gamme complète du bébé au junior
- Linge de lit et pyjama
- Possibilité de faire du sur mesure

Show-room :  
 168, 168/1 Soi Chantima  
 Ladprao road 80 Wangthonglang  
 Bangkok 10310 Thailand

Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 18 h Samedi sur rendez-vous :  
 08 9 205 74 54 (contact Pia Braun)  
 E-mail : info@piahome.com

# Un Monde de Soins



Chaque année, nous soignons plus d'un million de patients originaires de Thaïlande et de 190 autres pays. Découvrez ce qui fait de Bumrungrad l'hôpital préféré des personnes en quête de soins de qualité de renommée mondiale.

**Thailand's First JCI Accredited Hospital**

33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110, Thailand Tel: +66 (0) 2667 1000 Fax: +66 (0) 2667 2525

[www.bumrungrad.com](http://www.bumrungrad.com)



## Question du mois

## Assurer son véhicule

Vous êtes nombreux à vous poser des questions pratiques, souvent d'ordre administratif ou légal. Suite à l'article paru en juin dernier sur l'insécurité routière, nous étudions ce mois-ci **LES ASSURANCES POUR VOITURES ET MOTOS**, avec la collaboration d'AG Service, compagnie de courtage en assurances à Bangkok.

**C**élèbre pour ses paysages paradisiaques, la Thaïlande l'est presque autant pour ses sinistres statistiques d'accidents de la route. Inconscience des conducteurs, ivresse au volant et vitesse excessive rendent la conduite souvent dangereuse. Face à ces risques omniprésents, assurer son véhicule est indispensable! Comme dans de nombreux pays, le système thaïlandais se divise en une assurance obligatoire et une assurance complémentaire optionnelle. Si la première fait figure de formalité incontournable, la seconde s'avère vitale.

## Assurance obligatoire

Régie strictement par la loi thaïe, l'assurance en responsabilité civile (*compulsory insurance*) est imposée à tous les propriétaires de véhicules motorisés. Si elle ne procure qu'une protection dérisoire, elle est essentielle pour circuler légalement sur les routes thaïlandaises. Son omission expose le propriétaire du véhicule à une amende de 10 à 50,000 bahts. Par ailleurs, il est important de noter qu'en cas d'accident, la responsabilité incombe au propriétaire et non au conducteur du véhicule.

Celui-ci peut cependant engager sa responsabilité dans certaines situations, notamment en cas de négligence.

Les compagnies d'assurance et les courtiers en assurance, sous licence gouvernementale, sont autorisés à proposer l'assurance obligatoire. S'élevant à 50,000 bahts au maximum, les indemnités prévues permettent rarement de couvrir les dépenses occasionnées en cas d'accident. Son faible coût de souscription est à cet égard assez évocateur.

## Assurances complémentaires

Mieux vaut donc souscrire une assurance complémentaire. Deux options sont alors envisageables: s'assurer au

tiers ou s'assurer tous risques. Alors qu'en France le montant des indemnités en responsabilité civile est illimité, l'assurance au tiers en Thaïlande fixe un plafond pour les dommages corporels et matériels. Elle ne couvre généralement les premiers qu'à hauteur de 2 millions de bahts et à hauteur de 5 millions pour les seconds.

L'assurance tous risques pour la voiture offre des garanties plus étendues avec une indemnisation pour les dommages causés à son véhicule, une modeste couverture médicale, une petite assurance décès et une protection juridique. L'indemnisation moyenne pour des dépenses médicales ou en cas de décès est de 100,000 bahts. En ce qui concerne la moto, il existe aussi ce type d'assurance mais elle s'applique uniquement aux motos assez récentes et n'indemnise que les dommages faits au véhicule.

**En cas d'accident entre un étranger et un Thaïlandais, l'étranger n'est pas forcément perdant !**

## Démarches simplifiées

Comme elle oblige parfois de s'adresser à différents établissements, la souscription des deux assurances peut vous faire entrer dans un dédale administratif complexe. Ainsi, pour des raisons de simplicité, les compagnies d'assurance proposent

régulièrement des formules complètes dans lesquelles sont comprises les assurances obligatoire et complémentaire. Cependant, s'adresser à un courtier en assurance semble être la solution idéale. Il vous assiste dans les procédures et vous fait bénéficier d'une véritable couverture à un prix compétitif. Simple et sûre, cette méthode n'entraîne aucun coût supplémentaire. Enfin, il convient de briser un mythe. En cas d'accident entre un étranger et un Thaïlandais, l'étranger n'est pas forcément considéré en tort! Il suffit d'être bien assuré ■

Antoine Ora

## PÉTITION !

*«Je m'appelle Nanthini, je viens d'avoir 3 ans, je suis Tamoule Sri Lankaise, je vis avec maman et mon grand frère Raja en prison à Bangkok depuis quatre mois. Papa aussi est là, mais je ne le vois jamais, Maman dit qu'il est dans une autre cellule.»*

L'histoire de Nanthini est extraordinaire et banale à la fois. C'est celle d'une petite fille dont les parents, parce qu'ils étaient en danger de mort dans leur pays, ont fait le difficile choix de l'exil pour demander la protection internationale du Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (UNHCR).

Cela fait quatre mois que Raja, Nanthini et leurs parents ont été arrêtés en Thaïlande et dorment en prison à Bangkok sans aucune perspective de sortie et avec un risque de déportation vers leur pays d'origine où leurs jours sont en danger.

Au total, ce sont 101 personnes (15 familles) - 92 Sri Lankais et 9 Népalais, 31 enfants dont 22 de moins de 10 ans et 14 de moins de 6 ans - qui sont internés, dans des conditions difficiles, au centre de détention de la police de l'immigration de Bangkok (Suan Plu).

«Let's Mobilize Humanity Against Human Rights' Violations» a pour objectif de faire savoir de par le monde le calvaire de ces enfants, familles et personnes emprisonnés et de mobiliser un grand nombre de signatures pour la pétition adressée à l'UNHCR, exigeant que des mesures d'urgence soient prises afin d'assurer leur implantation dans des pays tiers où leurs droits fondamentaux seront respectés.

Contact:

Louison: (33) 6 29 06 69 42  
[media@mobilize-humanity.org](mailto:media@mobilize-humanity.org) et  
[organization@mobilize-humanity.org](mailto:organization@mobilize-humanity.org)  
[www.mobilize-humanity.org](http://www.mobilize-humanity.org)

## Communiqué de l'Association Française de Bienfaisance en Thaïlande

Depuis plusieurs années, l'A.F.B.T remplit sa mission d'aide matérielle et morale envers les personnes de nationalité française qui doivent faire face à des difficultés durant leur séjour en Thaïlande.

Bien entendu, l'association de loi 1901 a besoin de fonds pour apporter aide ou

secours. Les subventions de l'Etat français, déjà très importantes, pourraient devenir insuffisantes. Nous invitons toutes les personnes qui se sentent concernées par cet esprit de solidarité à venir nous rejoindre.

A.F.B.T.: C/0 Consulat / Ambassade de France. 35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36. Charoen Krung Rd. Bangkok. 10 500.  
 Tél: 02 657 51 51 (mentionner La Bienfaisance) Président: Michel Chollet.  
 Tél: 085 508 81 81 ou 02 943 94 37.  
[niluchell@anet.net.th](mailto:niluchell@anet.net.th)

# La trattoria authentique

Depuis trois ans, un très bon restaurant italien s'est implanté dans le quartier de Sathorn 1 à Bangkok. Cenzo Carcaiso, son propriétaire napolitain, propose une carte simple aux plats traditionnels.

Cela fait plus de 27 ans que Cenzo habite le quartier proche de Rama 4 et du Malaysia Hotel où il a ouvert, il y a de cela trois ans, un restaurant italien répondant au doux nom de Lido. Pourquoi? Tout simplement parce que la bonne nourriture du pays lui manquait et qu'il n'y avait pas de concurrence dans le quartier où il avait installé son agence de voyages et ses services de traduction du thaï vers l'italien.

Aidé par un très bon cuisinier qui a exercé pendant 14 ans dans quelques uns des plus grands restaurants italiens de la capitale, il s'est lancé. Avec une vingtaine de couverts pour onze employés qui s'occupent également de la guest-house



de 17 chambres (250 à 700 bahts la nuit), située au-dessus du restaurant, le Lido s'est rapidement taillé une belle réputation par la qualité de sa nourriture. La «trattoria» propose une cuisine authentique du Nord de l'Italie. Cenzo vous recommande de goûter à l'osso-buco, les côtelettes à la milanaise, les risottis mais aussi aux pizzas du chef, napolitain et jambon de parme, et bien sûr de terminer par le fameux tiramisù fait maison.

Si vous n'avez pas le temps d'y manger régulièrement comme les habitués du quartier, vous pourrez toujours vous faire livrer à domicile l'ensemble des plats de la carte, en ajoutant de 30 à 60 bahts suivant la course et à condition que vous habitiez le quartier (Sathorn/Yenakart/Suan Plu...).

De nouveaux plats viendront compléter la carte dès la rentrée. Autre caractéristique agréable de ce res-

taurant: les tarifs appliqués sont en rapport avec le cadre: modestes! ■

F.B.

*Lido restaurant.*

*Ouvert de midi à minuit.*

*34/3 Soi Sribumphen.*

*Rama 4 rd. Sathorn. Bangkok.*

*Tél.: 02 677 63 51.*

*www.lidobangkok.com*

## Samitivej : des hôpitaux à votre service

Depuis plus d'un quart de siècle, les hôpitaux Samitivej forment l'un des plus importants groupes hospitaliers privés de Thaïlande, avec trois établissements à Bangkok (Sukhumvit, Sriracha et Srinakarin) et un hôpital dédié spécialement aux enfants.

L'hôpital de Sukhumvit, qui dispose de 270 lits, recense 400 spécialistes pour accueillir une clientèle locale et internationale. Des petits bobos aux maladies graves et chroniques, tous les secteurs de la santé sont accessibles et les services sont nombreux pour séduire une clientèle de plus en plus exigeante, dans un pays où le tourisme médical a pris une ampleur considérable mais aussi compte une forte population de riches ayant les

moyens de se faire soigner dans les meilleurs hôpitaux privés du pays. Vous pourrez ainsi renouveler votre visa au centre d'immigration de Samitivej Sukhumvit (tous les jeudis de 9h à 15h, sauf jours fériés). L'hôpital Samitivej Sukhumvit dispose de trois restaurants, dont un café-sandwicherie et une boutique de produits de spa. Une expérience hors du commun pour ceux qui connaissent le système hospitalier du Vieux Continent et qui ont plus souvent l'impression de se retrouver dans un hôtel quatre étoiles que dans un hôpital. Alors qu'il faut compter de trois à six mois en France pour pouvoir consulter un spécialiste, il serait inimaginable d'attendre plus d'une heure dans les hôpitaux privés de la capitale thaïlandaise, équipés des dernières technologies disponibles sur le marché et où les praticiens sont formés pour la plupart à l'étran-



ger. Au chapitre des services, un centre du bien-être propose de nombreuses sortes de check-up pour qui veut faire un bilan de santé lors de son séjour au pays du sourire et ce à un prix bien moindre qu'en Occident ■

F.B.

Samitivej Hospital  
133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua,  
Vadhana, Bangkok.  
Tél.: 02711-8000  
info@samitivej.co.th

## Success Story

# Jean-Louis et sa chocolaterie

En 1993, Paul Graindorge ouvre à Bangkok l'une des premières chocolateries artisanales, Duc de Praslin. Reprise par son fils Jean-Louis en 2000, la marque belge ne cesse aujourd'hui de se développer, parallèlement à la gourmandise des Thaïlandais. Chronique d'un défi remporté.

**A**ncien étudiant en design industriel, Jean-Louis Graindorge s'est dessiné un tout autre chemin à l'occasion d'un court séjour en Thaïlande. «Lorsque je suis venu travailler pour la première fois dans l'entreprise de mon père, je suis resté à peine deux mois. Je contrôlais alors la qualité des matières premières utilisées», se souvient-il. Depuis, Jean-Louis a pris la tête du Duc de Praslin et affiche des résultats remarquables.

Parti de rien, le père et le fils doivent tout apprendre du métier. Commence une longue période de formation auprès du célèbre maître chocolatier Denis Colombien, qui leur transmet son savoir-faire. Puis, à l'initiative du père, la marque Duc de Praslin voit le jour en Thaïlande. «L'idée lui est venue en constatant l'explosion de ce marché à Singapour au début des années 90», se rappelle son fils.

Après la conversion d'une industrie de câbles optiques en chocolaterie, Duc de Praslin commence sa

production en 1993. «A cette époque, toutes les matières premières étaient importées directement de Belgique», se souvient l'entrepreneur.

C'est alors qu'apparaissent les premières difficultés, retardant de quelques années l'heure de gloire. «Le faible pouvoir d'achat de la classe moyenne thaïlandaise nous oblige à pratiquer des prix assez bas et donc de dégager peu de marges.» Par ailleurs, Duc de Praslin doit relever un autre défi: intégrer ses produits aux habitudes alimentaires locales. «La majorité des Thaïlandais ne connaissent pas le chocolat de qualité et n'ont pas l'idée d'en manger», précise-t-il.

Aujourd'hui, Jean-Louis s'est entouré d'une clientèle aussi bien hétéroclite que fidèle. Du coup, il multiplie les inaugurations de points de vente: sept au total, répartis entre le Nord et le Sud de la Thaïlande.

Ne se limitant pas aux particuliers, Duc de Praslin vend également ses produits à des hôtels de luxe et à des



Jean-Louis Graindorge en compagnie d'Iseult Toussaint (directrice des ventes).

pâtisseries. Créé sur les bases d'une petite entreprise familiale, le chocolatier emploie maintenant plus de 150 salariés et utilise certaines matières premières locales grâce à son unité de production en Thaïlande.

Mais Jean-Louis ne se contente pas de cette première réussite, il s'ouvre à l'étranger en exportant aux Etats-Unis. «Ma prochaine étape est le Japon», confie-t-il. Sa capacité de volume ne répondant actuellement plus à la demande, il prévoit de quitter son usine début 2008 pour un complexe plus adapté à sa production.

La recette de son succès semble autant évidente que singulière: Jean-Louis propose des produits abordables et de qualité. «Du fait

de son coût relativement faible, la main d'œuvre thaïlandaise permet de revenir à d'anciennes techniques de fabrication artisanale», souligne-t-il. Constamment à la recherche de nouvelles saveurs, Duc de Praslin satisfait aussi les envies insolites de sa clientèle, allant jusqu'à créer «des chocolats uniques sur la demande de certains clients.»

Semblant sortir tout droit de l'univers fantasmagorique de Roald Dahl, l'étonnante aventure de Jean-Louis et sa chocolaterie laisse rêveur... ■

Antoine Ora

## Un nouveau livre gratuit des éditions Irasec disponible sur le Net

«Mekong-Ganga Cooperation Initiative», tel est le titre de la nouvelle parution disponible en téléchargement. Cet ouvrage, en anglais, de Swaran Singh est une analyse et un état des lieux des engagements de l'Inde dans la région du Mékong.

Depuis octobre 2006, l'Inde préside la coopération Mekong-Ganga (MGCI). Le Cambodge et la Thaïlande avaient, par le passé, présidé cette association durant trois années.

Le MGCI a été instauré le 10 novembre 2000 à Vientiane (Laos), et a pour but de maintenir des liens culturels forts entre l'Inde et cinq pays limitrophes du Mékong: le Cambodge, le Laos, la Birmanie, la Thaïlande et le Vietnam.

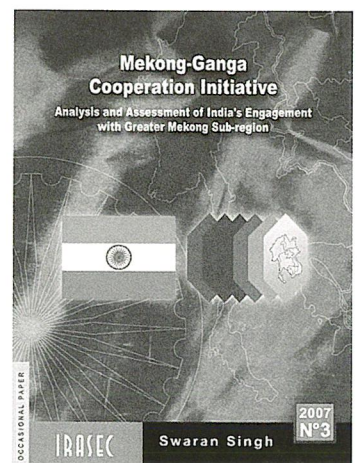
L'Inde poursuit des recherches pour aider ces pays à avoir de meilleures infrastructures (routes, rails, transport aérien, technologie de l'information, culture, éducation, etc.) C'est au travers de telles

aides et conseils que l'association MGCI peut évoluer en une association sociopolitique et économique durable avec les pays de la région, en allant plus loin que dans une simple équation militaire et stratégique entre ces pays voisins.

*Irasec, Occasional Paper, n°3*  
2007, 72 pages

ISBN : 978-974-7552-18-8.

Cet ouvrage de 72 pages et téléchargeable au format PDF sur le lien: [www.irasec.com/fr/publications\\_detail.php?hld=82](http://www.irasec.com/fr/publications_detail.php?hld=82)





# Le cancer du col de l'utérus : une maladie évitable

Le cancer du col de l'utérus est un véritable fléau ! Deuxième type de cancer le plus fréquent chez la femme, il est responsable chaque année de près de mille décès en France et plusieurs centaines de milliers dans le monde. Pour s'en prémunir, l'hôpital BNH préconise vaccination précoce et examen de dépistages réguliers.



Le cancer du col de l'utérus se développe à partir de lésions, dites précancéreuses, causées par des Papillomavirus humains (HPV).

Le papillomavirus humain est un virus très fréquent et serait susceptible de causer 70% des cancers du col de l'utérus et 90% des verrues génitales. Les infections à HPV passent très souvent inaperçues. Les HPV se transmettent par le biais de relations sexuelles ou par le contact de la peau. On peut donc contaminer quelqu'un sans le savoir.

#### Un vaccin contre le papillomavirus

Aujourd'hui, les femmes disposent d'un nouveau vaccin préventif efficace contre les souches les plus virulentes du HPV. Ce vaccin est destiné aux jeunes femmes âgées de 9 à 26 ans. Une vaccination jeune peut ainsi aider les femmes à se prémunir contre le développement d'un cancer du col de l'utérus avant même d'être en âge de s'en inquiéter !

Le vaccin contre le papillomavirus est une injection qui aide à protéger contre le cancer du col de l'utérus les lésions précancéreuses du vagin, les lésions précancéreuses de la vulve, ou encore les verrues génitales externes. Ce vaccin ne soignera pas ces maladies, son but est de protéger la femme avant que le virus ne l'atteigne.

La vaccination comprend trois injections: la première se fait le jour choisi par le patient et son médecin; la seconde, deux mois après; la dernière six mois après la première injection. Pour un maximum d'efficacité, il est important de recevoir ces trois doses.

#### Effets secondaires possibles

Le vaccin contre le papillomavirus, comme tous les vaccins, peut générer des effets secondaires. Cependant, les études ont montré qu'il est généralement bien toléré. Parmi les effets secondaires provoqués le plus fréquemment par le vaccin anti-HPV, on trouve des douleurs, gonflements, démangeaisons, rougeurs au point de l'injection, fièvre, nausées, vertiges.

Cela dit, être vacciné ne protège pas à 100%, il est donc important de consulter son médecin, de faire des frottis de dépistage régulièrement et d'apprendre à sa fille à faire de même.

Pour plus d'informations:

Women's Health Centre, BNH Hospital.

Tél.: 02 686 2700 (ext. 4455).

En français: Christine Rigaud.

Tél.: 02 686 2700 (ext 3310).

christiner@bnh.co.th

www.BNHhospital.com

## Championnat du monde de pétanque

Événement de taille, le 43ème Championnat du monde de Pétanque se déroulera à Pattaya du 18 au 23 septembre.

Claude Azema, président de la Fédération Internationale de Pétanque et jeu Provençal, estime que l'événement, qui fêtera cette année le centenaire de la pétanque dans le monde et coïncide avec les célébrations du 80ème anniversaire de Sa Majesté le Roi, aura un retentissement particulier.

«C'est avec un grand honneur que nous recevons le 43ème Championnat du monde de pétanque, ce qui permettra également de nouer des liens ami-

caux avec de nombreux pays membres des quatre coins du monde et de les accueillir à Pattaya, paradis exotique qui ne dort jamais», a récemment déclaré Thamnoon Wanglee, président du comité d'organisation. L'événement serait également l'opportunité d'honorer Son Altesse Royale la Princesse Srinagarindra, qui a permis à la pétanque de se développer en Thaïlande. La pétanque est en effet un sport qui s'est graduellement développé en Asie du Sud-

Est, région où le jeu a maintenant atteint un niveau international.

Après les Universiades en août dernier, les Championnats du monde de pétanque, qui accueilleront 360 boulistes de plus de 60 pays, seront l'occasion de faire rayonner une nouvelle fois l'image du royaume à travers le monde, tout en permettant la promotion de la pétanque en tant que sport.

Plus d'informations :

www.pattaya-petanque2007.com

43rd Petanque World Championship 2007



# ASIAN OASIS

MYTHICAL JOURNEYS

**Mekhala :**

Emprunter le chemin des rois sur la mère des fleuves de/vers Ayuthaya.

**June Bahra :**

Découvrir la célèbre baie de Phang Nga en jonque traditionnelle à Phuket.

**Suwan Macha :**

Explorer les îles paradisiaques du sud de la Thaïlande en jonque traditionnelle. (Phuket et Koh Samui)

**Lisu Lodge :**

Vivre l'expérience des tribus du nord avec les Lisus (Chiang Mai)

**Khum Lanna :**

Partager le savoir-vivre légendaire des villageois et artisans de l'ancien royaume Lanna. (Chiang Mai)

**Luang Say :**

Admirer le nord Mékong à destination du joyau "Luang Prabang"

**Vat-Phou :**

Se laisser bercer sur le sud Mékong à la découverte des trésors d'un autre temps.

Pour toutes informations complémentaires n'hésitez pas à nous contacter.

[info@asian-oasis.com](mailto:info@asian-oasis.com), [www.asian-oasis.com](http://www.asian-oasis.com)

8 destinations  
uniques



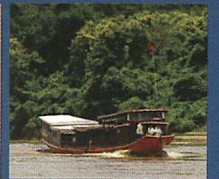
A travers  
6 régions



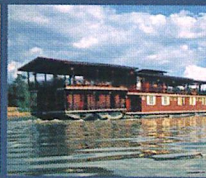
Et 2 pays



Des moments  
inoubliables



Des lieux  
préservés



Des voyages  
authentiques

Asian Oasis Co., Ltd., 2/4, 7th Floor, Nai Lert Tower, Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330  
Tel: +66 (0) 2 655 6245-6 Fax: + 66 (0) 2 252 4489 [info@asian-oasis.com](mailto:info@asian-oasis.com), [www.asian-oasis.com](http://www.asian-oasis.com)



## BNH SPINE CENTRE

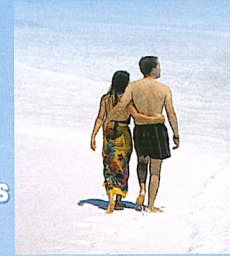
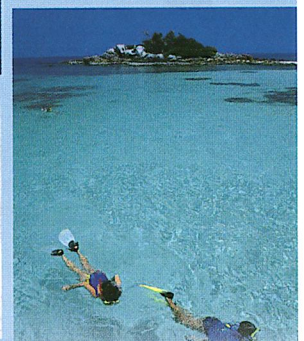
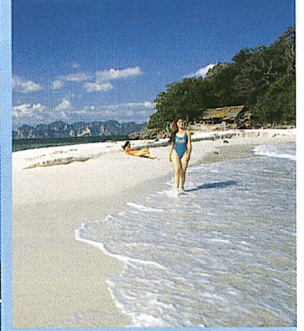
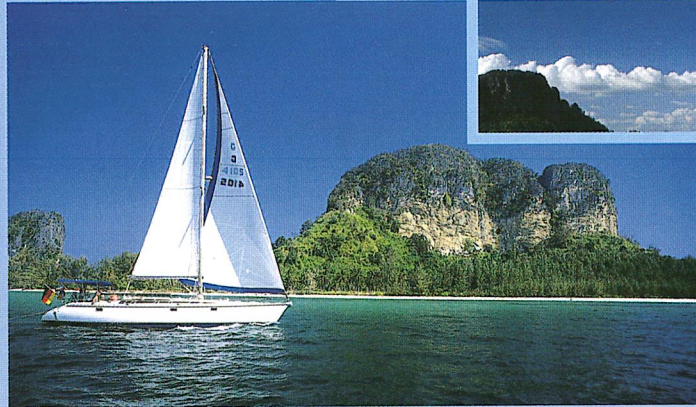
- Le plus complet et perfectionné des CENTRES MEDICAUX consacrés à la colonne vertébrale en Thaïlande
- Une équipe d'éminents spécialistes
- Au sein d'un hôpital de classe internationale offrant l'excellence dans ses services

02-686-2700

# Spécialiste de la location de bateaux dans le monde entier

## Vacances en croisières

Bateaux sans équipage  
Bateaux avec skipper  
Bateaux avec équipage



Thaïlande  
Myanmar  
Malaisie  
Indonésie  
et aussi...  
Grèce / Turquie / France / Seychelles

Merci de contacter nos bureaux ou consulter notre site internet

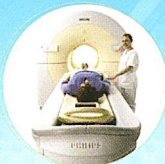
**Bureau de Phuket**  
c/o Phuket Boat Lagoon  
Tel: +66(0)76 239 111, 273 320  
Email: charter@asia-marine.net

**Bureau de Bangkok**  
Tel: +66(0)2 651 95 83  
Email: marketing@asia-marine.net

[www.asia-marine.net](http://www.asia-marine.net)

Agent for:  
**NAUTOR'S  
SWAN  
CHARTERS**

# Bangkok Hospital Medical Center

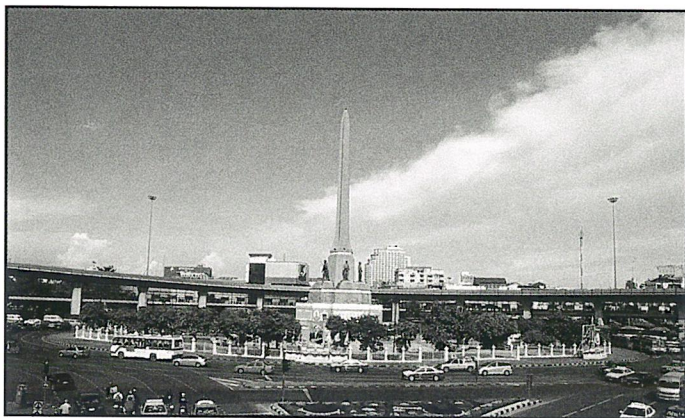


**B**angkok Hospital Medical Center, Thailand is the largest private hospital group in Southeast Asia. The hospital was established in 1972 and has gradually developed into a network of eighteen hospitals in Bangkok and outlying provinces within Thailand as well as abroad. Over the last two years, the main hospital on New Petchburi Road, Bangkok has expanded into a state-of-the-art **Bangkok Hospital Medical Center (BMC)**. It has heavily invested into three main areas - Heart, Neurology and Cancer diagnostics and treatment. The present BMC consists of - **Bangkok Hospital (BGH)**, **Bangkok Heart Hospital (BHH)**, **Wattanasoth Hospital (WSH)**, **Bangkok International Hospital (BIH)**. Our mission is to combine state-of-the art medical services with compassionate care and traditional Thai hospitality. Over 600 doctors, 2,200 staff members, and continuous growth and development have contributed to the hospital's current status, ranking it amongst the top medical institutions worldwide.

 ศูนย์การแพทย์โรงพยาบาลกรุงเทพ  
**BANGKOK HOSPITAL MEDICAL CENTER**

2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road, Bangkok, 10310 Thailand  
Tel. 66(0) 2310 3101-2, 66(0) 2310 3106 Fax. 66(0) 2310 3367  
[www.bangkokhospital.com](http://www.bangkokhospital.com), email: info@bangkokhospital.com





## Sorties

### Les bons plans du P'tit Journal ! Soirées tranquilles à Victory Monument

Victory Monument n'est pas un quartier réputé pour ses endroits branchés ou pour ses nuits torrides. Mais il y a néanmoins de quoi passer une soirée sympathique pour qui recherche un peu de simplicité dans le tumulte de la Cité des Anges.

Le Monument de la Victoire, construit en 1941 après une bataille navale près de Koh Chang contre l'armée française, est un des centres névralgiques des transports en commun du cœur de Bangkok. Des centaines de mini-vans et de bus transitent par là et ramènent chaque soir vers la banlieue employés de bureaux et étudiants.

A Victory Monument, ceux qui aiment les décors de caractère seront servis. Le restaurant Taksura, par exemple, est une charmante maison de bois cachée sous les arbres qui offre une ambiance relax d'après boulot, avec une carte simple de plats thaïlandais. On peut manger dehors, perché dans les arbres, à table sous la véranda ou encore dans des fauteuils. A l'intérieur, l'ambiance est un peu moins fun, mais néanmoins charmante avec un décor de petit magasin à l'ancienne et de vitrines remplies de vieux accessoires poussiéreux.

Toujours dans le style tranquille, Jo Home (ou Skytrain Jazz Club), est tout à fait indiqué en saison sèche avec sa terrasse qui surplombe la voie de métro aérien. Jo est un peintre thaïlandais qui aime recevoir, il a donc décidé d'ouvrir en janvier 2006 ce gentil restaurant sur Rang Nam

qui ressemble davantage à un appartement. A l'étage inférieur, l'artiste a aménagé une galerie d'art qu'il met à disposition pour des soirées privées. Pour accéder chez Jo Home, il faut monter à pied six étages en colimaçon, mais cela n'empêche pas pour autant les Thaïlandais de venir profiter de l'endroit.

Un peu plus loin, toujours sur le soi Rang Nam, le Raintree devrait ravir les amateurs d'ambiance populaire. Dans ce pub country typique tout en bois, avec des tableaux jaunis de fumée et des cornes de buffles accrochées un peu partout, se succèdent tous les soirs des groupes de musiciens qui reprennent, selon les désirs du public, des airs célèbres ou de vieilles rengaines locales. Cuisine Issan et thaïe.

Enfin, il serait dommage de venir à Victory Monument sans passer par le Saxophone. Cet endroit emblématique de Bangkok qui fêtera ses 21 ans ce 18 septembre, reçoit tous les jours des groupes d'artistes talentueux qui font vibrer le public sur des airs blues, rock, jazz, funk ou encore Ska/Reggae avec notamment le célèbre groupe T-Bone. Ce groupe renommé vient jouer quasiment tous les vendredis vers 23h30 pour les quelques dizaines de personnes que contient le pub ■

**Pierre Queffelec**

([www.lepetitjournal.com](http://www.lepetitjournal.com))

Retrouvez les adresses complètes des lieux cités en tapant sur : <http://www.lepetitjournal.com/content/view/11862/1013/>

## Chronique immo

# Se loger à Bangkok : une histoire de compromis

**Situation géographique, prix, prestations, proximité du lieu de travail, des écoles et des commerces, embouteillages, chaleur... autant de critères qui influenceront votre choix lorsque vous cherchez un toit dans la capitale thaïlandaise.**

Comme il est de coutume, les étrangers se regroupent majoritairement autour des zones Chitlom-Ploenchit, Sukhumvit Nana-Asoke et Phrom Phong-Ekamai, Sathorn-Silom et Lad Prao. Pour un trois chambres, les loyers peuvent osciller entre 50,000 et 150,000 bahts mensuels, en fonction de la facilité d'accès aux transports en commun et aux autoroutes, de la vétusté du bâtiment, du mobilier intérieur et des services associés: piscine et salle de gym sont les

**Les honoraires de l'agent immobilier sont payés par les propriétaires**

plus courants; sauna, squash, tennis, jardin, aire de jeux pour les enfants ou navettes gratuites sont plus rares. Le secteur très coté Ploenchit-Chitlom-Lumpini sera plus onéreux avec des superficies généralement plus réduites. Enfin, un appartement récent, bien que plus petit, sera souvent mieux conçu, particulièrement au niveau des espaces salon - salle à manger et salles de bains.

Un premier versement (10,000 à 30,000 bahts) pourra sécuriser votre choix en attendant la signature du contrat de location. Lors de la signature, on vous demandera en règle générale une caution équivalente à deux mois de loyer et le paiement en avance du loyer courant. Les charges directes (électricité, eau, Internet, câble télé, téléphone) représentent de 5 à 10% du loyer et le montant total dépend surtout de votre facture d'électricité, elle-même étroitement liée à l'utilisation de la

climatisation. Vous éviterez les mauvaises surprises en vous renseignant en détail sur la vétusté des appareils et le coût de refacturation de l'unité électrique par la société gérant l'immeuble (de 3,5 à 6 bahts!).

Chaque résidence possède son contrat de location type et une durée minimum d'un an est requise, renouvelable par tacite reconduction. Le loyer est en général négociable ainsi que les clauses de résiliation, de récupération de la caution et de mutation professionnelle. Les propriétaires - plus flexibles avant la signature du contrat - remplaceront facilement micro-ondes, frigo ou lave-linge défectueux ou vétuste.

Pour mener à bien ces négociations, il est recommandé de vous entourer d'un agent immobilier. Allié de

choix, anglophone, voire francophone, il vous fera gagner du temps en vous soumettant des sélections intéressantes. Familier des procédures locales, il éclairera également votre choix en vous informant sur les futurs projets de construction dans le voisinage par exemple et vous fera gagner de l'argent en négociant avec le propriétaire ou son représentant. Enfin, c'est un service sans frais pour vous car ses honoraires sont payables par les propriétaires, contrairement à la France où les honoraires sont partagés.

Vous pouvez aussi préférer une maison à un appartement : les critères de sélection et les points d'attention diffèrent sensiblement et feront l'objet de notre prochaine chronique ■

**Cyrille Hareux**

[cyrille.hareux@companyvauban.com](mailto:cyrille.hareux@companyvauban.com)

Un sujet sur la salsa à Bangkok? Etrange mélange de genre... Peu de personnes connaissent la scène latine asiatique et pourtant Hong Kong, Kuala Lumpur et Bangkok sont des lieux incontournables qui accueillent chaque année des stages de grande qualité et des congrès internationaux de salsa.



Photos: courtoisie Salsa Hacha

Vous avez dit salsa? La salsa est née de l'influence de plusieurs genres musicaux et traditions de différents pays des Caraïbes, d'Amérique du Sud et d'Amérique Centrale.

une institution de la salsa à Bangkok (nous y reviendrons plus loin).

Bien décidée à continuer ma

poursuit généralement jusqu'à une heure du matin dans la petite salle chaleureuse de La Rueda, une des premières scènes de la salsa à Bangkok.

# Sur un air de Salsa

Attention, la musique latine ne se résume pas seulement à la salsa, mais la rumba, le son, la batchata et le merengue sont autant d'autres genres musicaux et de types de danses que vous pouvez pratiquer dans la capitale thaïlandaise.

## Une semaine de danse et de rencontres

Si vous voulez danser à Bangkok et rejoindre la chaleureuse communauté de salseros thaïlandais, voici le parcours obligé:

Lundi, armée de mon équipement salsa, qui comprend une jupe, une paire de talons hauts et un peu de courage, je pousse les portes de Pizza Aroy, où Andreas va m'initier au tango argentin.

Mardi est dédié au zouk à la Rueda,

semaine au rythme latino, mercredi me laisse le choix entre du tango à Rum Puri et de la salsa avec Amie à Salsa Hacha. J'opte pour le second choix. Salsa Hacha est une école dynamique qui a ouvert ses portes en avril 2007. Si vous voulez commencer en douceur, je vous conseille les cours d'Amie et DJ, deux profs d'une patience et d'une gentillesse inégalables!

Nous ne sommes que jeudi, mais c'est déjà le début du week-end pour tout danseur de salsa qui se respecte. Si vous cherchez les vrais mordus de la danse, vous avez une chance des les observer dans leur «habitat naturel» à La Rueda du jeudi au samedi. La soirée commence toujours par une leçon de niveau débutant à avancé et se

Si vous n'êtes toujours pas satisfait, pour un dimanche en douceur, retour à Salsa Hacha, où je vous invite à prendre un verre au restaurant avant de monter au premier pour une leçon de bachata ou de salsa selon les goûts.

Cette première semaine de salsa vous a sûrement mis en appétit? Vous avez de la chance, du 27 au 30 septembre se tient la Salsa Bangkok Fiesta. Le but de ce festival est de promouvoir la salsa «made in Thailand» aussi bien qu'internationale à Bangkok. Au programme, quatre jours de compétition, fêtes et cours de danse. Se succèdent un mélange d'artistes internationaux ainsi que des artistes locaux.

Muriel Lauvige

## LE GUIDE !

### Barzu, Grand Sheraton

Sukhumvit Soi 14  
(BTS: Asoke) 0 2649 8000

### Dream Hotel

Sukhumvit Soi 15 (BTS: Asoke)  
0 2254 8500

### La Rueda Sukhumvit

18 Soi, (BTS: Asoke Station)  
0 2261 9669

### Noriega

106/108, Silom, Soi 4,  
(BTS Sala Daeng)

### Pizza Aroy

Sukhumvit Soi 23  
(BTS: Asoke)

### Rum Puree Amarin Plaza

5th Floor (BTS: Chidlom)  
08 1430 6884

### Salsa Hacha

Silom Soi 6 (BTS: Saladang)  
0 2634 3383-4

### Salsa en Thaïlande

[www.salsabangkok.com](http://www.salsabangkok.com)

### Salsa Bangkok Fiesta

[www.salsabangkok.com/fiesta2007/dsp\\_performers.cfm](http://www.salsabangkok.com/fiesta2007/dsp_performers.cfm)  
Vous pouvez retrouver le programme complet sur :  
[www.salsabangkok.com/fiesta2007/dsp\\_program.cfm](http://www.salsabangkok.com/fiesta2007/dsp_program.cfm)

# Le Krav Maga une discipline qui pourrait bien vous sauver la vie !

Emily Goldstein

Récemment arrivé en Thaïlande, le Krav Maga (combat de contact en hébreu) réunit déjà pas mal d'aficionados. Cette technique de self-défense utilisée par les forces armées israéliennes est aujourd'hui très populaire et pratiquée depuis longtemps par le FBI, la CIA, la police américaine mais aussi les stars hollywoodiennes et les femmes au foyer.

**V**ous rappelez-vous la technique d'autodéfense employée par Angelina Jolie dans "Tomb Raider" ou bien encore par Lucy Liu dans "Drôles de Dames" ? Et bien, le Krav Maga, c'est ça ! Pas mal... Mais qu'offre-t-il de plus que les sports de combat et autres arts martiaux ? En apprenant quelques techniques de base accessibles à tous, vous ferez travailler votre cœur, vous développerez votre masse musculaire, mais surtout vous aurez confiance en vous pour réagir et vous défendre lors d'une agression, même violente.

Le Krav Maga est une méthode qui met l'accent sur le développement d'aptitudes psychologiques et physiques. « Dans 99% des cas, l'agresseur - souvent un criminel de carrière ou un individu sous l'emprise de l'alcool ou de la drogue - choisira une proie facile, quelqu'un qui a le profil d'une victime. C'est pour cela qu'il est important que les femmes non seulement apprennent à se protéger contre ce type d'individus mais aussi à "communiquer" pour ne pas être identifiée comme cible », explique Gerry Nolan du

"Core Family Wellness Centre", irlandais d'origine et seul instructeur qualifié et certifié du royaume. « Pour moi, il est aussi crucial d'apprendre le Krav Maga que d'apprendre à nager. L'objectif n'est jamais de se battre, mais plutôt d'acquiescer quelques techniques simples à maîtriser et qui permettront à un individu, homme ou femme, de fuir une situation potentiellement violente, voire mortelle. Soyons réalistes, si nous essayions d'apprendre des mouvements compliqués, ils seraient absolument inutiles dans la rue, lors d'une attaque réelle. »

## INTIMIDER L'AGRESSEUR

Que pouvez-vous attendre d'une session de Krav Maga de deux heures ? Le premier cours est consacré à une brève introduction à la méthode, ses principes et ses objectifs. Ensuite, Gerry explique ce que sont les aptitudes psychologiques : « Il y a quelques règles simples à connaître. Par exemple, ne jamais marcher la tête basse, le regard perdu, cela indique un profil de "victime" à l'agresseur. Se tenir droit, marcher la tête haute en demeurant conscient de son environnement immédiat lui montrera au contraire que vous avez confiance en vous et qu'il ferait mieux de ne pas perdre son temps. »

Gerry décrit plusieurs stratégies, simples mais efficaces, pour éviter les ennuis, comme par exemple savoir gérer son espace : « La majorité des agressions se déroulent à moins d'un mètre de distance. Si quelqu'un vous arrête dans la rue pour vous demander l'heure ou une direction, méfiez-vous, élargissez l'espace qui vous sépare en reculant de quelques pas, en croisant vos bras ou en levant vos mains pour montrer que vous savez ce qui se passe et que vous maîtrisez la situa-



tion. Si cela devient trop compliqué pour l'agresseur, il laissera tomber. »

La défense verbale peut aussi se révéler très utile. Si vous vous sentez en danger ou mal à l'aise dans un lieu public (comme un bar ou une boîte de nuit), vous pouvez hausser le ton de votre voix, ou vous mettre à crier pour attirer l'attention sur vous et intimider l'agresseur.

Le reste du cours est dédié à l'apprentissage des aptitudes physiques. La première technique qu'enseigne Gerry s'appelle The Palm (la paume de la main). « Nous n'apprenons jamais aux élèves à donner des coups de poing car il y a de grandes chances qu'ils se cassent le poignet, en tout cas ils se feront mal. Nous privilégions les coups à main ouverte, car non seulement ils sont moins dangereux mais surtout ils sont bien plus efficaces », explique l'instructeur. L'objectif de ce coup extrêmement rapide au menton est de déboussoler l'adversaire assez longtemps pour fuir. Le « Slap » (la giflé) est un autre coup redoutable, surtout lorsqu'il est porté à la carotide ou à la tempe. Il peut d'ailleurs met-

tre l'adversaire K.O. « Nous mettons toujours l'accent sur la défense, jamais l'attaque, mais bien entendu il faut aussi être préparé à l'éventualité de devoir porter plusieurs coups à son agresseur pour se sortir d'une situation dangereuse », insiste Gerry.

Lorsque l'élève avance dans sa formation, de nouveaux coups sont abordés, avec les genoux ou les jambes, ou bien encore des combinaisons. Puis des scénarios plus complexes sont étudiés : comment se défendre contre un individu qui possède une arme blanche ou à feu ou bien comment s'en sortir une fois à terre.

Les cours sont enseignés de façon informelle avec une bonne dose d'humour, mais Gerry reste sérieux sur un point : « Le self-défense, c'est 80% de psychologique et 20% de technique. Face au danger, vous devez absolument réagir à 110%, autrement il est probable que vous n'arriverez pas à repousser votre agresseur. »

Plus d'infos sur le Krav Maga : [www.kravmagathailand.co](http://www.kravmagathailand.co)  
gerry@selfdefence.ie



# Danse et musique : le plein d'excellence

Le 9ème Festival International de Danse et de Musique de Bangkok reste dans la tradition. Du 9 septembre au 11 octobre, les spectacles présentés au Thai Cultural Center (proche du Lycée Français) devraient ravir les amateurs et même ceux qui pensent que la Thaïlande est une zone sous-cultivée (il y en a !). Placé sous le signe du 80<sup>ème</sup> anniversaire de Sa Majesté le Roi, le

festival s'ouvrira le **9 septembre** par un concert de blues dédié au souverain. C'est l'Inde qui aura ensuite les honneurs, avec la troupe Anuradha Pal, un des meilleurs ensembles de percussions du sous-continent, suivi de la troupe de danse classique indienne Pallabi de Kathak (le **12 septembre**). Les danses latines ont le vent en poupe en Thaïlande et le programme du festival le

confirme, avec la compagnie nationale de danse mexicaine Grupo Jarocho (**14 septembre**) et le show «Flamenco et danses espagnoles» présenté en clôture par le Ballet National espagnol (**10 et 11 octobre**). Les grands classiques de l'opéra et du ballet ne sont pas pour autant oubliés, puisque figurent au programme La Traviata (**24 septembre**), Roméo et Juliette (**27 septembre**), Le lac

des cygnes (**29 et 30 septembre**), Le songe d'une nuit d'été (**6 octobre**) et un concert de l'orchestre symphonique de Katarinenburg (Russie), qui interprétera des œuvres de Beethoven et Rimsky-Korsakov. En bref, un programme si chargé qu'il vaut mieux, pour les détails, vous rendre sur le site [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com), qui vous fournira aussi le prix des billets (de 600 à 4000 bahts).

## Bangkok Rock Festival : épisode 2



On a appris cet été une excellente nouvelle: le Bangkok 100 Rock Festival, en février 2006, n'aura pas été qu'une étoile filante dans la nuit vide du rock-pas-pour-les-midinettes de Bangkok. Après avoir accueilli – excusez du peu – Oasis, Franz Ferdinand, Placebo, Snow Patrol et Maximo Park pour trois soirs de folie en plein air, les organisateurs ont décidé d'en remettre une couche. Donc, pour **février 2008**, ils nous annoncent une nouvelle affiche explosive, avec The Killers, My Chemical Romance, Arctic Monkeys et deux poids lourds de la scène rock de ces dernières années: Evanescence et Muse. Surveillez l'annonce du début de la vente des billets, il n'y en aura pas pour tout le monde.

## Cinq musiciens et un enterrement

En attendant le Bangkok Rock Festival, histoire de nous mettre en appétit, voici «Funeral for a Friend» qui débarque. Ce groupe venu du pays de Galles s'affiche dans la ligne Oasis – post hardcore, longues plaintes déchirantes et guitares bien ancrées dans les basses. Ses cinq musiciens tourment ensemble depuis six ans et ont fait trembler les chats depuis leur premier album «Casually dressed and deep in conversation» et le suivant «Hours». Le troisième, «Tales Don't Tell Themselves», sorti en mai dernier, est bien parti pour faire de même. C'est en tout cas ce qu'on pourra voir et entendre le **9 septembre**, à condition de savoir où ces diables joueront dans la Cité des Anges, ce qui reste la grande inconnue à l'heure où nous bouclons ce numéro. Faites une tentative sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)

## Balles neuves !

L'Open de Thaïlande est devenu un incontournable de la fin de la saison tennistique mondiale et le millésime 2007 devrait encore une fois tenir ses promesses. Pour mettre la main sur les 550,000 dollars de prix du tournoi ATP, plusieurs grandes vedettes feront le déplacement. Le plus attendu sera sans doute l'espagnol Rafael Nadal, numéro deux mondial. Mais il faudra aussi compter sur quelques outsiders, au premier rang desquels la star locale Paradorn Srichapan, qui essaiera de se rattraper devant son public après une mauvaise saison, Novak Djokovic, révélation de la saison (numéro trois mondial), Andy Roddick, le fantastique compétiteur américain (numéro quatre mondial) et Tommy Haas (numéro onze). Voilà qui promet des échanges pleins de fougue et de jolis coups de tennis. **Du 22 au 30 septembre**, à l'Impact Arena de Muangthong Thani  
Renseignements et réservations: [www.thailandopen.org](http://www.thailandopen.org)

## Barney le dino sort

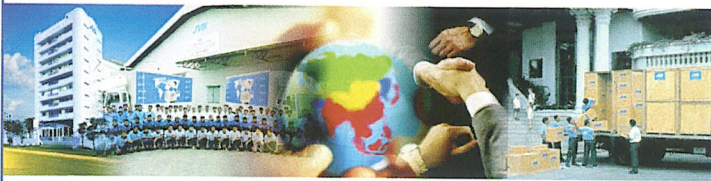
C'est un concert pour les petits, les mômes, les mioches. Avec des personnages en mousse et en couleur, en tête desquels se trouve l'incontournable Barney, gentil dinosaure plein d'idées farfelues. La comédie musicale «Barney Let's Imagine» fait étape à Bangkok début octobre. Et si votre grande culture n'inclut pas ces vedettes ultra connues, voire people, que sont Barney, BJ, Baby Bop et Riff (le cousin de Barney, enfin voyons...), vous vous laisserez peut-être convaincre d'y emmener votre marmaille par les thèmes qui sont abordés lors du spectacle : l'hygiène de vie par le sport et la danse, l'alimentation saine, l'environnement, etc.

**Du 5 au 7 octobre** au Royal Paragon Hall, Siam Paragon. Billets de 300 à 2000 bahts, en vente sur place ou sur [www.thaiticketmaster.com](http://www.thaiticketmaster.com)

JVK moving your world JVK

# JVK

JVK INTERNATIONAL MOVERS



Besoin de déménager de « porte à porte »  
Choisissez JVK...

Pour:



- Son accréditation FIDI FAIM
- Ses 27 ans d'expérience
- Son réseau international établi
- Ses 17 000m2 d'entrepôts et pièces climatisées
- Son expertise du dédouanement, du fret maritime et aérien
- Mais aussi le meilleur service de relocation du marché:
- Ecole, logement, visa, personnel de maison etc.



**JVK International Movers**  
Comparez vous comprendrez

**JVK International Movers Ltd.**

222 Krungthep Kreetha Road, Huamark Bangkok 10240

Tel : (66) 02-379-4646 Fax : (66) 02-379-5050 [www.jvkmovers.com](http://www.jvkmovers.com)

voire contact francophone pour un devis gratuit

Armand Mobile : 089-799-7139 E-mail : [armand@jvkmovers.com](mailto:armand@jvkmovers.com)

Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Chine, Etats-Unis, Hong Kong, Indonésie, Japon, Laos, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande, Timor Leste, Vietnam



## GOLDEN TORTOISE

*Mobilier Oriental*  
*Antiquités & reproductions*  
*Meubles en teck sur mesure*



## NOUVEL ARRIVAGE

100 Sukhumvit Soi 49. Tel: 02 662 5600

[tortue@csloxinfo.com](mailto:tortue@csloxinfo.com)

[www.antikasias.com](http://www.antikasias.com)



*Take a Break... Make a Stop!!!*

Grab a quick bite. Discover lip smacking bakery items from Pastries, Hot breads to Scrumptious Sandwiches and Pizzas. An ideal stop over for a quick snack as you run pace with your busy schedule or a better alternative to a casual tête à tête.

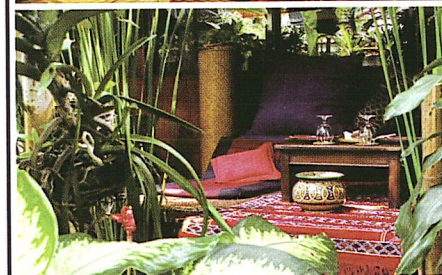
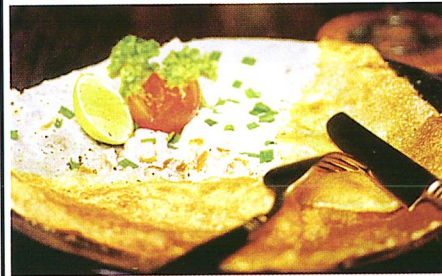
Discover all these and more  
when you visit our new Delights @ 22.

Tea, Coffee and all kinds of Goodies !!  
Open daily 06:00 am to 09:00 pm, Lobby Level

For more information and reservations,  
please call 0 2261 9000 ext. 4140, 4162

—THE—  
**IMPERIAL**  
**QUEEN'S PARK HOTEL**  
BANGKOK

199 Sukhumvit Soi 22, Bangkok 10110  
E-mail: [dining@imperialhotels.com](mailto:dining@imperialhotels.com) Website: [www.imperialhotels.com](http://www.imperialhotels.com)



crêpes  
brunch  
couscous  
tajines  
tapas  
mezze  
salades  
sofas  
jardin  
musique  
livres  
fleurs  
magazines

« Depuis son ouverture il y a huit ans, Crêpes & Co. est entré dans le cercle très fermé des restaurants incontournables de la capitale thaïlandaise »  
Gavroche Mai 2004

« Un menu original, une qualité irréprochable, un service attentionné, un cadre agréable, le tout saupoudré d'un savoir-faire familial: voilà les ingrédients d'une recette réussie »  
Gavroche Avril 2006

« Crêpes & Co. détone dans le paysage gastronomique de la capitale. Familles pour le brunch du matin, hommes d'affaires le midi, couples d'amoureux le soir, tous se pressent chaque jour dans cet espace chaleureux »  
Gavroche Avril 2007

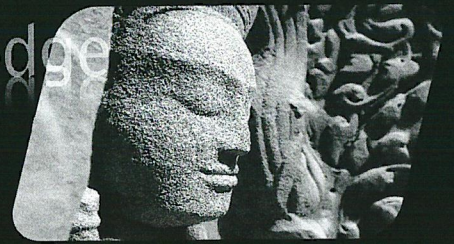
*Festival Grec jusqu'à Octobre*

18 Sukhumvit Soi 12  
Tél: (02)6533990, (02)6533991  
www.crepes.co.th  
Tous les jours de 09:00 à Minuit

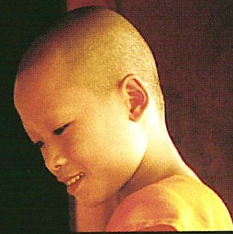


Genuinely Unique Since 1996

Cambodge



Laos



Vietnam

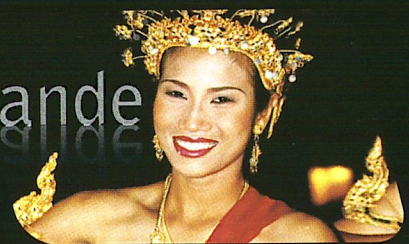


Confiez l'organisation de vos voyages à des experts.



Myanmar

Thaïlande



6th Floor, Zuellig House,  
1-7 Silom Road, Silom,  
Bangrak, Bangkok 10500, Thailand  
Tel: (66 2) 636 0360  
Fax: (66 2) 636 0363  
Email: go.thailand@exotissimo.com  
www.exotissimo.com

**EXOTISSIMO**  
TRAVEL

Vietnam • Cambodia • Laos • Myanmar • Thailand

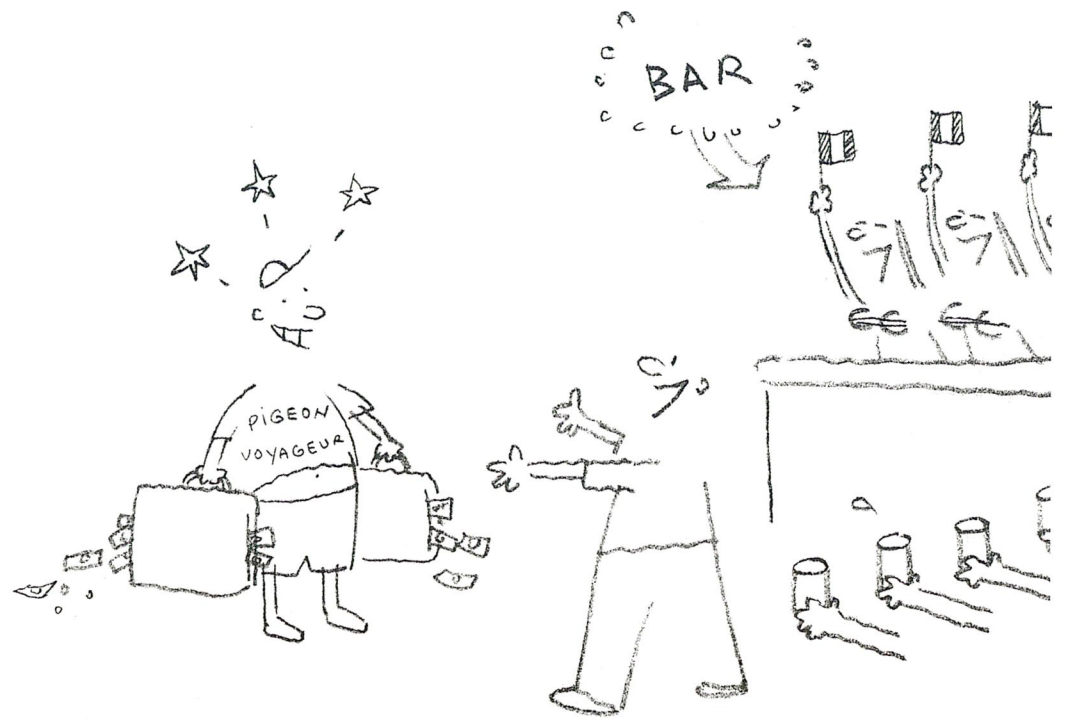
# Pigeon à la pattayaise

**V**oici une recette pourtant éculée mais qui marche encore de temps en temps comme une vieille paire de godasses que l'on ressort du placard pour partir en chasse.

Condition sine qua non : il est absolument indispensable de posséder, comme miroir aux alouettes, un acte notarié (authentique si possible) qui vous permet d'exploiter un établissement de la catégorie "bar-restaurant-hôtel-agogo-disco-karaoké" et d'avoir effectivement l'usufruit, pour ne pas dire la jouissance, des lieux. Cela ne s'adresse qu'aux fonds de commerce plutôt déficitaires et dont il faut relever la sauce avec un peu de poudre de perlinpimpin.

Pour ce faire, prenez un bleubite de farang n'ayant pas été nourri au grain d'ellébore et qui débarque la gueule enfarinée, pas encore desalé malgré son âge mûr et déjà farci de belles liasses de biftons qui vous le rendent fort appétissant, surtout lorsqu'il annonce qu'il est prêt à mettre toutes ses éconocroques dans une affaire saine, car il est bien décidé à casser la baraque dans le but déclaré de se payer une retraite dorée au milieu d'un cheptel sans cesse renouvelé.

Et une affaire saine, justement vous en connaissez une, la vôtre, que vous avez mis tant d'années à faire prospérer mais qu'il vous faut revendre maintenant pour acheter plus grand afin de mieux pouvoir assurer le train de vie auquel vous vous êtes gentiment habitué grâce aux bénéfices plus que confortables que vous accumulez quotidiennement derrière votre comptoir, livre de comptes à l'appui, tout en surveillant les "petites" d'un œil paternaliste, car en plus c'est devenu une affaire de famille et vous ne la céderiez certainement pas à un malotru qui ne prendrait pas bien soin du personnel.



Oui, vous l'avouez, vous avez du mal à choisir parmi tous ces prétendants au trône [de votre petit royaume] et vous recherchez celui qui aura en plus cette généreuse touche d'humanité, ce petit supplément d'âme comme on dit à quelqu'un pour être sûr qu'il se reconnaisse.

C'est ce qu'on appelle passer la viande à l'attendrisseur. Ensuite, vous n'avez plus qu'à la faire mariner dans les aromates les plus subtils, et à la fumer au parfum du profit immédiat, savoureusement rehaussé par les douceurs

régalez gratis pendant quelques soirées en présence de l'heureux élu. Vous n'aurez bien évidemment aucun mal à trouver quelques comparses enjoués tout à fait disposés à se faire rincer le gosier pour vous re-

récupérer deux ou trois objets personnels que déjà il se la joue big boss. Puis, les semaines, les mois passent, et les clients fidèles, ces ingrats, ne sont jamais revenus. Pas encore inquiet, notre nouveau caïd change toute la décoration et se ruine en publicité afin d'attirer le chaland, mais rien n'y fait, plus le temps passe, plus les comptes sont désastreux.

Un beau jour, il est "al dente" et comme par hasard, vous lui rendez visite pour prendre de ses nouvelles... Au moment où il commence à pleurer sur votre épaule, vous lui "sauvez la mise" en proposant de racheter ses parts. Devant ce geste magnanime, il est absolument confondu et n'aura aucune peine à comprendre qu'au taux de l'inflation locale et compte tenu de la baisse de l'euro, vous ne pouvez lui offrir que le tiers de ce qu'il vous a versé. Un peu de braise suffit pour rôtir les étoumeaux... Lorsque vous avez réintégré votre palombière, il ne vous reste plus qu'à attendre le prochain passage, et d'ailleurs en cette saison les vols sont complets...■

**Raymond Vergé**  
(Illustration : Nitka)

« Au moment où il commence à pleurer sur votre épaule, vous lui "sauvez la mise" en proposant de racheter ses parts »

frances  
d'un beau  
bouquet garni  
d'oseille et d'épinards au beurre frais.  
Pour que la sauce prenne, il vous suffit d'inviter une belle brochette de "barons" assoiffés que vous

dre service.  
Faites même sonner la cloche, une fois ou deux.

A l'occasion du verre de fermeture, vous lui accorderez l'honneur de faire la caisse lui-même, puisque il est "virtuellement" le nouveau patron, et avant la fin de la semaine, il viendra de bon matin avec une mallette de billets vous supplier de le suivre chez le notaire avec qui il a déjà pris rendez-vous pour conclure l'affaire du siècle, ou du moins de sa petite vie de labeur.

Et vous avez eu juste le temps de

# Le Raid Thai, quinzième !

Pour sa 15<sup>ème</sup> édition, du 17 au 21 novembre, le Raid Thai 2007, organisé par Northern Trails, fera participer une centaine de concurrents venus du monde entier à un cocktail d'épreuves sportives comprenant course à pied, VTT et randonnée.

Cette année, les deux premières étapes du Raid Thai sont totalement nouvelles, dans des paysages sublimes, au pied de la montagne de Chiangdao. L'occasion de découvrir les charmes du Nord du royaume.

## Distances à parcourir

205 km pour les VTT en compétition ou en randonnée «hors classement», 150 km pour les coureurs à pied, 60 à 100 km pour les randonneurs. VTT, marche ou les deux en alternance.

## Épreuves

Vous avez le choix entre la formule compétition avec classement pour la

course à pied, le VTT, la formule course à pied et VTT ou la formule randonnée en VTT ou en randonnée pédestre uniquement. Avec un total de 120 km de course à pied ou 205 km en VTT en 5 étapes.

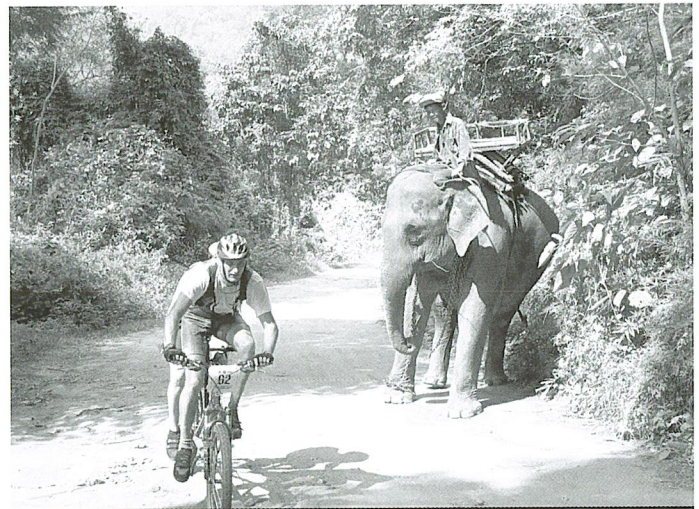
## Concurrents et équipes

Le Raid Thai est une épreuve individuelle et par équipe ouverte à toute personne majeure, licenciée ou non, femme ou homme, en bonne condition physique. La compétition par équipe est proposée aux équipes de trois personnes constituées lors de l'inscription et aux équipes de «Run & Bike».

## Déroulement des épreuves

Rassemblement de tous les concurrents le 16 novembre dans la matinée dans un hôtel de Chiang Mai. Séance d'introduction, préparation, montage des vélos pour ceux qui participent aux épreuves de VTT. Dans l'après-midi, transfert vers le premier bivouac dans la région de Chiangdao.

- 17 novembre : première étape et retour au même bivouac. L'après-



Epreuve de VTT durant la dernière édition du Raid Thai. DR.

midi, visite des grottes de Chiangdao ou des petits villages de tribus montagnardes avoisinants.

- 18 novembre : deuxième étape après un court transfert matinal. Nouveau bivouac, non loin du camp d'éléphants de Mae Taman.

- 19 novembre : troisième étape. Les participants rentrent ensuite à Chiangmai et dorment à l'hôtel.

- 20 novembre : transfert au point de départ de l'étape du jour le matin et

retour à l'hôtel à Chiang Mai l'après-midi.

- 21 novembre : épreuve finale. Transfert au point de départ le matin et retour à l'hôtel à Chiang Mai l'après-midi. Soirée de gala à Chiang Mai.

M. H.

Inscriptions en Thaïlande :  
Contact Travel, Alex Brodard.  
Tél.: 081 603 2444.

[www.northerntrails.com/raidthai](http://www.northerntrails.com/raidthai)

## Madame le maire fait son baptême du feu

Le 25 juin, les habitants de Chiang Mai ont élu leur nouveau maire. Madame le maire a 34 ans, un joli minois et la politique dans le sang.

Issue d'une longue lignée de politiciens, Deuntemduang Na-Chiangmai, membre du Parti démocrate, a battu contre toute attente Boonlert Buranupakorn, ancien membre du Thai Rak Thai, dont la famille domine la politique locale depuis longtemps. Et elle sait que, si le peuple l'a élue, ses ennemis politiques vont lui mener la vie dure.

Les problèmes ont commencé dès le début de la campagne électorale: la commission électorale de Chiang Mai la disqualifie, à la suite d'une lettre

anonyme l'accusant d'irrégularités dans sa candidature. Elle fait appel et porte plainte. Deux jours avant les élections, la commission électorale annule la décision et elle remporte la victoire haut la main contre Boonlert: 24,204 voix contre 17,570.

Elle doit cependant encore attendre la décision de la cour administrative sur son éligibilité et devra, pendant encore sept mois, composer avec un conseil municipal formé par l'ancien maire, Boonlert, qui avait démissionné avant la fin de son mandat. Ce qui n'est pas pour faciliter la tâche de Madame le Maire.

Lors du premier conseil municipal, le 7 août, 12 conseillers sur 24 ne se sont pas présentés, arguant du fait que la cour administrative n'a pas rendu son verdict. Mais la Cour, de

son côté, a permis à Deuntemduang de tenir ses fonctions tant que l'enquête est en cours.

Cette situation devrait durer le temps que le mandat des conseillers municipaux expire et que de nouvelles élections soient menées dans les quatre districts de la ville.

Mais tout cela n'effraie pas la petite « Lady Mayor », qui reconnaît avoir grandi au milieu des campagnes électorales et n'avoir toujours entendu parler que de politique pendant les dîners de famille. « J'ai réalisé très jeune que je suivrais probablement les traces de ma famille », a-t-elle confié à CityLife, dans son édition d'août 2007.

Pour l'instant, le nouveau maire de Chiang Mai poursuit pour diffamation les membres des comités d'élection provinciaux et municipaux



Deuntemduang Na-Chiangmai.  
(Photo Chiang Mai Mail)

et leur réclame 10 millions de bahts. Elle est aussi convaincue d'être en mesure de travailler avec le conseil municipal pour le bien-être des habitants de Chiang Mai. Bonne chance, madame le Maire !

Martine Helen.



Chronique épistolaire Par Jean de la Mainate

## D'un ailleurs à l'autre

Vivre à Chiang Mai est une chose, et prendre le temps de visiter ses hauts lieux touristiques en est une autre. D'ailleurs, il y a fort à parier pour que ce comportement soit semblable à celui de tous les sédentaires du monde entier. Et il y a très certainement des gens qui connaissent beaucoup mieux des contrées situées à dix mille kilomètres de chez eux que les richesses et curiosités de leur propre région. Et il faut que des parents ou des amis viennent frapper à leur porte pour qu'ils se décident, enfin, à sortir de chez eux.

Il faut croire que le privilège d'habiter sur un site classé, ou à deux pas d'un monument mondialement connu, donne aux habitants concernés l'impression d'avoir l'éternité pour le, ou les, découvrir. Pire, pour peu que ces personnes détestent la foule, ou redoutent quelques autres désagréments, ce sentiment "d'avoir le temps" étouffé dans l'œuf toute idée susceptible de les mener à la découverte des merveilles qui les entourent. Alors les jours s'écoulent... et les sites que ces gens traversent et retraversent, les monuments devant lesquels ils passent et repassent plusieurs fois par jour leur restent souvent étrangers...

Lorsque j'habitais Paris, je considérais, moi aussi, que j'avais tout mon temps pour aller visiter les incontournables de la capitale. La dernière fois que je suis monté tout en haut de l'Arc de Triomphe, pour ne parler que de lui, remonte maintenant à plus de cinquante ans!

A cette époque, mes dix doigts me suffisaient encore pour donner mon âge. Je vivais alors dans

un petit village, perdu au milieu des champs, à environ cent vingt kilomètres de Paris. Le curé, pour remercier de leurs bons et loyaux services ses enfants de cœur dont je faisais partie, les avait emmenés à Paris à l'occasion d'un pèlerinage. C'était pour chacun d'entre eux leur premier et grand voyage. Celui-ci était d'autant plus important que jamais leurs parents n'étaient allés à Paris. C'était si loin!...

En deux jours nous avons visité tous les monuments dont j'entendais parler à la radio, ou que j'avais vus sur des photos que nous montrait alors l'instituteur en cours d'histoire-géo. A notre retour, nous fûmes considérés

**Habiter à deux pas d'un monument donne l'impression d'avoir l'éternité pour le découvrir**

comme des petites stars. Car nous avons vu ce que tout le monde rêvait de voir. Pour les villageois, et nos parents, nous avons accompli je ne sais quel exploit. Et surtout, nous étions rentrés vivants! Durant quelques temps nous fûmes «ceux qui revenaient de Paris».

A dix ans déjà, je rêvais de vivre à Paris. Quelque huit ans plus tard, ce rêve deviendra réalité. Alors, en cinquante ans, ou presque, j'ai parcouru cette ville dans tous les sens, banlieue y comprise. Mais je ne l'ai pas vraiment visitée, sauf lorsque j'invitais mes parents. Ma vie professionnelle passait avant tout. Et durant les deux ou trois mois de «grandes vacances», je me précipitais en Asie du Sud-Est, et plus particulièrement en Thaïlande, surtout du côté de Chiang Mai!...

A cette époque, on pouvait sil-

lonner la ville et ses environs à pied ou à vélo sans risquer de se faire renverser par une voiture. C'était aussi le temps où je visitais le wat Phra Singh, le wat Chiang Man, le wat Jet Yod, le talat Warorot et bien d'autres lieux, cités ou non dans les guides. Je les prenais même en photos, et sous toutes leurs coutures. Ces clichés, vingt ans plus tard, n'ont plus rien à voir avec les lieux tels qu'ils sont aujourd'hui. Certains d'entre eux sont même devenus méconnaissables.

Et puis, de retour à Paris, ma vie professionnelle reprenait le pas sur toutes mes activités. Je n'avais même pas le temps de classer mes photos de voyage tant j'avais

affaires et à faire. Alors il n'était pas question de me rendre sous, et encore moins sur, l'Arc de Triomphe, pas

plus qu'au Louvre où je ne sais où encore. Heureusement que mon curé m'avait emmené en ces lieux quelques années plus tôt...

Aujourd'hui, j'habite Chiang Mai. Ma vie professionnelle est derrière moi et pourtant je ne trouve pas le temps nécessaire pour aller revisiter les temples ou les ruines qui jadis m'attiraient tant. Et sans la venue de mon frère, ils attendraient encore ma visite!

Pourtant le besoin de satisfaire ma curiosité ne s'est pas émoussé. Car je continue, et toujours avec autant de plaisir, à parcourir les pays voisins et à combler mon insatiable intérêt pour l'histoire et la géographie. Néanmoins, souvent je me demande ce qui me pousse à aller voir ailleurs quand il y a tant à découvrir et à redécouvrir à deux pas de chez moi! ■

## LES BRUITS DE LA VILLE

### Royal Flora : Le retour

Le tourisme a fortement décliné à Chiang Mai depuis la fin de l'exposition horticole internationale, Royal Flora Ratchaphruek, qui avait attiré environ 2,6 millions de visiteurs entre le 1<sup>er</sup> novembre 2006 et le 31 janvier 2007.

Selon Songvit Ittipattanakul, président de l'association Chiang Mai Tourism Business, le mois de mai a été le plus mauvais mois de l'année, le nombre de touristes ayant chuté de 30 à 40 % par rapport à l'an passé.

Aux grands maux, les grands remèdes: l'exposition florale a donc rouvert ses portes depuis le mois d'août.

Le pavillon Hor Kham Luang est toujours l'attraction principale du parc, les sites ont été rénovés, d'autres arbres plantés et le parc servira également de lieu pour des événements organisés par le ministère du Commerce.

Ouvert de 9h à 17h. Entrée 50 bahts.

### Le Night Safari remis en question

Le Night Safari, fleuron principal des attractions de Chiang Mai, a enregistré des résultats qui ne sont pas à la hauteur des espérances. La gestion du parc a été fortement décriée et les projets suspendus.

Un forum réunissant des représentants des communautés locales, des scientifiques, des hommes d'affaires et des associations s'est tenu pour débattre de l'avenir du Night Safari et des orientations à donner.

Phaiboon Wattanasiritham, ministre du Développement social, qui présidait le forum, a déclaré qu'il était difficile maintenant de fermer le parc, mais que des changements et des améliorations étaient nécessaires. La réserve d'éléphants et le téléphérique, deux projets fortement contestés pour leur nuisance sur l'environnement, vont sans doute passer aux oubliettes, pour la satisfaction des communautés locales.

M. H.

# Les ordures, reflet de nos mauvaises habitudes

Quelques dix-neuf centres répartis dans l'île acheminent tous les jours les ordures ménagères à l'usine d'incinération de Saphan Hin, à Phuket Town. La vitrine est propre et accueillante. Sur un site aux jardins impeccables se dresse l'usine avec sa cheminée impressionnante, qui rappelle les minarets d'Afrique du Nord. Seule l'odeur nauséabonde et soûlante dresse une ombre au tableau. L'incinérateur fonctionne en circuit fermé, avec des turbines à vapeur et des filtres conséquents qui ne dégagent donc pas de fumée. Le générateur créant ainsi 2500 kilowatts d'électricité par jour, et l'incinérateur n'en consommant que 900, le reste est offert en parti à l'usine voisine de traitement des eaux sales et revendu au gouvernement. Les seules fumées grisâtres émanant de l'imposante cheminée proviendraient des ordures mouillées, des différences de température à l'allumage du four ou lors de l'évacuation du trop plein de vapeur dans le système.

La brochure vous explique clairement qu'aucun déchet toxique (piles, matières explosives, appareils électriques, moteurs et pièces détachées, pneus en caoutchouc et déchets d'hôpitaux) ne peut être incinéré. En pratique, le directeur du centre vous apprend que l'usine n'ayant plus le budget nécessaire pour engager du personnel, la salle de tri a été fermée, et la totalité des ordures est désormais brûlée sans aucun tri préalable! Construit il y a 8 ans, l'incinérateur a la capacité de brûler 250 tonnes par jour. Ce qui représenterait alors la moyenne journalière a doublé aujourd'hui. En effet, 520 tonnes approvisionnent l'usine chaque jour et le rebut de 270 tonnes est littéralement balancé dans les champs situés derrière le site, dans l'attente de trouver une solution. Les effluves, qui seules soulevaient le cœur jusqu'alors, ne sont rien en comparaison de la vision hallucinante des

Les poubelles de Phuket, vaste sujet dont la réalité dépasse largement la fiction. Les touristes jugent l'île propre. Alors où est le malaise ?



Les ordures qui ne peuvent être incinérées sont déversées dans un champ à ciel ouvert. (Photo C-L.B.)

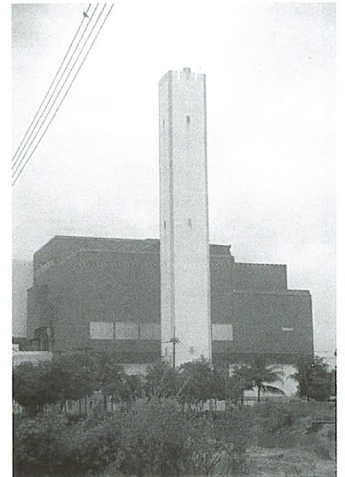
«raïs» de déchets qui s'étendent à perte de vue.

Après avoir reçu l'agrément du gouvernement pour la construction d'un deuxième incinérateur, pour un coût de 1,3 milliard de bahts, le projet a été finalement complètement abandonné, au profit de solutions dites plus écologiques et plus économiques. D'ici deux mois, le chef du bureau de l'environnement de Phuket Town, Chitti Sivichai, prévoit de compacter les ordures de la décharge pour en faire un combustible. Le projet ne précise pas cependant de quelle manière seront traités les milliers de sacs en plastique et de déchets toxiques qui ne font pas bon ménage. La municipalité a également mis en place une campagne afin d'enseigner aux populations locales à modifier leurs habitudes de vie et à faire le tri de leurs ordures. Cinq mots définissent ce magnifique programme: REDUIRE sa consommation d'ordures ménagères, REUTILISER et REPARER ce qui l'est potentiellement, EVITER l'utilisa-

tion de matières toxiques et RECYCLER soi-même.

Le directeur de l'usine d'incinération a déjà instigué divers projets avec la municipalité de Phuket et des associations comme ICSC. Notamment dans les écoles où des banques de déchets ont été introduites. Les élèves sont donc formés dès leur plus jeune âge à faire le tri de leurs ordures par catégorie, à les lister, les peser, puis l'école se charge de les revendre à des intermédiaires pour les recycler. Les fonds récoltés sont reversés directement aux étudiants. Seul problème: la population locale, impliquée au début, a repris ses mauvaises habitudes. Changer les mentalités peut prendre des décennies, nous Occidentaux sommes bien placés pour le savoir. Si on espère toutefois que les prochaines générations sauront se rappeler de ce qu'on leur a appris à l'école, les parents semblent aujourd'hui se désintéresser complètement du problème.

Heureusement, certains hôtels font



Usine d'incinération de Phuket. (Photo C-L.B.)

figure d'exception et de modèle, comme l'Evason à Rawai et Le Royal Meridien Yacht Club à Nai Ham qui recyclent leurs ordures, traitent les eaux usagées et limitent leur consommation d'électricité, d'eau, de gaz et de papier. Il y a également les Salengs ou pilleurs de poubelles en triporteur, qui font le tri de nos ordures à notre place, réduisant ainsi la quantité de matières néfastes qui nourrit l'incinérateur. Ils récoltent bouteilles en plastique et canettes, papiers et cartons divers mais aussi les métaux comme le cuivre et le laiton, très prisés. Beaucoup de victimes du tsunami ont trouvé dans cette activité une manière de survivre. Ils en tirent un salaire d'environ 250 bahts par jour et entre 700 et 1000 bahts pour ceux qui exercent légalement et qui ont le droit de trier la décharge du centre.

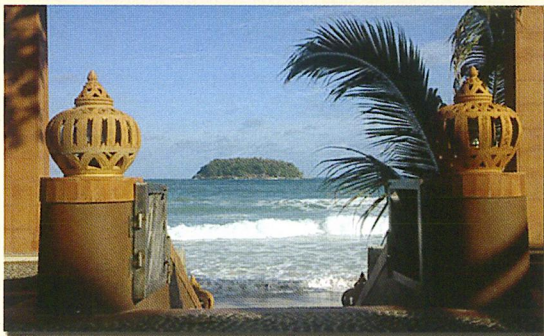
Il s'agirait toutefois de trouver une solution efficace à court terme, car les pluies diluviennes du 22 juin ont permis de découvrir avec effroi une quantité de poissons morts très alarmante dans deux klongs longeant ces décharges. Vue la croissance de la population de Phuket, on redoute les prochaines années, voire juste la prochaine haute saison ■

Caroline Laeta Ballini



Wine Spectator	Pour les Gourmets
BEST OF AWARD OF EXCELLENCE	Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu ce prix
2006	Août 2006

un "MUST" à Phuket

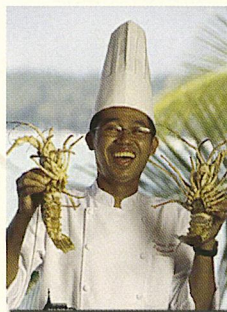


sur la plage de Kata



cuisine thaïe et française  
service de qualité

Samedi et dimanche  
cours de cuisine thaïe  
du Chef Tummanoon

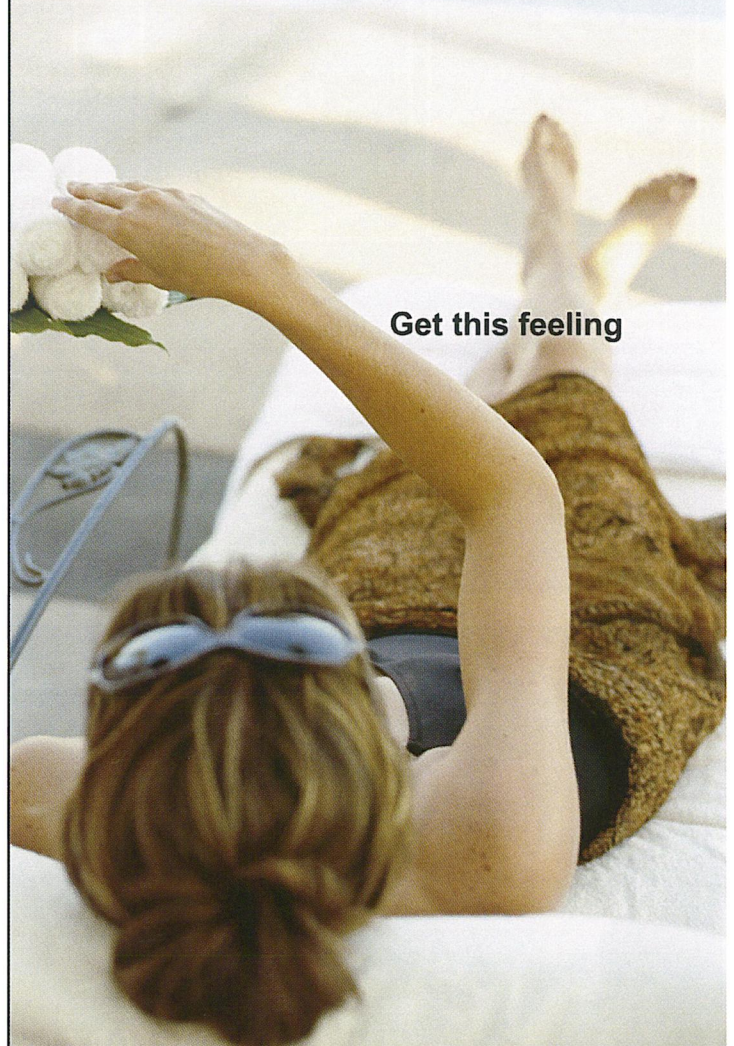


Kata Beach, Phuket 83100  
Tel: 076 330 015 - Fax: 076 330 561  
[www.boathousephuket.com](http://www.boathousephuket.com)

# Europcar

YOU RENT A LOT MORE THAN A CAR.

Rent with the winner of the  
"World Travel Award"



Get this feeling

[www.europcar.co.th](http://www.europcar.co.th)

## Services

- Short Term Rental
- Long Term Rental
- Rental with Chauffeur
- Limousine Service

## Reservations

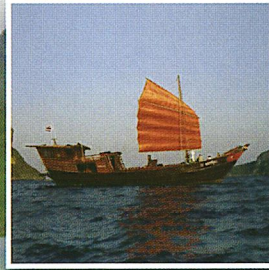
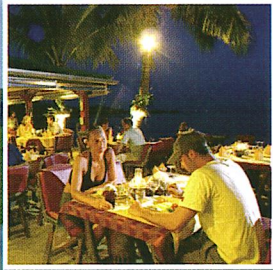
Phone : 0-2696-8240

Online : [info@europcar.co.th](mailto:info@europcar.co.th)

Europcar Thailand  
180/9 Wireless Road (Sarasin), Lumpini, Pathumwan,  
Bangkok 10330, Thailand

# Papillon Resort

# Jonque La Fortune



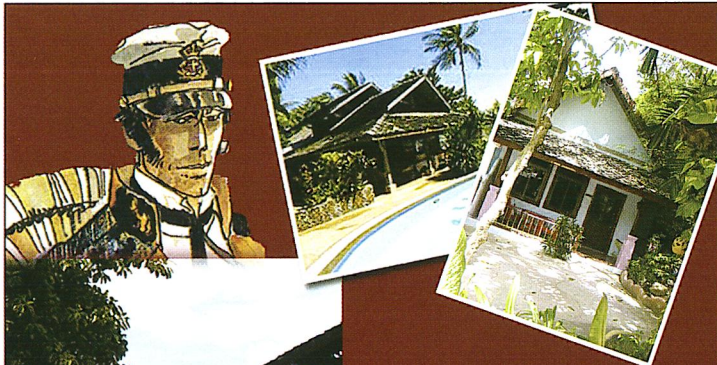
Situé au nord de Chaweng Beach, près de la superbe île de Matiang, le Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 23 superbes bungalows de style Lana Thai. Climatisation, TV câblée, minibar, téléphone direct, coffre fort, room service, Wifi etc.... De nombreuses excursions et activités vous seront proposées par une équipe dynamique présente sur l'île depuis plus de 16 ans. Venez aussi déguster une cuisine franco-thaïe au café des arts, le restaurant situé en bord de mer, et profiter d'une vue imprenable sur le lagon de Chaweng.

[www.papillonsamui.com](http://www.papillonsamui.com), [www.samui papillon.com](http://www.samui papillon.com)  
& [www.papillonkohsamui.com](http://www.papillonkohsamui.com)

Découvrez Koh Samui, Koh Phagan, Koh Tao et la réserve nationale du Marine Park à bord de "la Fortune", une jonque traditionnelle Birmane en teck, de 25 mètres de long et 8 de large. Durant la croisière, vous logerez dans l'une des 4 cabines décorées dans un style Lana Thai toutes équipées : Air conditionné, Toilettes, Salle de bain. Au programme pêche, palmes-masque-tuba, baignade, randonnée dans les îles, ou tout simplement bronzette et contemplation des magnifiques couchers de soleil depuis le pont du bateau...

[www.jonque-fortune.com](http://www.jonque-fortune.com)

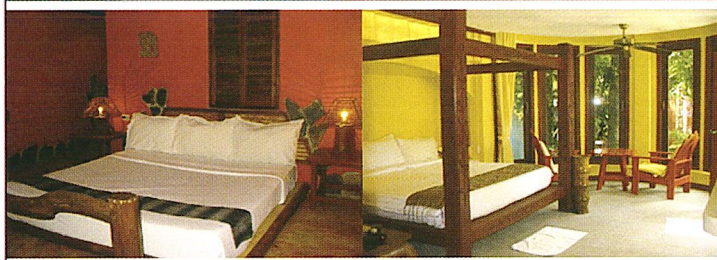
1 & 2 Chaweng Beach Road - Koh Samui - 84320 Suratthani - Thailand - Tél / Fax: + 66 77 231 169 - Email: [info@papillonsamui.com](mailto:info@papillonsamui.com)



## CORTO RESORT

chaweng beach

Koh Samui - Thaïlande



119/3 Moo. 2 Thambon Bophut - 84320 Koh Samui, Suratthani. Thailand  
Tel. 66 (0) 77 230 041 Fax. 66 (0) 77 422 535  
[www.corto-samui.com](http://www.corto-samui.com) / Email: [pierre@samart.co.th](mailto:pierre@samart.co.th)

## HOTEL DESIGN ATMOSPHERE COSY TAPAS BAR



CHAMBRES AU DESIGN UNIQUE A PARTIR DE 900 B/NUIT !  
CUISINE EUROPEENNE ET THAIE.



## COCOONING Hotel & Tapas Bar

Koh Samui Thailand

6/11 Fisherman Village M001  
Bophut Beach  
Amphoe Koh Samui 84320  
Tel: 077 427 150  
Mobile: 086 925628  
[info@cocooninghotelsamui.com](mailto:info@cocooninghotelsamui.com)  
[reservation@cocooninghotelsamui.com](mailto:reservation@cocooninghotelsamui.com)  
[www.cocooninghotelsamui.com](http://www.cocooninghotelsamui.com)

# Attention danger !

**Il est prouvé que sur l'île le nombre de tués et de blessés dans des accidents de la route est bien supérieur à la moyenne nationale du pays et pourtant rien n'est fait pour éviter ou réduire ce fléau.**

Les routes sont toujours aussi mal entretenues, laissant des trous imprévisibles et sommairement rebouchés plusieurs semaines, voire plusieurs mois plus tard. Les routes ensablées et glissantes sont la cause également de nombreux accidents.

Bien souvent, là où il y avait une route bétonnée, on y retrouve après une forte averse un chemin de terre, car la pluie descendant des hauteurs entraîne des torrents de boue recouvrant le bitume.

Il est à remarquer aussi que le non port du casque sur l'île est peu ou quasiment pas réprimé. Seuls quel-

ques contrôles sont effectués toujours aux mêmes horaires et aux mêmes endroits pour réprimander cette infraction. On peut observer également que de nombreux enfants n'ayant même pas l'âge légal et ayant les pieds touchant à peine les pédales circulent à des vitesses élevées sans être inquiétés.

Il y a bien sûr de très nombreuses autres causes, comme les camions et bétonnières roulant la pédale au plancher et klaxonnant sans cesse pour que tout le monde se pousse à leur passage.

Mais il ne faut pas mettre sur le compte des Thaïlandais la responsabilité de tous les accidents de la route, car bien souvent des touristes étrangers sont impliqués, se croyant dans un élan de liberté total au soleil, roulant à fond en moto le torse nu et sans casque, sachant qu'ils auront



Photo Thierry Herremans

très peu de chance de se faire arrêter. Mais lorsque l'accident arrive et qu'il implique des Thaïlandais, bien souvent les choses se compliquent pour le Farang qui se retrouvera la

plupart du temps en situation d'infériorité.

Soyez donc prudents et bonne route...

**Thierry Herremans**

## Nouveau site en Français dédié entièrement à Koh Phangan

Depuis début juillet un site très intéressant et tout en français est consacré exclusivement à Koh Phangan. Très complet pour tout connaître sur cette île (informations, écotourisme, activités, hébergement, les bonnes adresses ...) avec de très nombreuses photos sur Koh Phangan. Ce site est très axé sur l'écotourisme et la nature de cette île. Ceci est dû à l'intérêt que porte Joël, l'auteur de ce site, pour la nature, la faune et les randonnées pédestres. Installé auparavant à Koh Samui, il est déjà l'auteur d'un blog sur la nature et la faune de Samui.  
[www.phangan-guide.com](http://www.phangan-guide.com)

## Le Coffee Net ouvre ses porte à Chaweng

Dernièrement à Chaweng s'est ouvert un nouvel Internet café à connection rapide (2 mo/s). De plus l'accueil et les conseils

pourront se faire tout en français car le propriétaire (Sylvain Onrozat) est un français installé à Koh Samui.

Situé à l'entrée de Chaweng, dans la rue située en face du Coco blues, toute une gamme de services vous est proposée: webcams, skype, téléphone, fax, imprimantes... ainsi que des boissons et repas.

Contact : 077.690.667

[coffeenet-samui@hotmail.com](mailto:coffeenet-samui@hotmail.com)

## Gavroche en vente à Koh Phangan



A partir de ce mois-ci vous trouverez *Gavroche* à Koh Phangan, en vente à la boutique Le Meli Melo de Bantai. Nichée en contre-

bas de la route principale qui traverse le village, juste avant la clinique dentaire du Docteur Taeng, vos yeux seront attirés par cette petite maison sortie tout droit d'un conte des mille et une nuits.

Cette boutique, spécialisée dans les objets art et déco, est tenue par Dominique et Sandra, un charmant couple qui propose du mobilier d'intérieur, des articles de décoration, des accessoires, souvenirs... dans différentes matières telles que le bambou, la céramique, le tek...

Mais la particularité de tous ces objets est que la plupart d'entre eux ont été réalisés non pas en série, comme beaucoup de boutiques vous le proposent ici et ailleurs, mais à la main par des artisans vivant au Nord de la Thaïlande. La boutique renferme aussi des objets uniques que le temps a façonnés durant des centaines d'années. L'origine de toutes ces pièces pourra vous être contée par Dominique ou Sandra, qui parcourent elles-mêmes le Nord du royaume afin de rencontrer les artisans à l'origine de ces créations, d'en décou-

vrir d'autres et de sélectionner ces objets afin de les ramener sur l'île.

*La boutique est ouverte du lundi au samedi, de 10 h à 13 h et de 15 h à 20 h. Tél: 077 377 145*

## Investissements d'un groupe immobilier israélien à Koh Samui

Le groupe immobilier Elran a annoncé le 15 août dernier la signature d'un accord de location de terrains d'une durée de 60 ans pour la somme de 5 millions de dollars et une option pour le prolongement du bail de 30 années supplémentaires. Le groupe planifie un investissement de 50 millions de dollars, dont la construction sur l'île d'un centre commercial d'une surface totale de 73,500 mètres carré.

Ce sera le premier centre commercial construit par une société israélienne en Thaïlande. La construction devrait démarrer dans les prochains mois.

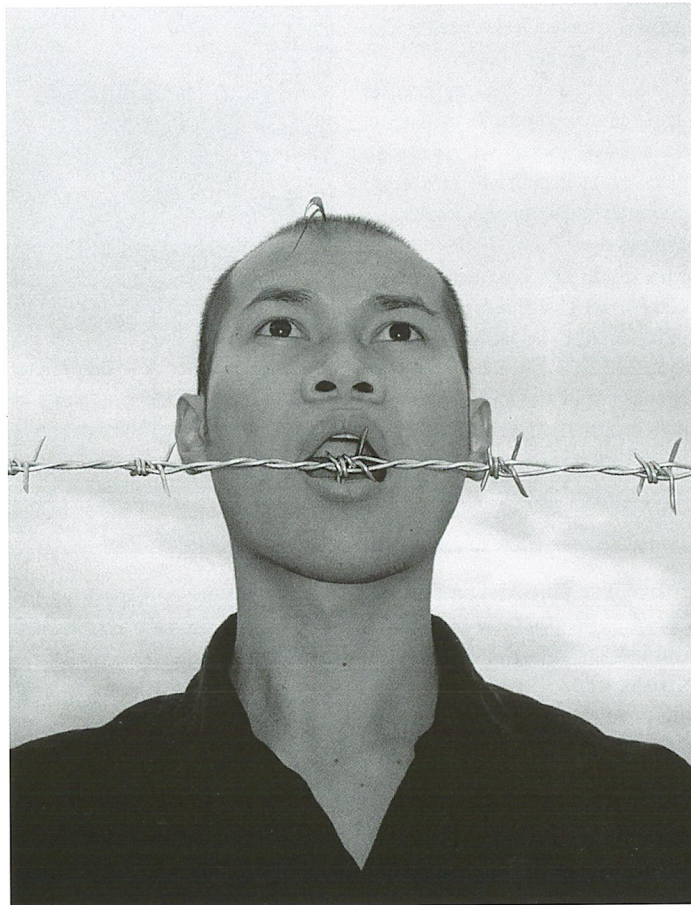
*Source : Poste de Jérusalem du 16 août 2007.*

# Montri Toemsombat : vers la connaissance de soi...

Lors de la dernière édition de *La Fête*, une des expositions était consacrée à un artiste plasticien dont on ne présentait qu'une infime partie de l'oeuvre. Montri Toemsombat représente bien plus qu'une simple série de photographies. Cet artiste évolue en effet depuis de nombreuses années dans la cour des grands: premier prix du jeune designer à la Bangkok International Fashion en 1999, participation à de nombreuses expositions internationales au Japon, en Inde et en Europe, notamment à la fameuse Biennale de Venise en 2003. Retour sur le parcours de cet artiste qui a tant de choses à nous apprendre.

Dans la plupart de ses installations, Montri s'interroge en effet sur le rapport entre nature et culture dans la construction de l'homme. En 1997, à peine sorti de la section des Beaux-arts de l'université Chulalongkorn, il entreprend un vaste projet de recherche doublement inspiré de ses origines rurales (il est né dans un petit village de la province de Chaiyaphum) et de son appartenance à la culture bouddhiste.

Il se lance dans une véritable étude psychosociologique sur les comportements de consommation de la jeune génération thaïlandaise dans le domaine de la mode. «*Je me suis rendu dans une fabrique de vêtements pour comprendre ce qui suscite les comportements consuméristes des jeunes Thaïlandais d'aujourd'hui.*» Il conçoit alors des vêtements qui symbolisent la rencontre entre des éléments naturels textiles et des pratiques sociales et culturelles. Ces costumes sont ainsi com-



posés de pièces de tissus sur lesquels sont fixées des semences de riz: chaque semence grandit pour donner au costume un éclat de couleur qui évolue en fonction de l'âge de la semence (du vert pour les jeunes pousses jusqu'au marron pour les plus âgées). Son exposition, intitulée *Rice/Life* devient l'acte de fondation d'une oeuvre qui ne cessera de traiter du conditionnement social chez l'homme. Les comportements humains seront toujours analysés selon un des principes fondamentaux du bouddhisme selon lequel l'ordre du monde est toujours la conséquence d'une chaîne infinie de relations causales.

Montri place ainsi la nature au centre de sa réflexion sur l'univers

consument du vêtement. Son travail s'oriente très vite vers la question de la nature intrinsèque du textile. Dans son projet *Cocoon: The renaissance*, il crée un nouveau type de vêtement humain. En fixant des vers à soie sur un mannequin, il conçoit un véritable spectacle de fabrication textile en direct. La nature est à la fois actrice et créatrice du vêtement qui semble ainsi perdre une partie de son caractère social, une performance qui le relie aussi à ses origines familiales «*Ma grand-mère avait une petite fabrique de soie à Chiang Mai. Etant jeune j'avais eu la possibilité d'observer le développement des larves et leur inévitable destruction au moment de l'utilisation de la soie.*»

Montri en change pourtant les règles: il veut protéger les larves. Il imagine alors le moyen d'obtenir le précieux textile en laissant les larves tisser elles-mêmes des pièces de soie directement sur le mannequin, créant ainsi un rapport de complicité entre l'homme et la nature. Présentés lors d'une compétition internationale de couture à Hong Kong, les vêtements expérimentaux obtiennent le premier prix de jeune créateur à la surprise de l'artiste lui-même.

Tout comportement humain est le résultat d'un rapport entre l'action de la nature et l'influence de la culture et il est difficile de savoir quelle est la part exacte de chacune d'entre-elles. Le costume peut ainsi être à la fois interprété comme une protection naturelle de l'homme, mais également comme une contrainte sociale limitant sa propre liberté. L'individu est ainsi soumis à des changements brutaux de codes et de valeurs qui s'imposent à lui et qui l'enferment progressivement dans un univers de plus en plus étranger. L'homme est "en-barbelé" par les éléments culturels qui s'imposent à lui: façon de parler, de penser, de voir et de bouger.

Montri résume tout cela dans *Fake me*, une nouvelle exposition déterminante dans son parcours. Il présente l'individu - il utilise son propre corps - habillé d'un vêtement de fil de fer qui le serre et l'oblige. La pression de la société et de sa culture (il vit alors au Japon!) est forte pour permettre la réalisation d'un conformisme social pourtant dévastateur. Comme le bonsaï japonais conçu en fil de fer, l'individu est bâillonné dans sa propre révolte contre les conditionnements sociaux: «*L'homme doit délier ses contraintes pour comprendre et*



réaliser ce qu'il est vraiment, les origines de son existence qu'il ne peut approcher qu'en s'éloignant des codes qu'il a appris.»

La solution réside pourtant dans cette même culture nous dit l'artiste. Pour s'affranchir des carcans sociaux, Montri propose la méditation bouddhiste. Heart Whitening, présentée à la Queens Gallery en 2004 et Inhale - Exhale au Musée d'Art contemporain de Chiang Mai en 2005, constituent un des derniers tournants dans son travail. Il s'engage alors dans une recherche de soi pour surmonter son conditionnement. En opposant corps/esprit et individu/société, il propose une attitude introspective qui délivre son mental de l'environnement culturel. Ses vidéos installations, notamment celles qui le présentent face à la marée montante, symbolisent à elles seules cette attitude intérieure qui dissout la dualité originale. «Seul celui qui pratique pourra se libérer!» La véritable connaissance n'est pas accessible par l'accumulation des savoirs, mais se découvre au contraire pas la seule connaissance de soi. Montri prêche pour un retour aux sources, un retour dans la forêt originelle, celle de son enfance, celle que symbolisent ses premiers travaux: la fameuse robe du moine bouddhiste sur laquelle il continue à installer des pousses de riz. Un retour vers le point d'origine en somme... ■

Henri Pompidor

### Quelques dates

**1975** : Naissance à Chaiyaphum (Nord-Est de la Thaïlande)

**1995** : Licence obtenue à la faculté des Beaux-Arts et des Arts Appliqués de l'université Chulalongkom, Bangkok.

**1997** : première exposition (collectif), Natural Bom Consumer, Marsi Galerie Bangkok

**1999** : première exposition à l'étranger : Rice/Life, Triennale de Fukuoka (Japon)

**2000** : premier prix du jeune créateur, Hong Kong Fashion Week

**2000** : première exposition solo: Cocoon: the Renaissance, Jim Thomson Thai House Museum.

**2001** : Bourse de la Japan Foundation Fellowship de Fukuoka (Japon).

**2000-2006** : plusieurs expositions en Europe (Allemagne, Finlande et Biennale de Venise en 2003).

**2007** : participation à la quatrième édition du festival *La Fête*.

#### Prochaine exposition :

Yokohama, Japon, Octobre 2007  
Galerie Jim Thomson, projet en 2008

#### Pour en savoir plus ?

[www.thavibu.com/special/flavors/montri.htm](http://www.thavibu.com/special/flavors/montri.htm)

#### Contact

[montritsb@yahoo.com](mailto:montritsb@yahoo.com)

## Les écrivains de l'Indochine Jean d'Esme, l'aristocrate voyageur

27 septembre 1894 - 24 février 1966

**B**ien que né à Shanghai, où son père fonctionnaire des Douanes était en poste, Jean Marie-Edmond d'Esménard descend d'une vieille famille d'origine lorraine et provençale. Mais c'est à La Réunion qu'il va poursuivre ses études, de 1907 à 1912. Revenu en 1914 à Paris, il va y faire son droit et l'Ecole Coloniale.

Parti pour la guerre en 1914, il y sera blessé et réformé. C'est alors le début de son activité littéraire. En 1920 paraîtra le premier roman, *Thi-Bâ, fille d'Annam*, qui manquera de peu le prix Fémina et sera un énorme succès de librairie.

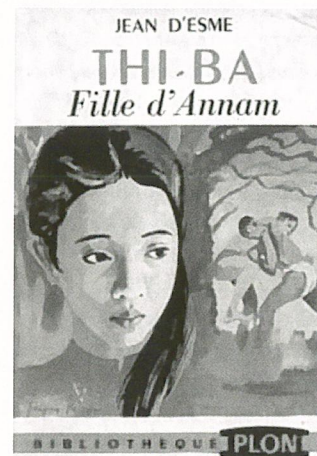
En 1923, sortira *Les Dieux Rouges*, puissant roman dont nous parlerons une prochaine fois. La même année, *L'âme de la Brousse* sera publié dans *Le Figaro*.

Enfin en 1927, le recueil de nouvelles *Au Dragon d'Annam* rassemblera des histoires asiatiques et des épisodes de la guerre de 14-18.

Le premier roman a des qualités. La jolie petite Thi-Bâ (Madame Troisième) vit une enfance heureuse dans son village au pied de la grande montagne. Elle est courtisée par les deux beaux garçons du village, Lai Tueur-de-Paons et Bao-le-Tortu.

Au terme d'un combat sans merci, l'élégant Lai est préféré au violent Bao, qui jure de se venger des deux amants. Lai sera tué au cours d'une partie de chasse et le procès sera arbitré par un fonctionnaire français. C'est l'arrivée du héros, Raoul Lannois, qui va se révéler un bien triste compagnon pour la jolie villageoise.

Après deux ans de vie commune, Raoul annoncera à Thi-Bâ qu'il doit partir vers "l'Ouest lointain" pour y faire la guerre. Il lui laissera



ses bijoux et un peu d'argent. Thi-Bâ pleurera et lui partira un matin sur la rivière des Parfums, sans se retourner. Elle rentrera seule vers son petit village au pied de la montagne. Incapable d'y retrouver le bonheur d'autrefois, elle se noiera dans l'étang aux nénuphars où elle jouait étant petite fille.

Le roman *L'âme de la Brousse* raconte la triste descente aux Enfers du héros, Pierre Kérazel. Pendant un congé oisif sur la Côte d'Azur, le jeune fonctionnaire colonial va rencontrer pour son malheur la sulfureuse Colette Suzyer. Après un rapide mariage, c'est le retour pour Saïgon. La belle Colette va y révéler sa vraie nature de «fièffée garce».

A moitié ruinés par les dépenses de la belle, ils devront partir en brousse cambodgienne. Mais là encore, la belle Colette arrivera à tromper son mari et le mènera petit à petit vers la déchéance de l'opiomane.

Pierre tuera Colette et partira en courant dans la jungle rejoindre son destin auprès des "Maîtres de la Brousse"...

François Doré

Librairie du Siam et des Colonies  
[librairiedusiam@cgsiam.com](mailto:librairiedusiam@cgsiam.com)

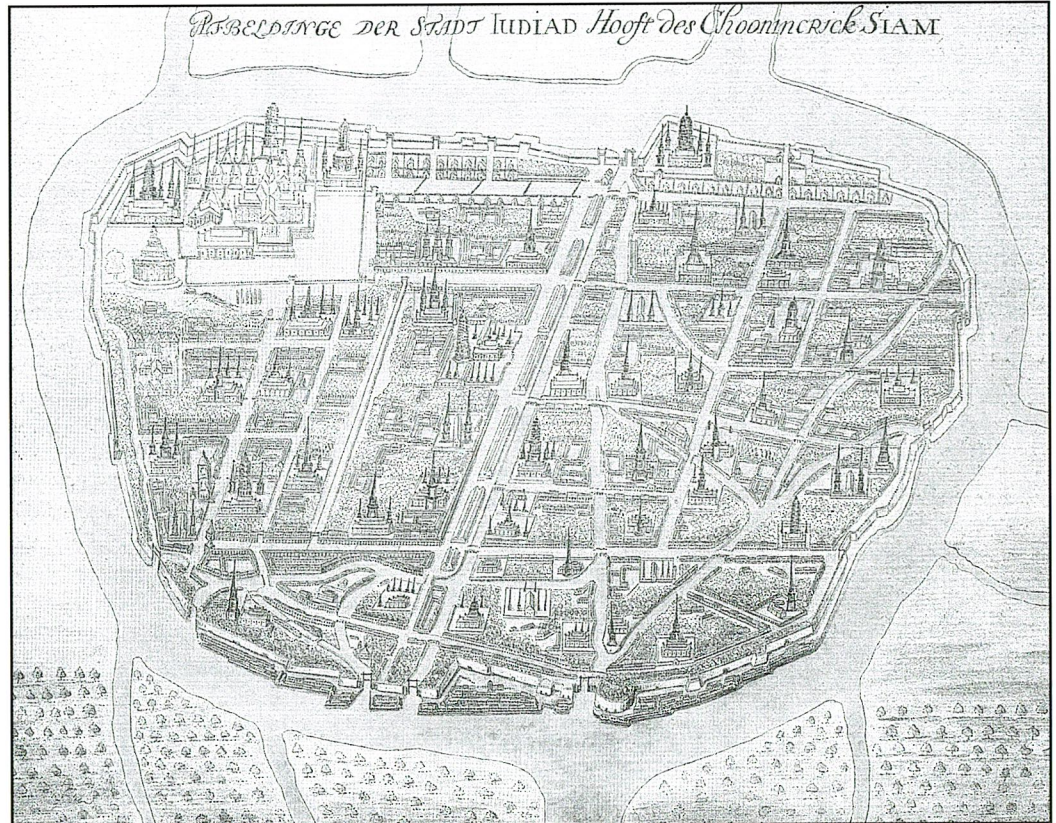
# Les relations franco-thaïes au fil du temps (suite...)

Xavier Galland, auteur du «*Que Sais-je?*» n°1095, «*Histoire de la Thaïlande*», présente chaque mois un personnage qui a marqué l'histoire du royaume de Siam.

**C**omme annoncé au mois de juin, nous entamons aujourd'hui une série d'articles consacrés aux relations franco-siamoises au VII<sup>ème</sup> siècle. On sait que deux ambassades furent envoyées à Ayutthaya par Louis XIV mais on ignore souvent pourquoi. Quel(s) intérêt(s) pouvait donc avoir la France au Siam et quels avantages escomptait donc le Siam de telles relations?

Au début du XVII<sup>ème</sup> siècle, le commerce entre l'Europe et l'Asie s'intensifie. Plusieurs Compagnies des Indes orientales sont créées et la position stratégique du Siam attise les convoitises. De leur côté, les Siamois sont prompts à comprendre les bénéfices commerciaux, militaires et politiques qu'ils pourraient retirer de contacts avec des puissances européennes. Tout le monde (Hollandais, Chinois, Japonais, Portugais, Anglais, Perses, Indiens) se bouscule donc à Ayutthaya qui ne ferme a priori ses portes à personne.

Tout au long du siècle, les souverains Ekathotsarot, Song Tham, Prasat Thong se succèdent, souvent dans un bain de sang, jusqu'à ce que finalement, en 1656, le roi Narai accède au trône. Il entreprend immédiatement plusieurs expéditions militaires qui le rendent maître de Martaban, Pégou et Rangoon, c'est-à-dire du fond du golfe de Martaban ainsi que de l'embouchure du Sittang. Afin de trouver les fonds nécessaires à ces expéditions, il réorganise les échanges commer-



Vue générale d'Ayutthaya aux alentours de 1665, par Johannes Vingboons.

ciaux du Siam et décide que désormais l'intégralité du commerce devra transiter par la couronne.

Pour cause de problème intérieur, le Portugal, qui de plus trouvait le marché local pas suffisamment rentable, se retire progressivement du Siam. Ce sont ensuite les relations avec les Anglais qui se tendent suite à l'instauration d'une politique favorisant le commerce privé qui vaut à Constantin Phaulkon, son instigateur, l'inimitié des compagnies hollandaise et anglaise. Ce Grec, dont nous reparlerons plus tard, était arrivé au Siam aux alentours de 1678. D'abord interprète, il parvint en moins de dix ans à la tête du Mahatthai, le plus important des ministères civils.

Petit à petit, les relations se dégradent aussi avec les Hollandais, par

trop exigeants au goût du roi. Pour contrebalancer leur puissance grandissante, Narai ne trouve donc plus à leur opposer que les Français, présents à Ayutthaya depuis l'arrivée en 1662 de Lambert de la Motte et de Pallu, envoyés de la Société des Missions étrangères, et dont les relations avec les Hollandais n'étaient pas au beau fixe (Guerre de Hollande, 1672-78).

Et c'est là que le malentendu commence. En effet, pour remercier les missionnaires de dispenser enseignement et soins médicaux, Narai avait donné des terrains aux chrétiens afin qu'ils y construisent écoles et églises. C'était sans prendre en compte le fait que tout acte de bienveillance envers un fanatique le convainc du bien-fondé de son fanatisme et renforce ce dernier. Les religieux conçoivent donc le

rêve de convertir le roi au christianisme, en espérant que le reste du pays suivrait.

En 1674, Pallu était même revenu de France porteur d'une lettre du pape Clément IX et d'une autre de Louis XIV invitant Narai à envoyer une ambassade à Versailles. En 1680, la Compagnie des Indes orientales, fondée par Colbert seize ans auparavant, ouvre une loge à Ayutthaya. Ainsi, alors qu'Ayutthaya désire avant tout une alliance contre la Hollande, l'ambassade française qui arrive en octobre 1685 avec à sa tête le chevalier de Chaumont est composée en partie de jésuites et sa mission première est de convertir Narai au catholicisme «*ad majorem dei gloriam*» et toute cette sorte de choses. Ce n'est pas gagné d'avance...





**KHONG KAO**  
 ขงกอ  
**ANTIQUITES**

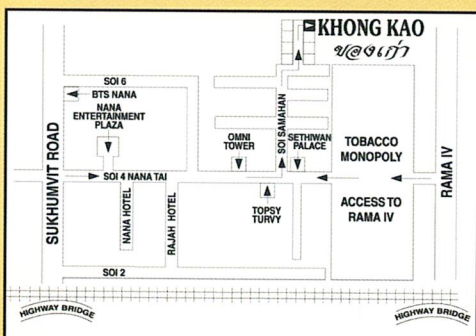
**VRAIES  
 ANTIQUITES**

**TAPIS  
 DE  
 COLLECTION**

**STATUAIRE**



**Ouvert 7/7  
 de 10.00 à 18.00  
 (Dimanche de  
 10.00 à 17.00).**



**KHONG KAO Co., Ltd. 147/7 Soi Samahan, Sukhumvit 4, Klongtoey, Bangkok 10110**  
 Tél/Fax: (662) 02 252 0366 E-mail: khongkao@hotmail.com

*Brasserie  
 De Paris*



**Cuisine Française  
 Terrasse Avec Vue sur Mer**

Réservation: appeler le 08.18.26.68.14

3 Naresdamri Road, Hua Hin Prachuab Kirikhan 77110



**AG  
 SERVICE**

**INSURANCE BROKER**

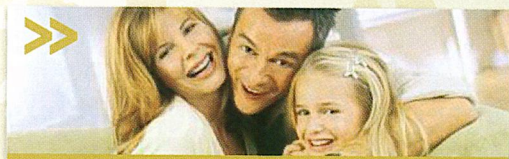
**BANGKOK**

# VOTRE COURTIER FRANCOPHONE

## IMMOBILIER



France et Thaïlande



Visitez <http://www.ag-service.org>

## ASSURANCE



Habitation, voiture, vol. Responsabilité civile. Couverture médicale-accident.

## PLACEMENT FINANCIER



Assurance vie, retraite, rente, éducation, analyse et gestion de patrimoine.

**Représentant les 50 plus importantes compagnies du monde :  
 AGF, AIA, AIG, APRIL, AXA, GAN, GOODHEALTH, IMS, LLOYD'S,...**

## INDIVIDUELS ET ENTREPRISES > AUDIT GRATUIT DE VOS COUVERTURES EXISTANTES

### AG SERVICE BANGKOK

Thai Wah Tower 1, 12<sup>e</sup> étage  
 21/32 South Sathorn road  
 (Proche de l'Alliance française)

Tel. 02 677 31 01 / Fax 02 677 31 02  
[contact@ag-service.org](mailto:contact@ag-service.org)

PARIS tel: +33 1 47 17 66 66  
 PHNOM PENH cell : +855 121 953 585  
 RANGOON cell : +959 50 17 630  
 VIENTIANE tel: +856 206 508 708  
 CHIANG MAI cell : 086 090 9825, 085 037 6760  
 CHUMPON / HUA HIN cell : 084 849 72 08  
 PATTAYA cell : 081 756 01 41  
 PHUKET cell : 089 594 49 97  
 SAMUI cell : 089 065 89 66

Situation idéale pour le Shopping ou les Affaires, le luxe d'un Jacuzzi dans sa chambre, un véritable moment de détente à la piscine ou au fitness, le plaisir des saveurs italiennes et thaïlandaises au Paparazzi Restaurant, d'un cocktail rafraîchissant sur la nouvelle terrasse de l'Executive Lounge..

A proximité de Siam Square et de Sukhumvit, la vie de Château !

### VIP Special Deluxe Package

- Petits déjeuners buffet offerts
- Internet sans fil en chambre offert
- Cocktail offert à l'Executive Lounge

฿3,850 ++

Studio deluxe 50m<sup>2</sup> avec Jacuzzi

฿4,250 ++

Appartement 1 chambre 85m<sup>2</sup> avec Jacuzzi

## Château De Bangkok

Managed by Accor

29 soi Ruamrudee 1, Ploenchit Road

Bangkok 10330, Thailand (BTS station Ploenchit 200m)

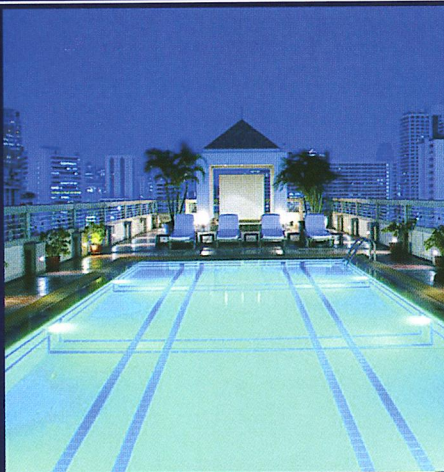
Tél: +66 (0) 2 651-4400

Fax: +66 (0) 2 651-4500

E-mail: [Chateau1@loxinfo.co.th](mailto:Chateau1@loxinfo.co.th)

Call Center bangkok: +66(0)2264-5777

[www.accorhotels-asia.com/1774](http://www.accorhotels-asia.com/1774)



## Club Med Bien plus que des vacances

Bali

**7,500 B. de réduction** pour 2 adultes à la réservation  
Bonus: **Excursion Tanah Lot** offerte

Maldives

**29,900 Bahts par adulte pour 3 nuits/5 jours**

Phuket

**GRATUIT pour les enfants**  
**NOUVEAU: Mini Club Med** pour les enfants de 4 à 11 ans

Offres valables sur les séjours entre le 1er sept et le 31 oct 2007.  
Réservation avant le 30 sept 2007. Offres soumises à conditions.



**Open Bar et mini buffet snacks toute la journée :**  
un choix de plus de 150 boissons offertes et disponibles de 11h à minuit

[www.clubmed.co.th](http://www.clubmed.co.th) tel. (02) 253-0108

**Club Med**

# Le silence des activistes fait le jeu des forces de l'ombre

Pris en tenaille entre les compromissions passées de bon nombre d'entre eux avec le gouvernement populiste de Thaksin Shinawatra et l'accord tacite conclu entre le Parti démocrate et les militaires au pouvoir depuis le 19 septembre 2006, les plus ardents défenseurs des libertés politiques ont perdu de leur pugnacité d'antan. Ils ne doivent pas pour autant lâcher prise.

Par Richard Werly, Correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève). Ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Ils savent qu'ils ont temporairement perdu la main. Leur meilleure arme, celle des manifestations dans les rues de Bangkok à la manière du soulèvement anti-Suchinda de 1992, ou des protestations anti-Thaksin de 2005-2006, s'est retournée contre eux. Universitaires, leaders étudiants, journalistes, syndicalistes, leaders des organisations de la base... la plupart des agitateurs du landerneau politique thaïlandais de ces quinze dernières années apparaissent aujourd'hui fatigués, démotivés ou dans l'attente de jours meilleurs. Le souhait exprimé par Pibhop Dongchai, l'un des ex-meneurs ralliés à la nouvelle constitution, de voir «*émerger en Thaïlande de nouvelles formations politiques, comme un parti écologiste*» (1) illustre cette «*parenthèse désenchantée*». Après les revendications fermes, les espoirs flous...

Cette prudence des activistes est compréhensible. L'accord tacite conclu, depuis la décision de la cour constitutionnelle de dissoudre le parti Thai Rak Thai le 30 mai, entre les généraux au pouvoir et le parti démocrate - pilier historique de la modernisation politique du royaume et de l'avancée de l'Etat de droit - les a plus ou moins mis hors jeu. Vue la proximité des élections générales de décembre avec le 80ème anniversaire du souverain, et compte tenu du soutien dont bénéficie toujours l'ancien Premier ministre Thaksin Shinawatra dans les milieux populaires, la rue n'est plus un recours. Personne, même parmi les activistes les plus opposés au Conseil pour la sécurité nationale (CNS), n'est prêt à y descendre. Le risque de dérapage, comme l'ont montré fin juillet les manifestations hostiles au

général Prem, est beaucoup trop grand.

Le contexte n'est pas non plus propice. Dans une Thaïlande où le Palais Royal fait presque chaque jour savoir que la recherche de l'harmonie et du consensus sont indispensables, les ex-responsables du Forum des pauvres, ou d'autres organisations représentatives des populations rurales, sont mis à l'index. La situation politique actuelle garantissant à l'armée et à la police - rivés dans leur rôle de protecteur de l'ordre et de la monarchie - une sorte d'immunité de fait, les meneurs d'éventuelles manifestations courent le

bonne partie de la vieille garde aux commandes durant les années 80. Des figures de l'ombre, comme le fameux général anti-communiste Pallop Pinmanee, nommé conseiller national à la sécurité, ont resurgi. Les noms d'autres militaires connus pour leurs pratiques musclées de la politique en uniforme, comme l'ex-putschiste Manoonkrit Roopkachom, recommencent à circuler. Dans le camp pro-Thaksin, frappé par la dissolution du TRT et le bannissement de ses cadres, l'heure est aussi au retour des dinosaures tels Veera Musikapong ou Samak Sundaravej.

D'autres crispations pointent à l'horizon. La «*fièvre jaune*» qui s'est emparée du pays, tout entier tourné dans ces moments difficiles vers son monarque éclairé, tétanise l'opinion. Bref, un couvercle de soie, néanmoins bien étanche, a au fil des mois recouvert le pays. Il masque avec un relatif succès les fractures et les frustrations mises au jour sous Thaksin. Mais il n'en a cicatrisé ou étanché aucune.

Les activistes aujourd'hui bien discrets se doivent, dans ces conditions, d'être politiquement bien plus actifs et innovants. Idem pour les journalistes. Le défi lancé à contrario par le gouvernement réputé «*ennuyeux*» de l'ancien chef d'Etat-major Surayud Chulanont, est de maintenir éveillé le public thaïlandais. Et ce, par d'autres moyens que des manifestations à Bangkok.

Pourquoi ne pas entreprendre, d'ici aux élections générales, une caravane «*civique*» qui circulerait dans les provinces? Pourquoi, face à la pensée unique distillée par les grands médias bangkokoïses, ne pas lancer des initiatives citoyennes sur le net, ou proposer aux électeurs de province d'interpeller leurs futurs élus? Pétitions, manifestes... tout ce qui peut refléter, à la veille du scrutin, la diversité de la société thaïlandaise et les aspirations d'autres milieux que la classe moyenne urbaine de la capitale et les élites bureaucratiques ou commerçantes, doit impérativement reflourir. Il en va de la vie de l'étoffe démocratique patiemment tissée sur l'herbe de Sanam Luang - au prix du sang versé - depuis les soulèvements étudiants des années 70.

Le devoir des activistes Thaïlandais est de ne pas laisser les forces de l'ombre, toujours à l'oeuvre dans le royaume, profiter de leur actuelle fatigue ■

(1) Bangkok Post, 10 août 2007



risque d'être brutalisés. Ils sont aussi désorientés par l'attrait que Thaksin a exercé sur quelques-uns d'entre eux et sur les masses dont ils étaient jusque-là porte-parole. Le soutien dont ils bénéficiaient dans la presse est enfin sapé par ce que Kavi Chongkittavom (*The Nation*) nomme «*une autocensure parfois aussi redoutable que la censure*».

## COMBATTRE LA PENSÉE UNIQUE

Cette fatigue des activistes n'est toutefois pas de bon augure. Car le camp d'en face, celui des conservateurs de tout poil, de la bureaucratie et des élites traditionnelles, a lui le vent en poupe. Malgré ses efforts pour trouver une sortie institutionnelle démocratique à la crise engendrée par l'éviction forcée de Thaksin Shinawatra, la junte militaire a depuis un an dopé les ambitions d'une

# Glutamate de sodium : Une pandémie silencieuse



Colorants, conservateurs, antioxydants... En scrutant la liste des ingrédients sur les emballages des produits, difficile de ne pas tomber sur un ou plusieurs additifs alimentaires. Exhausteur de goût, le glutamate de sodium est omniprésent en Thaïlande, aussi bien dans les produits vendus en supermarché que dans les plats cuisinés par les marchands de rue et les restaurants. Mais son utilisation intensive provoque chez certaines personnes de graves effets secondaires et suscite régulièrement la méfiance des consommateurs. Des restaurateurs ont même décidé d'afficher clairement son absence dans leurs plats.

Alors, craintes injustifiées ou réel danger ? Enquête sur ce que certains n'hésitent pas à comparer à du poison.

Enquête : Antoine Ora

**V**ous êtes-vous déjà aventuré à lire méthodiquement la liste des ingrédients utilisés dans la composition des produits que vous achetez ? Sûrement. En revanche, rares sont ceux qui comprennent le jargon industriel et ses nombreux codes : 621, 627, 631, 364ii... Dans les nouilles instantanées, les fameuses Mama, on trouve de la farine de riz, du sucre, du sel, de l'huile, des épices et un exhausteur de goût - le glutamate de sodium (E621). Ce dernier élément relève de la famille des additifs. Il apparaît sur la liste des ingrédients des plats préparés, des chips ou encore des soupes en sachet. Ceux-ci consti-

tuent une importante part du marché agroalimentaire local. Il peut aussi être ajouté, à notre insu, aux plats cuisinés dans la rue et dans la plupart des restaurants. Malgré son usage intensif, le glutamate de sodium ne semble pas totalement inoffensif. Souvent mis en cause, il est accusé d'être à l'origine d'effets secondaires indésirables : nausées, vertiges ou encore éruptions cutanées. Certaines personnes ont même vu leur quotidien basculer dans une guerre sans fin où chaque repas devient une nouvelle bataille. «*Mes premières réactions au glutamate de sodium se sont révélées lors de séjours en Thaïlande. Une fois, j'ai vu la personne préparant*

*mon assiette mettre une pleine cuillère à soupe de cette poudre, en plus de celle de sucre. Mais, à ce moment-là, je n'avais encore aucune idée de ce dont il s'agissait. J'ai alors senti une sensation de bouche un peu collante, un goût sucré-salé légèrement acidulé, avec le besoin presque immédiat de boire quelque chose. Plus tard, ma langue est devenue pâteuse et a pris du volume, mon cœur s'est mis à battre plus vite...*», raconte un Français résidant en Thaïlande.

## **DU GOÛT, TOUJOURS PLUS DE GOÛT !**

Appelé également MSG (monosodium glutamate), Vetsin ou E621, le

glutamate de sodium porte autant de noms obscurs qui éclairent rarement notre lanterne. Son origine est à trouver dans l'acide glutamique, l'un des vingt acides aminés naturels qui entrent dans la composition des protéines. Considéré comme non essentiel, l'acide glutamique apparaît dans de nombreux aliments que nous consommons quotidiennement - soja, champignons, viande, poisson... - et que notre organisme synthétise automatiquement. En 1908, le professeur japonais Kikunea Ikeda l'identifie comme une nouvelle saveur, l'umami (de umai, "délicieux"), qui symbolise aujourd'hui pour de nombreux spécialistes la cinquième

# euse en Thaïlande ?



savoir après le sucré, le salé, l'aigre et l'amer.

Immédiatement après sa découverte, l'acide glutamique est transformé par quelques industriels en un composé chimique, le glutamate de sodium. Sous forme plus concentrée mais aux qualités identiques, le glutamate de sodium fait à présent partie de la longue liste des additifs alimentaires aux côtés des colorants, antioxydants, conservateurs... et sert d'exhausteur de goût en renforçant, sans les modifier, le goût ou l'odeur. Semblable à du sucre en poudre, le MSG n'est pas consommé directement en tant qu'aliment et ne constitue pas non plus un ingrédient. C'est plus préci-

sément une substance ajoutée en petites quantités aux aliments lors de leur préparation avec un but précis: rehausser les saveurs. En théorie donc, cet additif se révèle utile! Par ailleurs, l'identification du glutamate de sodium s'avère souvent complexe pour le consommateur car les indications fournies sur les emballages ne sont pas forcément explicites. «Les étiquettes ne mentionnent pas systématiquement la présence de glutamate de sodium dans le produit. De plus, il est parfois difficile de le repérer quand tout est écrit en thaïlandais», souligne Xavier, un autre expatrié français. Et une fois mélangé à un plat, il est quasiment indétectable. «Je me

rends compte de sa présence lorsque l'aliment semble se coller à mon palais et à ma langue, laissant un goût légèrement sucré. Bien entendu, comme la majorité des gens y sont habitués, ils n'ont aucun moyen de le sentir et encore moins de l'identifier comme on sait identifier le poivre ou une épice», explique-t-il.

## A TOUTES LES SAUCES !

Omniprésent en Thaïlande, le glutamate de sodium assaisonne pratiquement l'ensemble des produits agroalimentaires et des plats cuisinés thaïlandais, voire «étrangers». La majorité des marchands de rue, pour ne pas dire tous, l'utilisent par-

Certains restaurants affichent des écriteaux "No MSG" sur leurs vitrines ou annoncent dans leurs menus des plats sans ajout de glutamate de sodium. (Photo : A.O.)

fois même à outrance dans leur cuisine, notamment dans les soupes. Il en est de même pour les restaurants qui n'hésitent pas à en verser une cuillère ou deux dans les recettes. «J'en ajoute dans tous les plats pour qu'ils aient plus de saveur. Sans cela, le repas serait fade et mes clients ne reviendraient pas manger ici», raconte Sarawut, le patron du Puay, un petit restaurant de rue dans le quartier de Nang Linchi. Cette substance semble tel-

lement enracinée dans les habitudes culinaires que certains restaurateurs se sentent obligés de préciser, sur leur vitrine ou dans leur menu, qu'ils n'en ajoutent pas à la cuisine. Au Oki restaurant, dès l'entrée, les clients sont avertis par une grande inscription: «No MSG». Pitak Piyarochana, propriétaire de l'établissement, ne propose que des plats sans glutamate. Quand il fait les courses au supermarché, il lit minutieusement chacune des étiquettes et demande à son cuisinier de ne jamais en mettre dans ses plats. «Le glutamate de sodium peut entraîner différentes gênes comme des maux de tête, des vomissements et même des douleurs articulaires chez certaines personnes, à commencer par moi. Du coup, j'essaye de persuader les gens de manger sans et de leur prouver que leur plat reste savoureux. Trop de Thaïlandais n'imaginent pas s'en passer et l'ajoutent à tout va dans la préparation de leur repas», s'insurge le restaurateur. Mais tous ne sont pas aussi attentifs et prudents. Malgré leur volonté de ne pas utiliser de MSG, les restaurateurs achètent, souvent par ignorance, des aliments qui en contiennent. «Pratiquement à chaque fois que j'ai mangé dans un restaurant mentionnant «No MSG», j'ai eu la mauvaise surprise de contracter des effets secondaires comme d'importantes douleurs digestives et une soif inextinguible, accompagnés d'une désagréable sensation d'avoir été abusé», témoigne une victime.

Les marchands et les restaurateurs ne sont pas les seuls responsables de l'invasion du glutamate de sodium dans les assiettes. Régulièrement victimes de leur crédulité, ils subissent la pression d'une puissante multinationale nipponne, Ajinomoto ("essence du goût"), dont le fondateur n'est autre que le professeur Kikunea Ikeda, qui a découvert et breveté, en 1909, le glutamate de sodium. Leader sur le marché, l'Empire Ajinomoto est présent dans vingt-trois pays. En 1960, il implante une filiale en Thaïlande, à la tête aujourd'hui de dix-huit usines locales et de plus de cinq mille employés. Ajinomoto a

envahi les rayons de tous les supermarchés avec sa pléiade de produits - nouilles instantanées Yum Yum, café Birdy, thé vert Sencha - et sa large gamme de glutamate de sodium, conditionné en bouteille ou en sachet. Par ailleurs, des opérations «coups de poing» sont parfois menées sur les marchés, comme c'est le cas au grand marché de Klong Toey, à Bangkok, où des représentants de la multinationale viennent vanter aux marchands les bienfaits de cette 'poudre blanche'.

#### DIVISION SUR L'INNOCUITÉ DU MSG

La banalisation du glutamate de sodium ne fait pourtant pas l'unanimité au sein des consommateurs. Beaucoup l'accusent de provoquer de graves effets secondaires: nausées, maux de tête, vomissements mais aussi déshydratation, augmentation de la sensation de faim... la liste est longue et les effets varient selon les personnes. «Quand je mange un plat contenant du glutamate de sodium, je passe généralement une nuit blanche à boire des litres d'eau sans arriver à éteindre ma soif. Cela s'accompagne aussi de l'apparition de boutons sur tout mon corps, autre réaction de mon organisme», confie un Bangkokois.

Suite à cette forte suspicion, des dizaines d'études scientifiques ont été menées jusqu'à aujourd'hui pour établir un lien entre le glutamate de sodium et certains effets secondaires. En 1968, le docteur Ho Man Kwok accuse l'additif de provoquer de soudaines migraines, de violentes nausées ou encore des éruptions cutanées intenses et confère à ces effets le nom de « syndrome du restaurant chinois ». Mais l'année suivante, un test réalisé sur des personnes déclarant souffrir de ce nouveau syndrome ne parvient pas à prouver que le glutamate de sodium est l'agent responsable. D'autres études suivent et le glutamate est tantôt mis hors de cause, tantôt montré du doigt. Selon le neurophysiologiste John Olsey, le MSG détruit les neurones. Pour Jésus Fernandez-Tresguerres, directeur en physiologie de la faculté de médecine de

## Normes européennes : le glutamate autorisé !

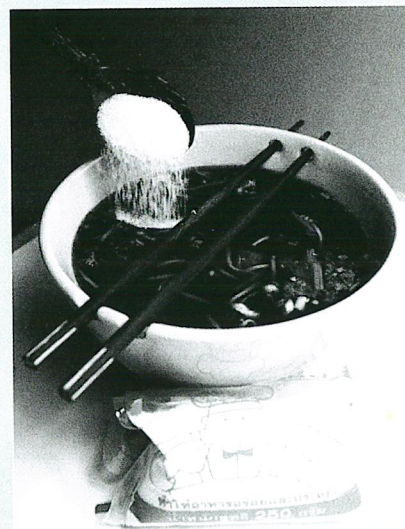
En Europe, l'utilisation du glutamate de sodium est strictement réglementée selon le principe des "listes positives".

Depuis 1989, il existe une directive cadre (89/107/CEE) qui donne la liste des additifs pouvant être employés dans les denrées destinées à l'alimentation humaine. Tout ce qui n'est donc pas expressément autorisé est interdit.

Avant d'être considéré comme un nouvel additif, le glutamate de sodium a parcouru une procédure d'autorisation sévère, passant devant plusieurs hautes commissions : la Commission de technologie alimentaire, le Comité scientifique de l'alimentation humaine... Un arrêté d'autorisation, co-signé par les ministres chargés de l'Economie, de la Santé, de l'Agriculture et de l'Industrie, en précise les modalités d'emploi - doses et produits dans lesquels le glutamate de sodium peut être employé.

D'après la directive européenne 95/2/CE (2), il peut être utilisé dans toutes les denrées alimentaires, à l'exception de quelques produits tels que le lait, le miel, les huiles et graisses non émulsionnées. Son emploi ne doit pas dépasser 10g/kg, soit 1g/100g par jour. Pour les condiments et les assaisonnements, la directive applique le principe du quantum satis, c'est-à-dire qu'aucune dose maximale n'est spécifiée. Par ailleurs, le glutamate de sodium doit obligatoirement être mentionné sur l'étiquette des denrées alimentaires, soit en clair (c'est-à-dire en toutes lettres), soit à l'aide d'un code précédé du nom de sa catégorie ("exhausteur de goût E621").

A.O.



l'université Complutense de Madrid, il augmente de 40% la sensation de faim.

Les résultats scientifiques se contredisent, sèment le trouble et alimentent d'autant plus la controverse que le glutamate de sodium est considéré comme inoffensif par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS). Pourtant, en 2003, le

ministère de l'Education thaïlandais s'est lui-même invité au débat en interdisant l'utilisation de MSG dans les repas scolaires afin «de promouvoir une nourriture sûre et saine». Paradoxalement, les restaurants, les marchands et les industriels de l'agroalimentaire (IAA) peuvent continuer à l'utiliser. Puis, en 2004, Rewat Wisarutwej, direc-

(suite page 41)



## Duc de Praslin Belgium

Bangkok Factory Shop

10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49 Lane 14 Road, Klongton Nua  
Wattana Bangkok 10110 Tel: +66(0)2712-6937

Fax: +66 (0) 2712-6939

Chiangmai Shop

117 Bamrungrad Road, Watgate, Muang Chiangmai 50000

Tel: +66 (0)5324-4631 Fax: +66(0)5324-6571

Phuket Shop

Fisherman Way Business Center 19/47 Chaofa Road,  
Chalong, Muang Phuket 83130 Tel: +66(0)7628-2398-9

Fax: +66 (0) 7628-2397



# Duilio's

**Restaurant Italien  
Pizzeria & Wine Bar**

**NOUVEAU RESTAURANT À BANGKOK**  
Lower Lobby "Tawana Hotel"

80, Suriwong Road Silom. Tél: 0 2238 0070 Fax: 0 2267 1823

Depuis 1994, Duilio sert une cuisine Italienne  
authentique avec 3 restaurants en Thaïlande



à Bangkok également  
Duilio's Sukhumvit House 17, Sukhumvit, Soi 49  
Tél.: 0 2259 7930 Fax: 0 2662 6498  
Site Internet: [www.dulios.com](http://www.dulios.com)  
Email: [duilio@dulios.com](mailto:duilio@dulios.com)

Live  
Music  
avec  
Laszlo

**THANTAKIT**  
DENTAL CENTER

THE FINE ART OF DENTISTRY SINCE 1945.

### En 1945, il y a 61 ans :

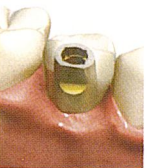
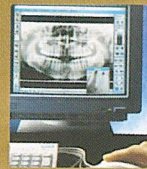
Nous commençons la pratique  
des soins dentaires pour les familles :  
couronnes et bridges, dentiers.

### En 1968, il y a 38 ans :

Nous débutons la pratique de  
l'orthodontie.

### En 1973, il y a 33 ans :

Nous étions les pionniers dans les implants  
dentaires.



## AUJOURD'HUI

Nous nous engageons à fournir les  
meilleurs soins dentaires avec une équipe  
de **30 spécialistes** et 20 salles de traite-  
ment, équipées des dernières technolo-  
gies japonaises, regroupées en 3  
emplacements confortables.

Nous vous garantissons un sourire éclatant  
en nous concentrant sur des **services de  
haute qualité**, et en utilisant nos **dernières  
technologies avancées** « 3D Dental CT  
Scan » pour les implants dentaires, « rayon  
X digital » pour une plus grande sécurité, «  
INVISALIGN® » pour des dents droites sans  
appareils dentaires, et « Plasma Cool-Light  
Tooth Whitening » pour un sourire éclatant.

Le tout installé dans un cadre spacieux  
couvrant plus de 2000 m<sup>2</sup>, prêt à recevoir  
tous les membres de votre famille.



N'hésitez pas à visiter l'un de nos centres, près d'un BTS ou MRT,  
pour constater par vous-même la qualité de notre service.

**Thantakit Dental Building** Tel. 66 2718 0777

**All Seasons Place branch** Tel. 66 2685 3444

[dentists@thantakit.com](mailto:dentists@thantakit.com) [www.thantakit.com](http://www.thantakit.com)



# Share Your Future With Our Global Experience

Au College International de l'Université Silpakorn

## M.B.A. en Management Hôtelier et Tourisme (Double diplôme)

- Formation les week-ends sur deux ans
- En partenariat avec l'Université de Perpignan
- Stage de deux mois en Thaïlande et
- Stage de trois mois dans un établissement hôtelier français de dimension internationale.

## B.B.A. en Management Hôtelier (Double diplôme)

- Formation en quatre ans
- En partenariat avec l'Institut VATEL de France, sur 4 ans
- Un stage de trois mois en France dans un Palace de la Côte d'Azur
- Stages en Thaïlande dont au restaurant d'application VATEL

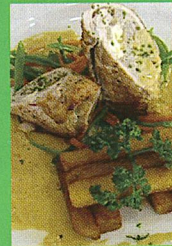
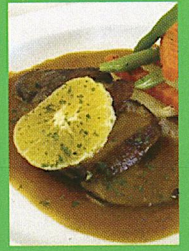


22 RUE DE BOROMMARACHACHONNANI, TALINGCHAN, BANGKOK 10170, THAILANDE

Tel: 02 880 8684, 02 880 8361-3 ext. 0

Email: [suic@suic.org](mailto:suic@suic.org)

[www.suic.org](http://www.suic.org)



### Le Restaurant VATEL

Un restaurant d'application pédagogique ouvert à toute la clientèle et aux séminaires, dans un cadre soigné, avec cuisine de haute tenue. Essayer cette adresse gastronomique: Restaurant VATEL à Talingchan, Rue De Borommarachachonnani, Bangkok

Réservez votre table midi ou soir au tel: 02 880 9684-86



Librairie du Siam  
et des Colonies

Rare Books

Libres Anciens  
et de Collection

Voyages  
Histoire  
Géographie

Littérature Coloniale  
Gravures Anciennes

645/42-43 Petchaburi Road  
Bangkok 10400 Thaïlande  
Tel. 02-251-0225, 02-252-0299  
Fax: 02-255-4222  
E-mail: [librairiedusiam@cgisiam.com](mailto:librairiedusiam@cgisiam.com)

FIRST HOTEL

Sol 13

PARKING

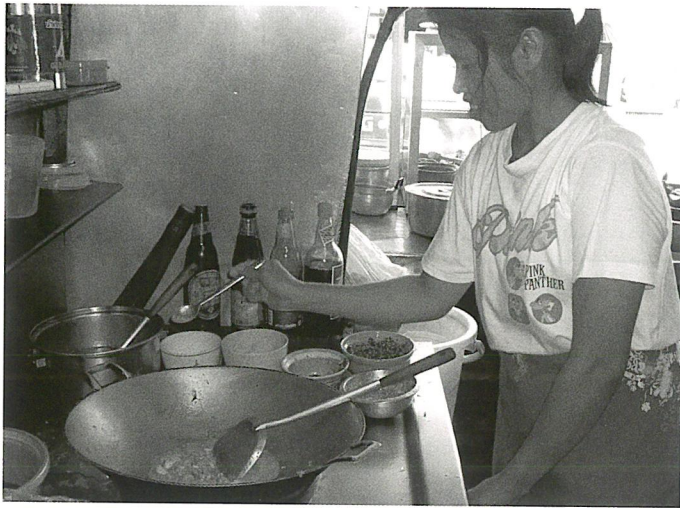
Sol 15

PETCHABURI RD.

PANTHAI PLAZA

AMBASSADE  
INDONESIE





(suite de la page 42)

teur général du département Health Service Support, accuse indirectement le glutamate de sodium de provoquer une prise de surpoids et déclare que les « habitudes culinaires devraient être modifiées » (1).

Malgré cette suite d'initiatives, la transparence sur le MSG et ses éventuels risques n'est pas totalement garantie et les informations médicales semblent difficiles à obtenir. Le Bangkok Hospital, par la voix du docteur Nguyen Viet Hung, n'a pas souhaité répondre à nos questions: «*La politique de [son] hôpital est le respect de la confidentialité de [ses] patients*» a-t-il justifié...

Enfin, si certains accusent l'industrie agro-alimentaire de jouer

*Un marchande de rue achève de cuisiner sa soupe en versant un dose de glutamate de sodium dedans. (Photo : A.O.)*

*glutamate de sodium peut occasionner des intolérances chez les personnes qui sont particulièrement sensibles»,* confirme un responsable de l'AFSCA belge (Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire). Cette sensibilité peut aussi s'aggraver avec l'utilisation excessive du glutamate de sodium dans la nourriture, sa dose journalière étant globalement très importante en Thaïlande. Sans accord uni des scientifiques, le principe de précaution semble donc être la meilleure option. La prochaine fois

**« Malgré les sévères normes européennes, le glutamate de sodium peut occasionner des intolérances chez les personnes qui sont particulièrement sensibles »**

un important rôle de lobbying dans la législation thaïlandaise, le gouvernement leur répond qu'il a averti les industriels d'éventuelles actions en justice s'ils ne respectaient pas l'interdiction du glutamate dans les repas servis dans les écoles. Une chose semble sûre : certaines personnes sont plus sensibles que d'autre au MSG et peuvent développer différentes allergies qui se traduisent par divers effets indésirables. «*Malgré les sévères normes européennes, le*

*que vous ferez vos courses, prenez le temps de bien lire les étiquettes, même si rien n'oblige légalement les marques à préciser la présence de glutamate. Sachez qu'il existe tout de même des produits sans glutamate de sodium et quelques restaurants « No MSG » en Thaïlande... ■*

(1) *The Nation*, 15 novembre 2004

(2) [http://ec.europa.eu/food/fs/sfp/addit\\_fla/vor/flav11\\_fr.pdf](http://ec.europa.eu/food/fs/sfp/addit_fla/vor/flav11_fr.pdf)

# En France ...

## Une chronique de Ménilmontant



Par Fred Salmon

**S**i l'on pouvait réduire une année entière à l'échelle d'une journée, alors le mois d'août serait pour Paris l'heure de la sieste. Ce moment délicieux, où l'on se laisse aller dans une douce pénombre à une rêverie nébuleuse, puis au sommeil, la capitale se l'offre une fois par an.

Quel bonheur de se promener sous le soleil dans les rues déchargées des incessantes processions d'autos ! Les odeurs nauséabondes, les pétarades intempestives, les injonctions des automobilistes stressés ne sont plus qu'un aimable souvenir. Même la surprise de trouver la

boulangerie ou le tabac du coin fermés, une fois la contrariété dissipée, apparaît comme un de ces plaisirs minuscules au parfum de vacances, où chaque jour de la semaine sonne comme un dimanche matin. Et qui dira la volupté toute parisienne de pouvoir enfin regarder les jambes dénudées des filles, dans le calme et la douceur de vivre? D'ailleurs, le vrai Parisien, s'il existe, ne prend jamais ses congés au mois d'août...

Et puis, cette année, patatras! Réchauffement climatique, instabilité météorologique, accès de folie des cieus? Le mois d'août a des allures d'automne : pluie, froid, vent se sont invités pour nous priver d'une partie de ce

déllice annuel. Les impers sont de sortie, Paris-Plage est boudée et l'apéro à la terrasse du bistrot remis aux calendes grecques. Il n'y a plus de saison ma bonne dame, et à l'année prochaine.

L'année 2008 sera-t-elle celle du déclin de la bagnole triomphante dans la capitale ? Après Lyon en 2005, c'est au tour de Paris de se doter d'un réseau de location de vélos en libre-service. Au début de l'année prochaine, Paris comptera 1451 sites de location, soit un tous

les 300 mètres. Baptisé Vélib', il fait déjà la fierté des élus parisiens, Denis Baupin en tête, l'adjoint vert chargé

**Le mois d'août à Paris a des allures d'automne : pluie, froid, vent...**

des transports. Celui que beaucoup de Parisiens surnomment l'ayatollah, en raison d'une certaine psychorigidité écologique, rêve de voir la sacro-sainte voiture détrônée au profit de la petite reine. Sauf que selon les dernières études faites à Lyon, Vélib' a surtout remplacé la marche et les courts trajets en transports en commun. Par ailleurs, si Paris ne connaît pas de mousson, on a pu se rendre compte que la météo n'était pas toujours favorable à de bucoliques et idylliques balades à vélo. L'hiver risque donc d'être dur pour Vélib' et Denis Baupin, mais à huit mois d'élections municipales qui s'annoncent déjà mal pour la majorité sortante, le coup est bien joué : une rustine à voix, en quelque sorte... ■

Chronique siamoise

# Un bon citoyen

Par Denis Solesmes

Une réflexion que font beaucoup de Farangs installés en Thaïlande est que le système éducatif y est mauvais. Je ne suis absolument pas d'accord avec cette accusation à l'emporte-pièce.

Un système éducatif n'est pas bon ou mauvais en soi. Il n'est là que pour donner une éducation, c'est-à-dire transmettre les connaissances et valeurs nécessaires à la vie en société. S'il y parvient, c'est un bon système; s'il échoue, il est mauvais. Force est de constater que le système éducatif thaïlandais remplit sa mission à merveille.

Que l'idée d'une "bonne" éducation diffère d'une culture à une autre est une chose; que l'on se permette d'affirmer que l'approche thaïlandaise ne développe pas pleinement le potentiel de chaque individu, ne favorise pas l'éclosion d'une personnalité équilibrée, ouverte au monde, curieuse de tout et prompte à s'informer relève de la subjectivité la plus éhontée.

Les Thaïlandais sont tout aussi avides de savoir que les autres et ils s'informent avec la plus grande attention des derniers développements dans les domaines les plus variés. Citons pêle-mêle: les nouvelles technologies (de communication à distance); les productions pharmaceutiques (visant la dépigmentation de la camation); les conflits psychologiques et émotionnels (induits par le trinôme richesse/célébrité/déficience cérébrale); ou encore les industries textiles (relatives à la création artistique vestimentaire).

Bon. Sérieusement. Si l'éducation doit en effet enseigner à

vivre en société, que demande-t-on au Thaïlandais de base dans sa vie quotidienne? On lui demande de savoir lire, écrire, compter, saluer le drapeau, et ne penser ni trop ni trop fort. Le bon citoyen doit être obéissant, malléable, connaître sa position sociale et ne pas questionner l'ordre établi. La règle implicite à laquelle tout le monde semble se conformer est: Ne pense pas; si tu penses, ne le dis pas; si tu le dis, ne l'écris pas; si tu l'écris, ne le signe pas; si tu le signes, ne t'étonne pas.

**Le bon citoyen doit être obéissant et ne doit pas questionner l'ordre établi**

En Europe, on apprend aux enfants à respecter les "supérieurs" en insistant sur le fait que ce sont les positions qui sont respectivement supérieures ou inférieures les unes aux autres, pas les personnes. Le petit Pierre sait donc très tôt que si la fonction du président de la République est plus importante que celle de son père, le vote de ce dernier a la même valeur que celui du président.

Ici, on enseigne aux enfants à respecter les gens qui leurs sont supérieurs, certains l'étant même par nature. Le petit Somsak sait donc très tôt que son père ne vaut pas un coup de cidre et que la valeur de son opinion est de 150 bahts, somme par laquelle on le force à vendre son vote. Un politicien connu déclarait à la télé qu'il était impératif que le peuple avalise le projet de constitution mais qu'il était superflu de le lire

ou de l'expliquer. Textuel. Selon lui, il n'y aurait pas de démocratie en Thaïlande sans cette constitution. On se demande s'il y en aura avec...

De plus, quand Somsak fait le compte des gens qui lui sont supérieurs, il constate que la liste est longue. Frères et sœurs aînés, parents, professeurs, bonzes, politiciens, soldats, policiers, tous les gens plus riches, tous les gens plus âgés... Bref, pas loin de 100% des gens qu'il fréquente régulièrement. Il apprend de plus que s'il est si bas dans la hiérarchie sociale c'est que son karma prend l'eau, qu'il n'a probablement pas dû être très comme-il-fallait dans ses vies antérieures et qu'il serait donc vraiment mal venu de se plaindre. Voilà de quoi lui donner une haute opinion de sa personne et développer sa confiance en lui...

En conséquence, les professeurs qui interdisent à leurs élèves de poser des questions, qui leur apprennent à ne pas penser - par opposition à "qui ne leur apprennent pas à penser" - et qui passent plus de temps à vérifier la longueur de leurs cheveux et de leurs ongles qu'à s'assurer qu'ils ont bien compris la leçon, ces professeurs devraient être félicités et non critiqués car il font exactement ce que l'on attend d'eux. Ils dispensent juste ce qu'il faut de connaissances - surtout pas plus -, étouffent dans l'œuf toute velléité de créativité et d'individualité et produisent à la chaîne des petits robots bien obéissants, souriants mais intérieurement mal dans leur peau. Mais basta ! Que demande le peuple ? Du riz et des jeux télévisés. Ça tombe bien, il y a pléthore des deux... ■

## LE SAVIEZ-VOUS ?

### Les riches heures siamoises

Au lieu de deux parties de 12 heures chacune, les Thaïlandais divisent le jour sidéral en quatre "sections" de 6 heures qui correspondent aux phases de la rotation terrestre.

Ainsi, 7h du matin est la première heure de la journée, et 11h la cinquième. Cela peut entraîner des confusions: lorsqu'un Thaïlandais vous fixe rendez-vous (en anglais) à 4h du matin, il doit vouloir dire 10h du matin (qui est bien la quatrième heure dans le système coutumier). Pour ce qui est de la soirée, on continue d'indiquer l'heure "à la thaïe" (19h se disent "1h du soir") et ainsi de suite jusqu'à minuit.

Chacune des quatre plages horaires a son terme spécifique: *mong thao* complète les chiffres des heures entre l'aube et midi (ex.: *hā mong thao*, i.e. cinquième heure = 11h), *baï* précède ceux de l'après-midi (ex.: *baï saam*), le mot *thoum* suit les heures de la soirée (*song thoum, saam thoum...*) et *ty* précède les chiffres entre minuit et l'aube. Ces deux termes (*thoum* et *ty*) semblent provenir du son des cloches ou gongs utilisés pour marquer les heures dans les monastères. En outre, chaque moment de transition (6h du matin, midi, 18h et minuit) a son terme propre, (*hok mong thao, thiang wan, hok mong yen* et *thiang khun*.)

A noter qu'après midi, on dira *baï mong* (13h), *baï song* (14h), *baï saam* (15h), mais 16h est plutôt indiqué par *si mong yen* et 17h par *hā mong yen*, le mot "yen" (frais) traduisant la baisse de température en fin de journée.

Un système officiel (standard international) a été mis en place pour être utilisé à la radio, à la télévision, dans les aéroports, les gares ferroviaires et routières, etc., afin d'éviter les malentendus: il suffit de faire suivre les chiffres thaïs [de 1 à 24] du mot *nalika* et cela devient clair pour tous.

Raymond Vergé

# Le mois de la rame au Siam

Le mois de septembre en Thaïlande est traditionnellement celui des courses de pirogues. Le niveau des rivières est haut et le spectacle éblouissant, voire éclaboussant. Voici les trois principaux événements au calendrier de cette année.

## AYUTTHAYA

L'ancienne capitale du royaume accueille certainement la compétition la plus courue, car elle est internationale. On attend 17 équipes de 22 rameurs, venues de nombreux pays d'Asie, pour la Swan Boat Race.

Les longues pirogues traditionnelles, avec 55 rameurs chacune, seront huit au départ, venues de tout le royaume. Les vivats et les encouragements de la foule bigarée et enthousiaste qui se presse le long des rives sont un spectacle à eux seuls. Profitez bien sûr de votre séjour pour

visiter les vestiges historiques de la cité.

Plus d'infos : [tatyuty@tat.or.th](mailto:tatyuty@tat.or.th)

## PHITSANOULOK

Il est conseillé d'arriver avant le début des courses, pour assister à la cérémonie religieuse qui a lieu devant l'enceinte du temple Wat Phra Sri Rattana Mahathat Maha Worawihan. Les participants, arrivés à bord de leurs embarcations, remettent aux bonzes des tuniques couleur safran et d'autres offrandes. La première course oppose les champions en titre à leurs challengers de l'an passé. Au total, 74 équipes devraient prendre part aux courses, sur des pirogues traditionnelles de toutes tailles, allant de 5 à 55 rameurs et regroupées en six catégories. A ne pas manquer sur place: une exposition retrace l'histoire, la signification et l'évolution des courses de pirogue en Thaïlande.



Les 15 et 16 septembre, sur la rivière Nan, en face du temple Wat Phra Sri Rattana Mahathat Maha Worawihan.

Plus d'infos : [tatplok@tat.or.th](mailto:tatplok@tat.or.th)

## NARATHIWAT

Précaution d'usage: la région de Narathiwat est une zone de forte insécurité potentielle, renseignez-vous auprès de votre ambassade avant de vous rendre sur place.

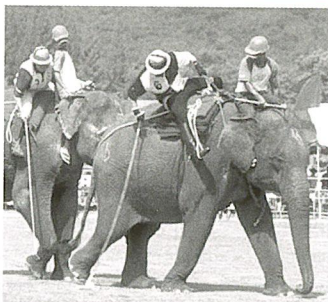
C'est sur des bateaux de pêche traditionnels malais, appelés Ko-Lae, que se déroulent les compétitions

dans la région de Narathiwat. Ils sont reconnaissables notamment aux admirables fresques peintes sur leurs bords. La première a eu lieu en 1976, lors d'une visite de Leurs Majestés le Roi et la Reine dans la région. Cette année, des équipes venues de Malaisie, de Singapour et d'Indonésie pourraient y participer.

Du 21 au 25 septembre, à l'embouchure de la rivière Bang Nara.

Infos : [tatnara@tat.or.th](mailto:tatnara@tat.or.th)

## LES DÉFENSES CONTRE ATTAQUENT



Du 3 au 9 septembre se déroulera le désormais rituel tournoi de polo à dos d'éléphant. Il aura lieu à Chiang Saen, sur le site du collège de cette ville proche de Chiang Rai et réunira encore une fois des équipes venues du monde entier.

Ce sport «énorme» se joue par équipe de trois éléphants sur un terrain de 100 mètres sur 60. Chaque match comprend deux périodes de 10 minutes. Depuis quelques années, ce spectacle surprenant s'est fait une réputation et les spectateurs affluent, d'autant que l'entrée est gratuite. Le tournoi fait même partie d'une compétition mondiale, dont la

finale a lieu au Népal chaque mois de décembre. C'est également l'occasion de réunir des fonds pour le Centre de préservation des éléphants thaïlandais de Lampang et ainsi contribuer à la survie des 4000 pachydermes du royaume, dont 1500 vivent encore à l'état sauvage dans la jungle.

infos : [www.elephantpolo.com](http://www.elephantpolo.com)

## BONNES ACTIONS

A l'occasion de la fin du dixième mois lunaire, la ville de Nakhon Si Thammarat accueille un grand festival religieux. Il s'agit pour les bouddhistes de se rendre au temple et d'y faire des offrandes pour s'assurer par ces mérites que leur karma est dans la bonne voie.

Bien sûr, comme tout festival doit comporter sa part de *samuk*, les cours des temples se transforment en grands marchés en plein air, où l'on peut se nourrir, écouter de la musique ou voir des spectacles traditionnels. La plus grande manifestation se déroulera au temple Wat Mahathat Woramahavihan, entre les 5 et 14 septembre.

Infos : [tatnsir@tat.or.th](mailto:tatnsir@tat.or.th)

## CORNES DE BUFFLE !



La ville de Chonburi, dans la province du même nom, accueille chaque année une étrange course, la veille de la pleine lune du onzième mois lunaire. La course de buffles en question aura lieu cette année le 6 octobre.

Les jockeys et les buffles sortis de leur mare boueuse sont décorés de bandes de tissus aux couleurs chatoyantes, de guirlandes de fleurs et d'autres ornements avant de se rendre sur la ligne de départ.

A l'origine de cette fête, se trouve l'idée des paysans de se lancer des défis pendant l'immense foire aux bestiaux qui se tenait chaque année à Chonburi, centre de ce commerce pour tout l'Est de la Thaïlande.

Infos : [tatchon@tat.or.th](mailto:tatchon@tat.or.th)

## LE TAT NE SE TÂTE PLUS

amazing  
THAILAND

L'Office national du tourisme a décidé, une fois pour toutes, que la Thaïlande était un pays «Amazing» et qu'aucun outil marketing ne pouvait battre ce qualificatif.

Voici donc venu, pour la campagne de pub mondiale 2008, les «Seven Amazing Wonders» du royaume, soit les «Sept Merveilles Etonnantes» – ça sonne moins bien en French.

Au menu: «l'art de vivre thaïlandais, une terre de patrimoine et d'histoire, Fun, soleil, surf et sérénité des plages, rencontre avec l'immense beauté de la nature thaïlandaise, terre du sourire plein de santé, excitez-vous avec une myriade de tendances thaïes, enchantez-vous avec des festivités internationales en Thaïlande». Objectif 2008: 15,7 millions de visiteurs. Etonnant, non ?

# Kanchanaburi, une région à explorer



Le pont sur la rivière Kwae fut bombardé à sept reprises entre novembre 1944 et juin 1945, causant des «dommages collatéraux» dans un camp de prisonniers de guerre. Aujourd'hui, il supporte sans broncher le mitraillage photographique de centaines de touristes au quotidien.

Pour tout visiteur ou résident qui se respecte, Kanchanaburi et sa région font partie des incontournables. Outre son charme particulier, cette petite ville est le point de départ de très nombreuses excursions, toutes aussi surprenantes les unes que les autres.

Texte et photos : Raymond Vergé

Il y a bien sûr le pont sur la rivière Kwai, devenu mondialement célèbre grâce au roman de Pierre Boulle adapté au cinéma par David Lean en 1957 et immortalisé par son refrain sifflé «Hello le soleil brille». Le livre et le film ayant très peu à voir avec la réalité historique, certains peuvent être un peu déçus en découvrant que ce pont n'est en fait qu'une étroite passerelle sur la rivière, dont le nom ne se prononce d'ailleurs pas «kwai» (kouaille) mais «khwae» ou «khwè». Seuls

les francophones font l'erreur, à cause d'un tréma injustifié. Bombardé (et non pas dynamité) par les Alliés en 1945, ce vestige de la Seconde Guerre mondiale constitue naturellement l'attraction principale de la ville, provoquant un défilé incessant de curieux. Sur la place qui sépare la jolie petite gare de la rivière, l'ambiance est décontractée et bon enfant. Autour des boutiques de souvenirs, sous les allées ombragées, beaucoup de touristes étrangers déambulent tran-

quillement, bercés par de la musique pop thaïe, se laissant tenter par les vendeurs de pierres précieuses et semi-précieuses, extraites des mines locales.

## LA VIE SUR L'EAU

Kanchanaburi est située au confluent de la Khwae Noi et de la Khwae Yai qui forment ensuite la Mae Klong. Tout près du pont, on peut à tout moment sauter dans un «long tail boat» (bateau à longue queue) pour une promenade express au fil de l'eau et admirer les berges où se succèdent les restaurants sur plate-forme et les guesthouses fluviales, entourées de lotus roses éclochant sur des tapis de plantes aquatiques aux larges feuilles vertes étalées. Visions calmes et sereines - si ce n'est le vrombissement du moteur hors-bord! En passant, le barreur (un vrai pilote!) vous montre la somptueuse résidence secondaire du propriétaire du Thai Rath (quotidien tirant à un million d'exemplaires).

Le meilleur moment pour embarquer est en fin d'après-midi, pour revenir à la brune et savourer, depuis la terrasse d'un estaminet, l'heure magique du couchant aux tonalités d'un bleu sombre liseré de rouilles éclatantes. Très appréciées également sont les croisières qui s'étendent sur 7 à 10 heures de navigation, comprenant des «nocturnes», sur de grandes barges aux baies vitrées, spécialement aménagées, avec piste de danse et karaoké!

Et pour rester sur les cours d'eau (sans conteste l'une des richesses majeures de la région), pourquoi ne pas explorer le réseau fluvial en canoë-kayak? La petite compagnie de navigation Safarine propose jus-

tement des circuits à la carte pour petits et grands. David, membre fondateur et chef d'expéditions aquatiques, est probablement le seul Français et l'un des rares «farangs» à mener une activité professionnelle et commerciale dans le secteur de Kanchanaburi, qui n'est pourtant qu'à 130 kilomètres à l'ouest de Bangkok (environ deux heures de route). Il se l'explique très simplement: «Il n'y a pas grand chose ici pour séduire les étrangers qui voudraient s'installer à l'année. Question ravitaillement surtout, on ne trouve pas facilement de produits importés. Il y a bien un Tesco Lotus, mais ce n'est qu'un hypermarché de campagne. D'un autre côté, l'avantage pour les touristes, c'est que les prix en général sont assez bas, mais c'est justement ce qui rebute les étrangers en quête d'un commerce rentable: la marge bénéficiaire est de ce fait plutôt réduite.»

Car Kanchanaburi est aussi réputée pour être la ville touristique la moins chère du pays. De Bangkok, on peut facilement se rembourser le voyage grâce aux tarifs en vigueur sur le gîte, le couvert et les boissons alcoolisées. Il y en a quand même pour tous les budgets et l'éventail est large: le prix d'une nuitée va de 70 bahts pour une simple hutte en paille et bambou, les pieds dans l'eau, à 8000 bahts au Felix River Kwai Resort, en passant par de petits hôtels très corrects, avec vue directe sur les ondes, à 400 bahts.

On y croise donc un mélange très éclectique de visiteurs: jeunes couples de routards occidentaux, familles d'expatriés en congés et ressortissants des pays d'Asie, notamment une proportion élevée de Japonais venus admirer la prouesse



technique de leurs aînés, tout en se repentant de la cruauté des soldats de l'armée impériale japonne.

Entre les civils asiatiques (Birmans, Siamois, Malais, Indonésiens) et les prisonniers de guerre (Australiens, Britanniques, Néo-zélandais, Américains et Néerlandais), on estime à plus de cent mille le nombre de travailleurs forcés qui ont laissé leur vie (entre 1942 et 1943) lors de la construction des 415 kilomètres de la ligne joignant les réseaux ferroviaires birmans et siamois. A Kanchanaburi même, plusieurs musées et cimetières permettent de se faire une idée du calvaire de ces forçats. Leur visite est édifiante et indispensable. Cent trente kilomètres de ce «chemin de la mort» sont toujours utilisés et permettent notamment de faire le trajet Kanchanaburi-Namtok, dans un petit tortillard aux banquettes de bois. Les compartiments sont de vieille facture, rappelant ceux de la Compagnie des Indes, avec des ventilateurs au plafond, des porte-bagages réglementaires, des vitres coulissant verticalement et des persiennes métalliques. La plupart des passagers sont des touristes émerveillés qui découvrent la campagne,

les paysages verdoyants, avec au loin de petites chaînes de montagnes. C'est une belle région très fertile, prospère car bien arrosée par les pluies et irriguée par les eaux de rivière. Tout y pousse: pommes de terre, bambous, bananes, canne à sucre... On aperçoit de nombreuses fermes abritant des élevages de porcs et des troupeaux de zébus dans des enclos.

Le terminus de Namtok est aussi le point de départ pour partir à la découverte d'une région riche en

sites naturels, culturels, archéologiques et religieux, au milieu de parcs nationaux qui sont de fabuleuses réserves de faune et de flore. Namtok veut dire «chute d'eau» en thaï et on en trouve à satiété dans tout le secteur, à commencer par celles de Sai Yok Noi, à quelques centaines de mètres de la petite gare de montagne (où l'on peut au passage admirer une impressionnante locomotive à vapeur rescapée de la guerre). Le site est remarquable de beauté naturelle.

*Malgré la pollution sonore, une virée rapide s'impose, du pont au confluent, pour s'imprégner du cadre enchanteur qui a pourtant connu tant de souffrances aussi inutiles qu'absurdes : le 15 août 1945, l'armée impériale japonne se rendait inconditionnellement, moins de deux ans après l'inauguration de la ligne siamo-birmane.*

#### DE NOMBREUX CENTRES D'INTÉRÊT

Il ne faut pas manquer les cascades d'Erawan (à 65 kilomètres de Kanchanaburi), qui font certainement partie des plus populaires de Thaïlande. La période idéale pour les visiter est pendant l'arrière-saison des pluies, d'août à octobre, lorsque les eaux coulent en abondance, à travers des forêts très denses de bambous et d'arbres à feuilles caduques. L'ensemble des chutes s'étage sur sept paliers, le premier (et le plus bas) étant à 700 mètres de la route et à 1500 mètres du sommet, avec un bon dénivelé, cela va sans dire. Compter 45 minutes et prévoir de bonnes chaussures de marche. C'est en arrivant tout en haut que l'on comprend le pourquoi de ce nom: Erawan, le véhicule d'Indra (le roi des dieux) est un éléphant à trois têtes, et la formation





*Ci-dessus : Un touriste japonais admire le paysage des fenêtres du petit train reliant Kanchanaburi à Namtok. Peut-être voit-il des fantômes? Les autorités nipponnes n'ont toujours pas officiellement reconnu les atrocités commises pendant la Seconde Guerre mondiale.*



*Ci contre : Don Rak, l'un des cimetières militaires de Kanchanaburi où reposent 6,982 soldats morts de maladies, d'épuisement et de maltraitance sur le chantier de la ligne reliant Nong Pladuk (près de Nakhon Pathom, à l'ouest de Bangkok) à Thanbyuzayat (Birmanie).*

rocheuse qui domine la cascade n'est pas sans rappeler cet animal mythologique. Au fur et à mesure de l'ascension, il est possible et même recommandé de se baigner dans les nombreuses et grandes vasques granitiques, voire de se doucher copieusement sous ces inépuisables débordements d'eau délicieusement fraîche.

La région offre un grand nombre d'endroits à visiter qu'il est impossible de lister ici. Pour ceux que l'Histoire intéresse, on peut aussi y remonter très loin dans le temps: bon nombre de cavernes répertoriées ont abrité des hommes du néolithique et, il y a quelques siècles, les Birmans voisins suivaient les sentiers praticables des cols et des

vallées pour envahir le royaume de Siam. Le poste frontalier le plus célèbre est celui dit des "Trois Pagodes" (construites au 4<sup>ème</sup> siècle), à quelques 240 kilomètres au nord-ouest de Kanchanaburi. C'est aussi par là que passaient les caravanes de marchands et les moines missionnaires bouddhistes de l'Inde ancienne.

Bien plus près, à 45 kilomètres de la ville, se trouvent les vestiges du Prasat Muang Singh (le sanctuaire de la Cité des Lions), temple d'une citadelle qui fut un poste avancé du royaume khmer, à l'apogée de sa puissance. Construite au 12<sup>ème</sup> siècle, entourée d'une haute muraille toute en latérite, elle domine la rivière Khwae Noi. C'est mainte-

nant un vaste domaine d'une centaine d'hectares, bien entretenu et comprenant principalement un lieu de culte shivaïte restauré et qui évoque quelque peu les merveilles d'Angkor Vat ou du Bayon d'Angkor Thom. Non loin de l'édifice religieux, un musée abrite toute une collection de statues, de poteries, d'outils, de photos, d'images et de cartes.

Autre lieu très prisé des touristes, le Wat Pa Luangta Maha Bua, plus connu sous le nom de temple des tigres, sur la route entre Kanchanaburi et Sai Yok. Depuis une dizaine d'années maintenant, cette communauté de moines bouddhistes s'occupe de recueillir, de soigner et d'élever des animaux

## BON NOMBRE DE CAVERNES RÉPERTORIÉES ONT ABRITÉ DES HOMMES DU NÉOLITHIQUE

sauvages, et plus particulièrement des tigres. Il y en a une bonne douzaine, on peut les approcher et même leur gratter le dos pour la photo souvenir... payante.

Tous les ans, de fin novembre à début décembre, la ville de Kanchanaburi organise le «River Kwai Bridge Festival» en hommage aux «cheminots malgré eux». Spectacle son et lumière et feu d'artifice grandiose sont au programme ainsi que des expositions historiques et archéologiques, un carnaval et des manèges, des danses et musiques folkloriques, divers événements culturels et un grand marché ouvert. Même pour la hutte en bambou, il est conseillé de réserver à l'avance.

Mais quelle que soit l'époque de l'année, la belle région de Kanchanaburi produit son effet magique sur tous les visiteurs. La douceur du climat et l'abondance des ressources donnent à ses habitants un tempérament calme et serein qui transforme les moindres rapports commerciaux en relations conviviales. Ce sont les héritiers de traditions fort anciennes et dépositaires d'une riche culture et il n'est souvent même pas nécessaire de parler leur langue pour "partager" avec eux. Kanchana-buri signifie "ville d'or", un eldorado à la portée de tous ■

### Pour en savoir plus

[www.visitkanchanaburi.com](http://www.visitkanchanaburi.com)  
[www.safarine.com](http://www.safarine.com)  
[www.tigertemple.org](http://www.tigertemple.org)  
[www.jollyfrog.net](http://www.jollyfrog.net)  
[www.pongphen.com](http://www.pongphen.com)

## Illuminations angkoriennes

Si vous comptez visiter les temples d'Angkor entre les **24 novembre** et le **20 janvier** prochains, pensez à faire réserver par votre agent de voyage une place pour le dîner-spectacle qui aura lieu chaque soir autour du temple d'Angkor Wat. Il s'annonce sublime, mais on n'a

pas encore trop de détails, si ce n'est que le son et lumière s'appellera «The Legend of Angkor Wat». Bien sûr, les puristes protesteront contre la transformation de ce site historique majeur en Disneyland, mais ils pourront toujours se lever tôt et l'admirer à la lumière du soleil levant.



## Lotoshopping

Une nouvelle venue dans l'arsenal du marketing touristique: la Bangkok Fest Mileage Card. **Jusqu'au 30 novembre**, les touristes visitant Bangkok auront la possibilité de participer à une loterie pour un gain total de 880,000 bahts en or. Ces cartes sont en vente pour

neuf bahts dans les 1200 branches de la poste thaïlandaise et doivent être tamponnées et validées sur les différents lieux touristiques de la capitale, ainsi que dans de nombreux magasins et centres commerciaux. Les bénéfices de l'opération iront à des associations caritatives.

## Nouveau lieu de passage entre le Laos et le Vietnam

La frontière entre le Laos et le Vietnam vient de se doter d'un nouveau point de passage près de Diên Biên Phu. Le poste frontière est maintenant accessible aux touristes étrangers.

Appelé Lop hun, au Laos, et Tay Trang, au Vietnam, ce point de passage rend possible un séjour entre le site de la "cuvette" et celui de Luang Prabang. Même si le chemin n'est pas des plus rapide, c'est un nouvel itinéraire touristique qui se crée et une

bonne nouvelle pour l'économie de la région.

Il faut compter une journée de bateau pour passer d'un pays à l'autre. Les visas pour le Laos sont accessibles au nouveau poste frontière, ce qui n'est pas le cas du côté vietnamien. Il faudra donc penser à faire sa demande de visa au préalable.

*Infos: ambassade du Vietnam à Bangkok. 83/1 Wireless rd. Tél.: 02 251 5836-8*

## Promo Hua Hin



Après les vacances, encore les vacances? Pourquoi ne pas s'offrir un petit week-end à la plage pour évacuer le stress de la rentrée? Le Sofitel Centara Grand Resort & Villas de Hua Hin propose tout ce mois de septembre des promotions, de 3850++ bahts pour une Superior Room à 5900 ++ pour une villa Deluxe Pool. Et petit déjeuner inclus! Alors pourquoi se priver?

*Infos et résa: reservations@sofitel.co.th*

## Réservez en ligne

*Thaivisa.com* se lance dans le voyageisme. Le 1<sup>er</sup> août, le bien connu portail internet des expats en Thaïlande a ouvert une «agence de

voyage en ligne», à l'adresse <http://travel.thaivisa.com>. Billets électroniques pour toutes destinations délivrés par email. Plus besoin de se déplacer...

## Air Asia n'est plus vierge



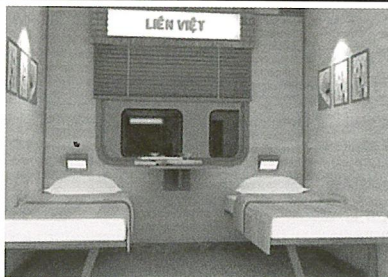
La compagnie low-cost malaisienne Air Asia vient d'accepter de se marier à un étranger! L'heureux homme n'est autre que le milliardaire très people Richard Branson, dont le Virgin Group vient d'investir dans 20% d'Air Asia.

Air Asia ouvre deux nouvelles destinations pour cette rentrée: Khon Kaen et Nakorn Si Thammarat.

Les prix débutent à 199 bahts pour la seconde destination (hors taxes). *Renseignements au 02 515 999 ou sur [www.airasia.com](http://www.airasia.com)*

## Vietnam : train de luxe

Le Livitrans Express, le train touristique le plus luxueux du Nord du Vietnam, doit être mis en service en septembre sur la ligne Hanoi-Lào Cai (frontière chinoise), par la Compagnie des transports et du commerce Liên Viêt. Il partira tous les jours à 23h05, devrait être équipé d'un bar, de couchettes confortables et offrir des services de qualité. Lao Cai est l'étape obligatoire pour se rendre dans la très



agréable station d'altitude de Sa Pa, autour de laquelle vivent de très nombreuses minorités ethniques.

*Des infos sur le site [www.livitrans.com](http://www.livitrans.com).*

## Laos : quand votre cœur fait boum

Le 26 septembre, les Laotiens célébreront le Boun Khao Salak, la dixième pleine lune de l'année lunaire étant l'occasion de faire des offrandes aux ancêtres pour obtenir des mérites en retour. L'occasion aussi de faire la fête, avec des courses de pirogues, qu'on ira voir sur la rivière Sebangfai, dans la province de Khammouane. Elles sont accompagnées comme il se doit d'une foire



de produits locaux, de spectacles de danse et de musique traditionnels.

# NON, LES DIEUX N'ONT



Malgré les terribles attentats qui ont bien failli rayer «l'île des Dieux» de la carte des paradis terrestres, les Balinais ont toujours gardé leur sérénité, en attendant

des jours meilleurs. Aujourd'hui, Bali, mieux protégée, retrouve son dynamisme et les touristes reviennent. Certainement la destination à la fois la plus authentique, la plus culturelle et la plus fun de toute l'Asie, Bali la splendide est une île que l'on ne se lasse pas de découvrir ou d'explorer.

Texte et photos : Malto C.



Quelle autre île que Bali pourrait prétendre porter avec autant de fierté une telle épithète? L'île Des dieux, oui, mais pas n'importe lesquels! Dans le plus grand pays musulman du monde, Bali est un rocher où l'hindouisme s'est échoué voilà bien longtemps, traversant les siècles sans jamais y être chassé, malgré la montée en puissance de l'islam sur tout l'archipel indonésien.

Les Balinais continuent aujourd'hui à pratiquer avec une intense ferveur une forme d'hindouisme animiste qui a ses origines en Inde. Le calendrier religieux est si riche qu'il est impossible de manquer l'une de ces

innombrables cérémonies qui rythment le quotidien des Balinais. Au détour d'une rue, en traversant un village, en longeant un temple ou en visitant un lieu de culte, vous tomberez souvent sur ces hommes, femmes et enfants vêtus du Kebaya (costume traditionnel) et chargés d'offrandes. Pendant les cérémonies, seuls les Pedanda (hommes saints) sont autorisés à pénétrer à l'intérieur de certaines parties des temples. Mais les processions sont faciles à observer et se tiennent souvent dans des lieux spectaculaires, comme à Thana Lot et son fameux temple perché sur un îlot inaccessible à marée haute, au Luhur de Uluwatu et ses

falaises surplombant la mer ou, tout au Nord, au Pura Ulun Danu, sur le lac Bratan.

Bali ne serait pas Bali sans ses Dieux, ses légendes et ses personnages mythiques. Mais Bali n'est pas tous des adorateurs de Shiva... Bali la religieuse partage sa ferveur avec Bali la paradisiaque, celle des amoureux du surf, des vagues, de la nature, des volcans et de la fête!

Si l'ancien royaume n'est pas épargné par les problèmes de société - la pauvreté, le chômage, le manque d'infrastructures sanitaires sont visibles un peu partout, notamment à l'intérieur des terres -

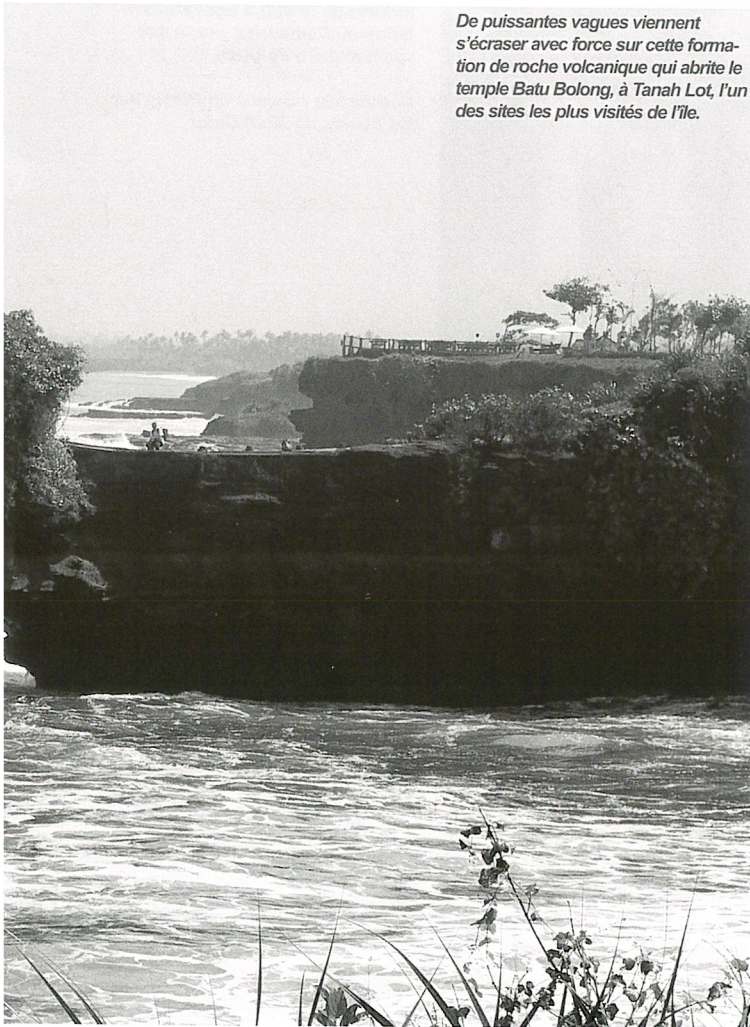
, les Balinais cultivent un mode de vie et des traditions ancestrales qui créent une forte cohésion sociale et forment un rempart contre l'adversité. Les horribles attentats de 2002 et 2005 ont mis à genoux une industrie touristique, première source de revenus, qui peine encore à se relever. Mais ils n'ont pas altéré durablement la vie des habitants de l'île.

Autre conséquence hélas inévitable du développement: les embouteillages! Bali, qui reçoit près d'un million et demi de touristes par an, comme bien d'autres îles fortement peuplées, souffre d'un trop-plein de véhicules motorisés. Le réseau routier est inadapté et les



# PAS QUITTE BALI !

*De puissantes vagues viennent s'écraser avec force sur cette formation de roche volcanique qui abrite le temple Batu Bolong, à Tanah Lot, l'un des sites les plus visités de l'île.*



« La petite route sinueuse qui longe la côte sur 40 kilomètres est à couper le souffle »

routes sont si étroites que deux voitures peuvent à peine se croiser. Denpasar, la capitale, ou les communes les plus fréquentées du bord de mer - Seminiak, Legian, Kuta - sont régulièrement bouchées. Un trajet de quelques kilomètres peut ainsi prendre un temps considérable, même en moto, surtout lorsque vous vous retrouvez coincé dans un embouteillage - aussi imprévisible que monstrueux - parce qu'une rue a été momentanément bloquée pour laisser place à une cérémonie religieuse... Les détours sont souvent interminables. Quant au "by pass" (voie rapide) qui relie Seminiak à l'aéroport et Nusa Dua, il permet à

peine de décongestionner Denpasar. L'air, battu par les vents marins, reste toutefois bien meilleur à respirer que celui de la Cité des Anges... Et puis vous n'aurez pas besoin de bison futé pour éviter les points noirs. Il suffit de sortir des sentiers battus pour vous retrouver, cheveux au vent, sur des petites routes traversant rizières et villages, grim pant et dévalant les flancs des volcans ou longeant les côtes escarpées que les vagues ont sculptées avec le temps. Vous vous arrêterez admirer les rizières en terrasses en montant vers Ubud, la cité des artistes, flanquée au pied du Mont Batur, un

volcan encore semi actif. Les peintres, sculpteurs et artisans qui y ont élu domicile l'ont rendu célèbre dans le monde entier. Un séjour de deux ou trois nuits dans l'un des splendides hôtels de charme de cette bourgade au climat frais et agréable toute l'année est incontournable...

Un autre moyen de visiter l'île, si votre budget vous le permet, est de louer pour environ 100 dollars par jour une Harley Davidson. Attention, si vous n'êtes jamais monté sur ces gros engins au bruit inimitable et tellement agréables à conduire, vous risquez d'en devenir rapidement accro! Vous ne manquerez pas en tout cas d'attirer l'attention des enfants lors de vos arrêts dans les villages. En Harley ou sur une plus modeste "Tiger" 150cc, la moto est certainement le moyen le plus pratique pour faire le tour de l'île en plusieurs jours, visiter les principaux sites et attractions, découvrir les coins les plus sauvages et les plus reculés et séjourner dans des maisons d'hôtes confortables aux prix imbattables.

## DOUCEUR DE VIVRE

Située à l'Est de l'île, à trois heures de route de Denpasar, le petit village de pêcheurs de Amed est un spot très apprécié des plongeurs et des touristes fuyant les plages surpeuplées de Kuta ou Nusa Dua. C'est sur le site de Tulamben, par quelques mètres de fond, que gît l'épave de l'US Liberty, un navire américain coulé pendant la Seconde Guerre mondiale. Un

autre bâtiment de guerre, japonais celui-là, est même accessible directement par la plage à Bunutan. Amed l'authentique vit de la pêche artisanale et du petit tourisme. De nombreux hôtels de charme sont disséminés sur une dizaine de criques de sable noir, au pied de l'impressionnant Mont Agung (3200 mètres), un volcan sacré vénéré par les Balinais.

La route qui rejoint Denpasar à Amed passe par Candi Dasa, une station balnéaire sans grand intérêt mais qui peut faire l'objet d'une étape pour un arrêt déjeuner dans un restaurant de poissons du bord de mer. La plage est protégée par des brise-vagues où les rouleaux de l'Océan Indien viennent projeter leur écume blanche avec fracas avant de venir lécher le rivage.

A la sortie de Candi Dasa, la route serpente à travers des collines recouvertes de forêts. Une fois à Amlapura, vous prendrez la direction d'Ujung. La petite route sinueuse qui longe la côte sur 40 kilomètres est à couper le souffle. Après un arrêt pour une courte visite du Palais sur l'eau de Taman Ujung, vous continuerez en direction de Tanah Barak et Bunutan. Vous traverserez alors de petits hameaux, tout en admirant, du haut des corniches, cette côte sauvage battue par une mer agitée. C'est certainement l'une des plus belles balades à Bali.

Les randonnées pédestres - certaines agences vous proposent quinze jours de marche à travers l'île ! -, en VTT ou même à cheval

sont d'autres alternatives tout aussi enrichissantes que la moto ou le 4x4 pour partir à la découverte de Bali. Marcher à travers les rizières sculptées qui recouvrent d'un manteau vert scintillant tout l'intérieur de l'île, contourner le cratère du Mont Batur, traverser des villages de montagne isolés où les écoliers en uniforme vous accueillent par le fameux "hello" enfantin, dormir chez l'habitant et observer les us et coutumes des Balinais sont autant d'expériences qui vous plongeront dans ce que Bali a de plus authentique à offrir à ses visiteurs.

**LA SURF ATTITUDE**

Sur le chemin du retour, ne manquez pas le détour à Uluwatu, sur la partie Ouest de Nusa Dua. A Dreamland ou Padang Beach, vous pourrez vous baigner au pied des falaises tout en observant les «dieux de la mer» se disputer les vagues déferlantes sur l'un des spots de surf les plus réputés (et les plus dangereux!) de la planète. En fin d'après-midi, en remontant vers le Nord, vous longerez les établissements des grandes chaînes hôtelières dont les entrées sont aussi lourdement gardées que des ambassades, avant de vous arrêter sur la plage de Jimbaran et ses centaines de bougies qui éclairent à la nuit tombée les tables installées à même le sable et où l'on vient déguster, à bon prix, du poisson grillé à l'écorce de noix de coco séchée.

Kuta l'Australienne est la plus célèbre station balnéaire de l'île. C'est dans une de ces petites rues étroites où les restaurants et boîtes de nuit s'alignent les uns à côté des autres qu'un mémorial a été dressé à l'endroit même où, le 12 octobre 2002, un attentat à la bombe a fait 202 victimes, dont 88 vacanciers australiens. Longtemps désertée par les touristes étrangers, Kuta Beach, qui fut une nouvelle fois la cible des islamistes en octobre 2005, a retrouvé aujourd'hui son animation. Et si les Australiens se font plus rares, d'autres touristes - asiatiques pour la plupart - affluent,

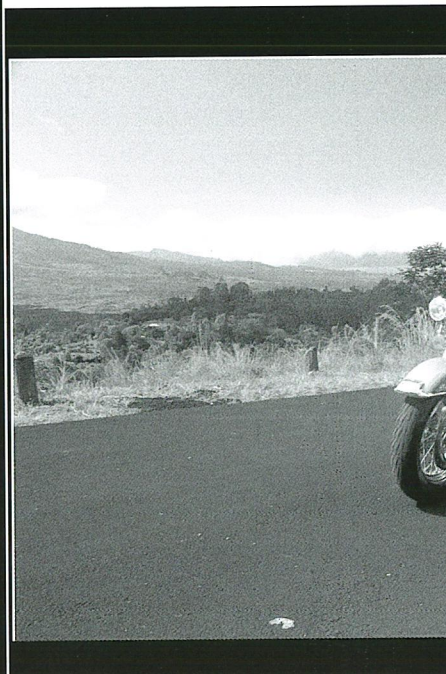


*De haut en bas :  
Jeunes Balinaises admirant le temple de Tanah Lot.*

*Une plage de Amed où des dizaines de bateaux de pêche traditionnels attendent de prendre la mer.*

*«Hommes singes» participant à la tombée de la nuit à une représentation du Ramayana sur le site spectaculaire de Uluh.*

*Ci-dessous : Balade en Harley sur les pentes du Mont Batur*



laissant présager une très bonne saison 2007, le nombre d'arrivées sur l'île pendant les six premiers mois de l'année affichant une très forte progression, au plus grand soulagement de tous les professionnels du tourisme.

Le Sud, de Jimbaran à Séminiak, est bordée de longues plages où les vagues et les courants, moins dangereux qu'à Uluwatu ou Canggu, permettent de s'initier au surf à certaines périodes de l'année. Les écoles vous garantissent même de vous faire tenir debout sur une vague dès votre première leçon! C'est ici aussi que l'on trouve de très nombreuses boutiques et où tous les

créateurs de mode, décorateurs, grossistes, exportateurs ont pignon sur rue. Bali propose les plus beaux objets de décoration d'intérieur d'Asie, des lignes de prêt-à-porter, vêtements de surf, accessoires de mode exportés partout dans le monde. La réunion de créateurs, souvent européens, et du savoir-faire des artisans balinais ont fait naître une marque de fabrication balinaise, qui souffre cependant de la concurrence des grands pays exportateurs comme la Chine ou l'Inde.

#### LA VIDA LOCA

L'animation des nuits balinaises se concentre aussi sur cette partie

la qualité des groupes et DJs qui viennent s'y produire. Concerts, soirées aux concepts originaux font de Bali un lieu apprécié de la jet-set et des clubbers, attirés par le cadre charmeur et la douceur de vivre. Ce n'est pas surprenant que de nombreux étrangers aient décidé de s'y installer et de se faire construire une villa.

A Bali la douce, les "pool houses" ont poussé comme des champignons. Le style balinais est la référence mondiale de l'architecture dite "tropicale". On trouve des centaines de villas, plus extravagantes les unes que les autres, dont la plupart sont à louer avec piscine privée et per-

## Nusa Dua : l'îlot des dieux... du tourisme !



**O**n ne vient pas à Nusa Dua par hasard! Resorts cinq étoiles les pieds dans l'eau, boutiques de luxe, centre culturel, parcours de golf, espaces verts impeccablement entretenus et avenues désertes, Nusa Dua, situé à la pointe Sud de Bali, ressemble aux premiers abords à un paradis artificiel pour touristes fortunés. Mais la proximité de Kuta et de l'aéroport, la barrière de corail qui protège les plages et sa position géographique - c'est un point de départ idéal pour toutes les excursions dans l'île - ont rendu Nusa Dua populaire.

*Le Novotel Nusa Dua Bali a tout d'une résidence de luxe, avec de grands espaces et une piscine de 1000 mètres carrés!*

L'esprit balinais se niche quant à lui à l'intérieur des hôtels, tous inspirés par l'architecture locale et les grands espaces ouverts. L'attention est aussi beaucoup portée sur l'animation, en raison de l'isolement relatif de Nusa Dua et parce que c'est avant tout une destination familiale. Parents et enfants trouveront de quoi passer des journées et soirées bien remplies: activités sportives, nautiques (on peut pratiquer la voile à Nusa Dua, mais aussi la planche et le kite), culturelles (spectacles, danses traditionnelles...), chaque hôtel a sa propre équipe d'animation, son mini-club et rivalise d'imagination pour organiser tournois, jeux et autres spectacles. Ce n'est pas un hasard si Nusa Dua est le domicile du Novotel Coralia Bali et du Club Med!

Parmi eux, le Novotel Nusa Dua Bali se démarque par son concept original et multifonctionnel. Dernier fleuron du groupe Accor à Bali, c'est le premier en Asie à proposer un time-share (Accor Premier Vacation Club) et, en plus de la partie hôtel, à vendre des unités aux particuliers. Il faut dire qu'au Novotel Nusa Dua Bali, la moindre chambre fait 50 mètres carrés et la plupart sont en fait des appartements modulables de 90 à 350 mètres (de une à quatre chambres), avec cuisine équipée, salon, salle à manger, piscine privée ou jacuzzi... mais à des prix Novotel!

De quoi laisser aux parents et enfants le soin de ne pas se marcher sur les pieds et d'inviter quelques amis... Conçu sur le modèle d'une résidence privée de plusieurs bâtiments de quatre étages, le Novotel Nusa Dua possède lui aussi tous les atouts d'une agréable villégiature: grands espaces, immense piscine, bar et restaurant, luxueux spa et salle de gym, animations sportives et excursions, beach club et kid's club de 2 à 12 ans. Vous avez dit vacances?... ■

M.C.



touristique de l'île, particulièrement à Séminiak la branchée, très appréciée des résidents étrangers, plus européenne que Kuta et ses pubs pour surfeurs délurés. La "rue de la faim" (Jalan Laksmiana) et la "rue de la soif" (Jalan Dhyana Pura) sont incontournables. Comme leur nom le laisse deviner, on y trouve à boire et à manger, le choix et la diversité étant pour le moins impressionnants. Les nuits balinaises, qui se prolongent souvent jusqu'au petit matin, sont aussi le reflet de cet esprit créatif qui se distingue à Bali par l'originalité d'un lieu, d'un cadre, d'un menu, ou encore par la diversité des genres musicaux et

sonnel de maison. Somptueuses demeures pour milliardaires nichées sur les falaises d'Uluwatu, villas de bord de mer à Seminiak ou au beau milieu des rizières traversées par des torrents comme à Canggu ou Ubud, le choix est impressionnant et les prix, notamment en hors saison, sont abordables (à partir de 150 dollars par jour pour six personnes). De juin à septembre, le climat est aussi agréable qu'un été en France sans la pluie. Décembre est aussi une période touristique importante pour l'île mais comme dans toute la région, les Dieux n'ont jamais froid à Bali! ■

Difficile de remettre les pieds dans un zoo quand on a déjà observé les animaux dans leur élément naturel. Ces sanctuaires de la vie sauvage sont malheureusement de plus en plus rares. L'Etat malais de Sabah, dans l'Est de Bornéo, est réputé pour la diversité et la richesse de sa faune et de sa flore. Paradis des scientifiques, on y découvre chaque année de nouvelles espèces de plantes et d'animaux. La Lower Kinabatangan est une zone de marécages. L'orang-outang, le singe Proboscis, les éléphants pygmées ainsi que deux cents espèces d'oiseaux comme le calao et le martin-pêcheur ont fait sa gloire. Des tours-opérateurs vous proposent de partir à la découverte des trésors cachés de cette région.



Texte et photos : Hervé Plichard

# Bivouac dans la jungle de

**L**es initiatives éco-touristiques pullulent le long de la rivière Kinabatangan, surtout autour du village de Sukau, chacun proposant son lodge dans la jungle et des activités d'exploration. Avec son camp de base au cœur de la forêt et son atmosphère communautaire, Uncle Tan est bien connu des routards pour la qualité de l'expérience proposée. La légende de ce personnage haut en couleur, aujourd'hui décédé, reste omniprésente. Ses connaissances de la jungle et des animaux sauvages lui avaient permis de créer à la fin des années 80 la première agence spécialisée en écotourisme

de la région. A présent, l'entreprise reste familiale mais s'est agrandie pour accueillir des visiteurs du monde entier.

Le point de départ se trouve à Gum Gum, au siège de l'agence de voyages. Les locaux sont équipés d'un dortoir pour ceux qui souhaitent arriver la veille du départ. Il faut environ une heure et demie de voiture pour rejoindre la rivière Kinabatangan, puis 45 minutes en bateau et enfin 15 minutes de marche en forêt pour atteindre le camp de base. Des bungalows en bois sont disposés autour d'une passerelle sur pilotis et débouchent sur la salle commune bordée des indis-

pensables terrains de foot et de volley-ball.

Une fois installé dans un des bungalows rudimentaires, le groupe se réunit pour faire connaissance et apprendre les règles élémentaires du camp. Leçon numéro un: ne rien laisser traîner car les macaques à longue queue veillent. Leçon numéro deux: chacun fait ce qui lui plaît. Des activités sont organisées mais libre à chacun d'y participer ou d'explorer les lieux en solitaire. Le soir, la traditionnelle partie de foot réunit tous les nouveaux arrivants. D'énormes phacochères familiers des lieux jouent aux spectateurs.

Les choses sérieuses commencent

quand le chef d'équipe revêt sa chemise d'explorateur pour le briefing. A la nuit tombée, il passe une dernière fois en revue les espèces observables. Il n'y a plus alors qu'à se couler dans une des barques pour partir sur leurs traces. Le guide balaie la rive et les arbres de sa torche à la recherche des yeux scintillants de crocodiles, d'oiseaux lovés dans les arbres et de serpents. Une heure plus tard, nous regagnons les dortoirs pour passer une première nuit bercée par les bruits inquiétants de la forêt primaire. Les chambres sont spartiates et grillagées pour éviter l'intrusion inopinée d'animaux. Uncle Tan avait prévenu: il



*Un bras de la rivière Kinabatangan longe le camp d'Uncle Tan. On peut, entre autres, y observer des loutres.*

les plantes médicinales, les lianes gorgées d'eau et les herbes comestibles qu'il ne manquera pas de vous cuisiner le soir même.

L'après-midi est consacrée à la sieste collective. Elle se passe entre deux ronflements, une partie de cartes et un balancement de hamac. Mais les plus courageux peuvent emprunter les sentiers qui partent du camp pour marcher en forêt. À la nuit tombée, singes et crocos laissent la place aux scorpions, serpents et autres chats sauvages... Un sentiment de curiosité mêlé d'appréhension vous accompagne dans la pénombre de la jungle...

### Rencontre magique

Lors de votre séjour, vous aurez peut-être la chance d'apercevoir «les hommes de la forêt», les orangs-outangs. Ils ne vivent à l'état sauvage qu'en Malaisie (Bornéo) et en Indonésie (Sumatra). Mais en l'espace de dix ans, la population d'orang-outangs est passée de 27000 à 15000 individus. Un peu plus d'un millier de ces primates vivent dans la région de la rivière Kinabatangan. La fragmentation et la destruction de leur habitat naturel par les exploitants forestiers et les planteurs de palmiers à huile les

menacent de disparition. Mais les grands singes sont aussi victimes des braconniers qui les capturent et les revendent sur le marché noir. Si vous n'avez pas la chance de croiser des orangs-outangs pendant votre séjour en forêt, vous pourrez visiter le centre de réhabilitation de Sépilok qui accueille les primates maltraités, les soigne et tente de les réaccclimater à leur milieu naturel. Pour la visite, privilégiez l'heure des repas, car même s'ils ne sont pas obligés de se montrer, peu résistent à l'appel de la banane. Seul point d'ombre au tableau: les 150 personnes qui s'entassent sur la plateforme, caméra au point. Il est donc indispensable de visionner le film explicatif sur le fonctionnement du centre avant d'en tirer des conclusions hâtives. Plusieurs plateformes sont installées dans la forêt, chacune plus éloignée du centre. Celle accessible aux visiteurs est donc la partie émergée de l'iceberg, qui permet de sensibiliser les touristes aux enjeux et aux actions mises en place. Le centre a été très actif par exemple dans sa lutte pour stopper les matches de boxe entre orangs-outangs au parc Safari World de Bangkok, et rapatrier les 53 primates en Indonésie.

Les guides ne perdent également pas une occasion de sensibiliser leur auditoire aux problèmes de déforestation et d'évoquer leur angoisse liée à la fin programmée de cet écosystème, causée entre autres par les plantations de palmiers à huile qui ne cessent d'empiéter sur la forêt.

# Bornéo

ne s'agit pas d'un hôtel trois étoiles. Votre couche se résume à un matelas sur le sol, séparé de celui du voisin par l'indispensable moustiquaire. La douche, quant à elle, est une simple bassine remplie de l'eau du lac. Si le confort du camp est quelque peu rudimentaire, l'expérience de l'équipe transforme un petit rien en souvenir inoubliable. La cuisine familiale est délicieuse, la meilleure de Sabah d'après l'avis de dizaines de routards.

Le lendemain matin, le «morning call» réveille les troupes à 6 heures, heure stratégique à laquelle les animaux se nourrissent. De nouveau à bord des barques, la traque conti-

nue. Les singes Proboscis, célèbres pour leur énorme nez rouge, les crocodiles et les calaos sont particulièrement actifs à ce moment de la journée.

De retour au camp pour un petit-déjeuner, la seconde partie de la matinée se déroule à pied. La promenade a pour but de découvrir la flore, mais il n'est pas rare de croiser en chemin un lézard monitor ou des orangs-outangs. Le guide montre

*Un chemin sur pilotis mène aux chambres communes. Oubliez les 5 étoiles, un matelas et une moustiquaire feront votre bonheur...*





1



2



3



4



5



6

Leurs fruits peuplent notre quotidien: on les trouve dans les biscuits, les confiseries, les savons, les crèmes de beauté... L'Europe en est le premier importateur. L'association «Les Amis de la Terre» pousse un cri d'alarme et souligne l'ampleur des dégâts. En 1950, les forêts d'Indonésie couvraient environ 160 millions d'hectares ; aujourd'hui, il n'en reste que 48 millions, soit une perte de 70%! Mais le pire est à venir puisque le marché des biocarburants est en plein essor: l'huile de palme étant l'un de ses principaux composants, la demande ne peut que croître.

### Disparition programmée

La déforestation de la forêt primaire a pour effet immédiat de fragmenter, voire de détruire l'habitat naturel de nombreuses espèces animales. Sans corridors de migration, les espèces les plus rares comme les orangs-outangs souffrent de problèmes de consanguinité. La dégénérescence génétique serait donc inévitable sans l'intervention des associations, qui capturent et transfèrent des animaux d'une forêt à l'autre. En août 2005, 26,000 hectares de forêt ont été classés comme sanctuaire grâce au

KOCP (Kinabatangan Orang-outan Conservation Project). Ce sont des blocs fragmentés de terre formant un corridor de migration dans le but de faire communiquer les animaux entre eux. Mais ceux-ci restent grandement insuffisants. En effet, bon nombre de ces espèces étant endémiques à Bornéo, leur disparition de ces forêts est donc synonyme d'extinction totale.

Au côté des associations de sauvegarde des orangs-outangs, WWF (World Wild Foundation), dans son rapport annuel "Biodiscoveries, Borneo's botanical secret (2006)" (1), déplore la destruction d'une réserve de plantes médicinales dans laquelle les chercheurs du monde entier viennent puiser des spécimens utiles à la recherche contre le sida et le cancer par exemple.

Au-delà des moments inoubliables, immergés au cœur de la vie de la forêt, Uncle Tan et ses semblables luttent à leur manière - même si leurs moyens paraissent dérisoires - pour la préservation de cet écosystème menacé ■

(1)

[www.panda.org/about\\_wwf/what\\_we\\_do/forests/index.cfm?uNewsID=67180](http://www.panda.org/about_wwf/what_we_do/forests/index.cfm?uNewsID=67180)

*D'énormes phacochères se sont habitués au camp.(1)  
C'est l'heure du repas au centre de réhabilitation de Sépilok (2) où l'on ne sait plus très bien qui observe qui!(5)  
L'impressionnant «banana snake» peut dépasser les 2 mètres.(3)  
De grands crocodiles se reposent sur les berges de la rivière.(4)  
La Kinabatangan est le paradis des oiseaux: aigrettes, calaos, martins-pêcheurs y pullulent.(6)*

## Pratique

### Centre de réhabilitation de Sépilok

Entrée à 30 RM (300 B) pour les adultes. Appareil photo: 10 RM "Feeding" à 10 heures. Email : [info@orangutan-appeal.org.uk](mailto:info@orangutan-appeal.org.uk) / site internet: [www.orangutan-appeal.org.uk](http://www.orangutan-appeal.org.uk)

### Séjour chez Uncle Tan

Package pour 3 jours et 2 nuits à 320 RM/pers. Possibilité d'extension à 60 RM par jour supplémentaire et par personne.

Pour s'y rendre, prendre les bus SIDA Express de KK à Sendakan (6h de trajet pour 30 RM). Le bus vous laisse en face du camp de base, à Gum Gum, sur demande. Rendez-vous aussi tous les jours au Centre de Sépilok vers 12h30.

Email: [eugene@uncletan.com](mailto:eugene@uncletan.com) / site Internet : [www.uncletan.com](http://www.uncletan.com)

### Association Les Amis de la Terre

[www.amisdelaterre.org](http://www.amisdelaterre.org)

### Kinabatangan Orang-outan Conservation Project

[www.redapeencounters.com/koop.htm](http://www.redapeencounters.com/koop.htm)

### Bangkok- Kota Kinabalu

Vol direct AirAsia ([www.airasia.com](http://www.airasia.com)) à partir de 4500 bahts A/R. Une rotation tous les mardis. Vols quotidiens via Kuala Lumpur.

## Foires et Salons

### A l'Impact Arena

**Bangkok Gems & Jewelry Fair 2007**  
Du 18 au 22 septembre  
Plus de 1000 joailliers et bijoutiers présenteront leurs dernières créations. Un rendez-vous unique pour les amateurs de belles pierres, précieuses ou semi précieuses, contemporaines ou traditionnelles.  
Entrée : 100 bahts.  
Ouvert de 10h à 18h.  
Contact: Thai Gem and Jewelry Trader Association  
Tél.: 02-630 1390  
info@bangkokgemsfair.com  
www.bangkokgemsfair.com

### Au Queen Sirikit Center

**Home show 2007**  
Du 8 au 16 septembre  
Le salon annuel pour l'aménagement intérieur et extérieur de votre maison.  
www.homeshow2007.com

**Food ingredients Asia**  
Du 26 au 28 septembre  
Voir, goûter et sentir les dernières tendances culinaires asiatiques.  
www.fi-events.com

### Bitec

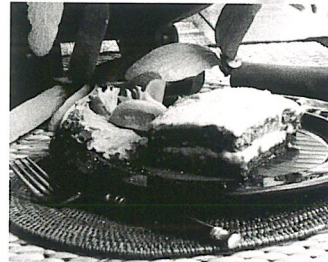
**HomeWorks expo 2007**  
Du 21 au 30 septembre  
Tous les produits de la maison et accessoires électroniques sont réunis dans ce salon exceptionnel.

## UN VOYAGE GUSTATIF EN GRÈCE

Les mois de septembre et octobre seront ceux de la Grèce chez Crêpes&Co.

La tradition veut qu'en Grèce l'on partage la nourriture, chez des amis ou dans un restaurant. Les grecs ont d'ailleurs inventé un mot pour cela: parai.

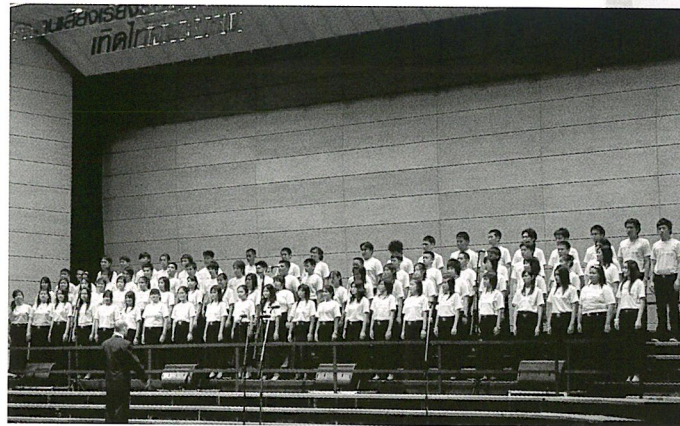
La nourriture méditerranéenne, et plus particulièrement la cuisine grecque, à base de produits frais et hypocaloriques, est réputée pour être l'une, sinon la plus saine au monde.



La moussaka est l'un des nombreux plats grecs que vous pourrez déguster durant ce festival à Crêpes & Co.

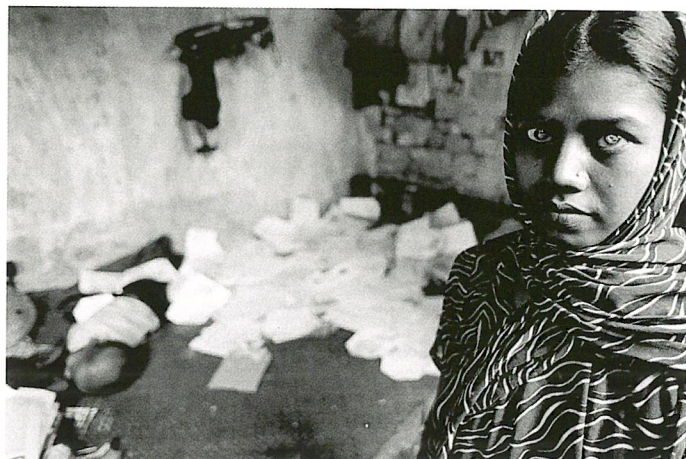
Crêpes&Co.  
Sukhumvit Soi 12  
Bangkok.  
Tél.: 02-6533990.  
www.crepes.co.th

## CONCERT



La chorale de l'université de Mahidol, dirigée par Henri Pompidor, interprétera les cantates de Bach (BWV 140 et BWV 147), ainsi que le Pachelbel's Magnificat, le **3 septembre** à 19h à l'auditorium de l'université Mahidol et le **15 septembre** à 19h30 à l'auditorium Settrade

(rachadaphisek rd).  
Entrée : 200 bahts.  
Sopranos: Almuth Kroll; Nancy Tsui-Ping Wei. Mezzo-soprano: Magdalena Maria Pattianakotta.  
Tenor: Jan-Ate Stobbe; Kirati Kosicharoen. Piano: Bahtiyor Allaberganov.  
Renseignements:  
www.music.mahidol.ac.th



## BANGKOK RANDOM

Exposition photographique réalisée par Jérôme Ming qui regroupe différents clichés pris à Bangkok. Jérôme Ming prépare actuellement un ouvrage sur le Mékong pour l'Irasc.

**Jusqu'au 28 septembre** à la galerie Khatmandu. 87, Pan Rd. Près du temple indien de Silom rd.

**Bangkok random**  
A photographic exhibition by Jerome Ming

11 August - 28 Sept 2007  
(Opening reception on Sat. 11th Aug at 6:30pm)

Kathmandu Photo Gallery  
87 Pan road (near Indian temple)  
Silom, Bangkok 10500

tel: 02 234 6700 fax: 02 661 4413  
www.kathmandu-bkk.com

Open daily except Monday, from 11am - 7pm

## Nowhere People

Exposition photographique réalisée par Greg Constantine. Un projet au long cours qui documente la vie troublée des «sans Etats», ces personnes qui n'ont pas de pays où habiter, comme les Bihari au Bangladesh, les Rohingya en Birmanie ou les «intouchables» du Sud Népal.

**Du 3 au 28 septembre.**  
Vernissage le 7 septembre à 19h.  
Foreign Correspondents Club of Thailand. Penthouse, Maneeya Center. 518/5 Ploenchit Road.

# PETITES ANNONCES

Plus de 2000 annonces de particulier à particulier sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## AFFAIRES A VENDRE

### AVENDRE

Pour cause de scolarisation des enfants à Bangkok. Byblos Club Pattaya. Super pub tout neuf, très bien placé, quatre niveaux. Loyer: 100,000B/mois. Bail de 3, 6 et 9 ans. A visiter très rapidement. Prix: 250,000 euros. Tél: 081 745 1581.

### VENDRE CLE EN MAIN AGENCE DE VOYAGE A KOH SAMUI (EASY DESTINATIONS TRAVEL SERVICE)

Gestion ticketing et marketing de Berjaya Air sur la Thaïlande. Compagnie aérienne opérant depuis 3 ans et demi. Vols Koh Samui / Kuala Lumpur direct. Fichier clientèle existant (offices de Koh Samui, Koh Panghan et Koh Tao, hôtels, etc.). Sont à vendre : - Société Easy Destinations Travel Service Ltd incluant licence Berjaya Air et ligne téléphonique (un mois de formation au système de réservation en ligne). - Le permis de travail renouvelable au nom du nouveau manager. Contact et renseignements : Tél: (66) 081 968 11 28 / Mr Sébastien Marc. [easydestinations@hotmail.com](mailto:easydestinations@hotmail.com)

### A VENDRE (PATTAYA)

Restaurant de Paris. Tout équipé. Bail de 3 ans renouvelable. Loyer 16,000B/mois. Prix : 2,500,000B. Tél: 081 745 1581 ou 084 879 5194.

### MAISON A VENDRE (HUA HIN)

Idéal pour golfeur: au pied du nouveau Black Mountain Golf à 10 km du centre-ville, au calme et vue montagne, villa 3 chambres, 3 salles de bains, piscine, salla, 220m2 habitables. Résidence sécurisée, salle de gym, parking, etc... 16,719,495 Thai bahts/384,000 euros. Facilités de paiement possibles sur 50% du montant. Contactez: [cyrussfr@yahoo.fr](mailto:cyrussfr@yahoo.fr)

### PAI-2 RAIS A VENDRE

Splendide terrain situé sur un flanc de colline surplombant le village de Pai, dans nouvelle zone résidentielle. Vue panoramique sur les montagnes. Pas de papiers, mais disponibles rapidement. Eau et électricité déjà disponibles. Tél. (thaï): 0894301888. Tél. (français): 0810309303

### RESTAURANT A VENDRE A KOH SAMUI

Vends à Koh Samui restaurant - bar (burger - pizza - pasta) 50 couverts très bien situé à 5 min.

du Tesco Lotus et 5 min. du Laem Din Market. Vendu clé en main avec toutes fournitures et équipements. Grande terrasse ombragée, cuisine. A l'étage : 2 grandes chambres meublées, 1 bureau, Salle de bains et hall. Bail de 5 ans renouvelable. Prix : 2,000,000 bahts. Tél: 089 646 4547 [bili49@free.fr](mailto:bili49@free.fr)

### RESTAURANT A VENDRE (PHATTAYA)

Bien situé, sur Pattaya-Jomtien. Compagnie constituée + permis de travail et licences. Affaire récente, à développer. Salle et jardin totalisant 64 couverts. Matériel neuf, cuisine tout en inox, aux normes européennes. Parking extérieur à volonté. Loyer: 24,000 bahts/mois (inclus: appartement de deux chambres + terrasse). Prix: 2,500,000 bahts. Tél: 087 132 8675, 085 125 5527

### SUR L'ILE DE KOH PHA NGAN

A vendre dans crique isolée derrière Had Yaho Beach. Très jolie propriété, construction sur standards européens, sur terrain de 1 rai 42 taland wa, catégorie Nor Sor 3. A vendre en totalité: 700,000 euros ou en partie: appartement par appartement, villa par villa, time share accepté, location longue durée de la totalité ou d'une partie, partenariat possible. Tél: 0857900398 (Yann) [abysa@free.fr](mailto:abysa@free.fr) [www.serenity-thailand.com](http://www.serenity-thailand.com)

## COURS

### MATHS/ PHYSIQUE/ CHIMIE

Cours de Maths/ Physique / Chimie Enseignant à Bangkok, diplôme d'ingénieur, donne cours particuliers de Maths, Physique, Chimie, en français ou anglais. Bonne expérience. Tous niveaux. Tél: 081 909 8066

## DEMANDES D'EMPLOI

### ASSISTANT / TRADUCTEUR

JH, 24 ans, licence ès lettres de l'université Chulalongkorn à Bangkok, recherche poste d'assistant ou traducteur dans une entreprise française en Thaïlande. Souriant et dynamique, peux travailler efficacement en groupe. Possède une excellente maîtrise de la langue française tant à l'oral qu'à l'écrit. Tél: 0890064280

### COLLABORATEUR SÉRIEUR

24 ans, souhaite venir travailler en Thaïlande. Recherche une entreprise désireuse d'embaucher un jeune Français parlant anglais couramment. Actuellement responsable d'une agence de négoce professionnel dans le nord de la France. Tél: 0673945696

### INSTALLATION EN THAILANDE

Je m'installe en Thaïlande et recherche un emploi. Je suis ouvert à toutes propositions ou investissements. Je parle trois langues, niveau bac+2, booker et manager en France. Disponible à partir de septembre. Tél: 0624738584

### OFFRE MES COMPÉTENCES

Recherche un emploi, dans le domaine de la gestion et l'informatique (développement, hardware). 14 années d'expérience dans l'administratif et 2 années en informatique. Je me suis consacré au développement d'un programme de paie. Je suis prêt à travailler en société, dans l'humanitaire et la formation. Tél: 0665764641

### PROGRESSER EN THAILANDE

H, 33 ans, BTS électrotech, expérience commerce, management, polyvalent. Nombreux voyages en Afrique et Asie, travaille en Thaïlande. Etudie toutes opportunités de progression avant renouvellement contrat. Très bonne élocution française, anglais courant, bonnes notions de thaï. 2 ans en Thaïlande. [davidaujeu@yahoo.com](mailto:davidaujeu@yahoo.com)

### RECHERCHE POSTE A BANGKOK

JF, 30 ans, suisse, 7 ans d'expérience en tant que commercial agent dans une compagnie aérienne européenne. Recherche poste à Bangkok dans le tourisme (agent de voyage, agent d'escale à l'aéroport, billetterie). Parle français, anglais, bonnes connaissances en allemand et italien. [saronella@gmail.com](mailto:saronella@gmail.com)

### RECONVERSION DANS L'IMMOBILIER

Français, 38 ans, fraîchement arrivé à Bangkok pour raisons personnelles, recherche emploi ou stage pour me former et approfondir mes connaissances dans le secteur immobilier. Sérieux, motivé, disponible pour tout entretien ou informations pouvant m'aider dans ma reconversion. Tél: 0816689095

### RESPONSABLE DE FILIALE

Directeur de filiale en Tunisie pour le compte d'une PME française, souhaite évoluer vers un autre pays en accédant à une fonction aux responsabilités similaires: gestion/commercial/management. Habitué aux environnements culturels et réglementaires complexes. Tél: 0021698315375. Fax: 0021673368091

### TRAVAILLER A BANGKOK

JF, 30 ans, diplômée d'école de commerce en France, actuellement responsable marketing/communication dans une société d'exportation. Cherche à travailler à Bangkok (secteur tourisme, marketing, public relations, communication...). Parle français/anglais, débutante en thaï mais prévois un perfectionnement. Tél: 00 33 6 70 80 54 84

## DIVERS

### CHERCHE HÔTEL / GUEST- HOUSE

Couple cherche, en location-vente ou gérance longue durée, guest-house ou hôtel dans le Sud. Coin calme, arboré, accès à la mer. Nous sommes de la Guadeloupe et pouvons vous aider à vous y installer. Cherche aussi à correspondre avec des Français pour amitiés, découverte du pays et affaires. [mangocaraibes@hotmail.com](mailto:mangocaraibes@hotmail.com)

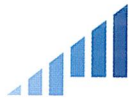
### MOTO A VENDRE (PHUKET)

A vendre Harley-Davidson à Phuket. Softail 1997. Excellente condition, toujours entretenue, papiers en règle, nombreux extras (chromes) d'origine Harley. Screaming Eagle échappement et arbre à cames. Kuryakin air cleaner. Très belle, à voir. Rare en Thaïlande. Vente à regret pour raison médicale: 17,200 km. 950,000B. Pour photos et plus informations: [docdan@truemail.co.th](mailto:docdan@truemail.co.th) Tél: 076 283 127. Mob: 081 925 1482

### PARLER LE THAI FACILEMENT

Vends 12 CD-Roms "apprendre la langue thaïlandaise", 8 CD-Roms "comment parler le thaï dans la vie de tous les jours", 4 CD-Roms "dictionnaire de la vie de tous les jours" classés par thèmes. Une méthode simple et plus qu'efficace à un prix mini! Méthode interactive avec dessins et nombreuses options. 5000B ou 112 euros. Tél: 0870823200





BARCLAY SPENCER  
INTERNATIONAL

## CALLING ALL INTERNATIONAL PROPERTY OWNERS & BUYERS

START CUTTING THE COST OF YOUR MORTGAGE PAYMENTS NOW!!

DO YOU CURRENTLY OWN PROPERTY IN ANY OF THE FOLLOWING JURISDICTIONS?

Australia



Canada



France



Hong Kong



New Zealand



Spain



UK



USA



ARE YOU CONSIDERING PURCHASING PROPERTY IN ANY OF THE ABOVE JURISDICTIONS?



If your answer is YES to either of the above questions why not join our growing number of clients who are benefiting from significantly LOWER REPAYMENTS by utilizing FLEXIBLE currency mortgages issued by large international lenders.

Mortgages are available in AUD, CAD, CHF, Euro, GBP, HK\$, JPY, NZ\$, SGD or US\$ and can be used for the purchase of new property, re-mortgage or equity release from existing property enabling you to use the proceeds for any purpose such as purchasing holiday homes in Asia and beyond.

Up to 100% financing available, interest rates from 1.7 % per annum (info available on request).

For more information on newly added Countries to the ones listed above and for free consultation on how to start NOW please contact 02 653 1971 or [info@barclayspencer.com](mailto:info@barclayspencer.com)

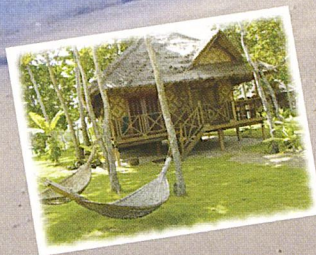
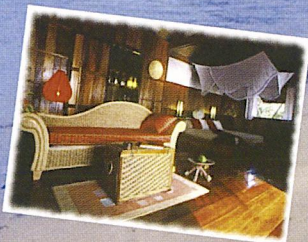
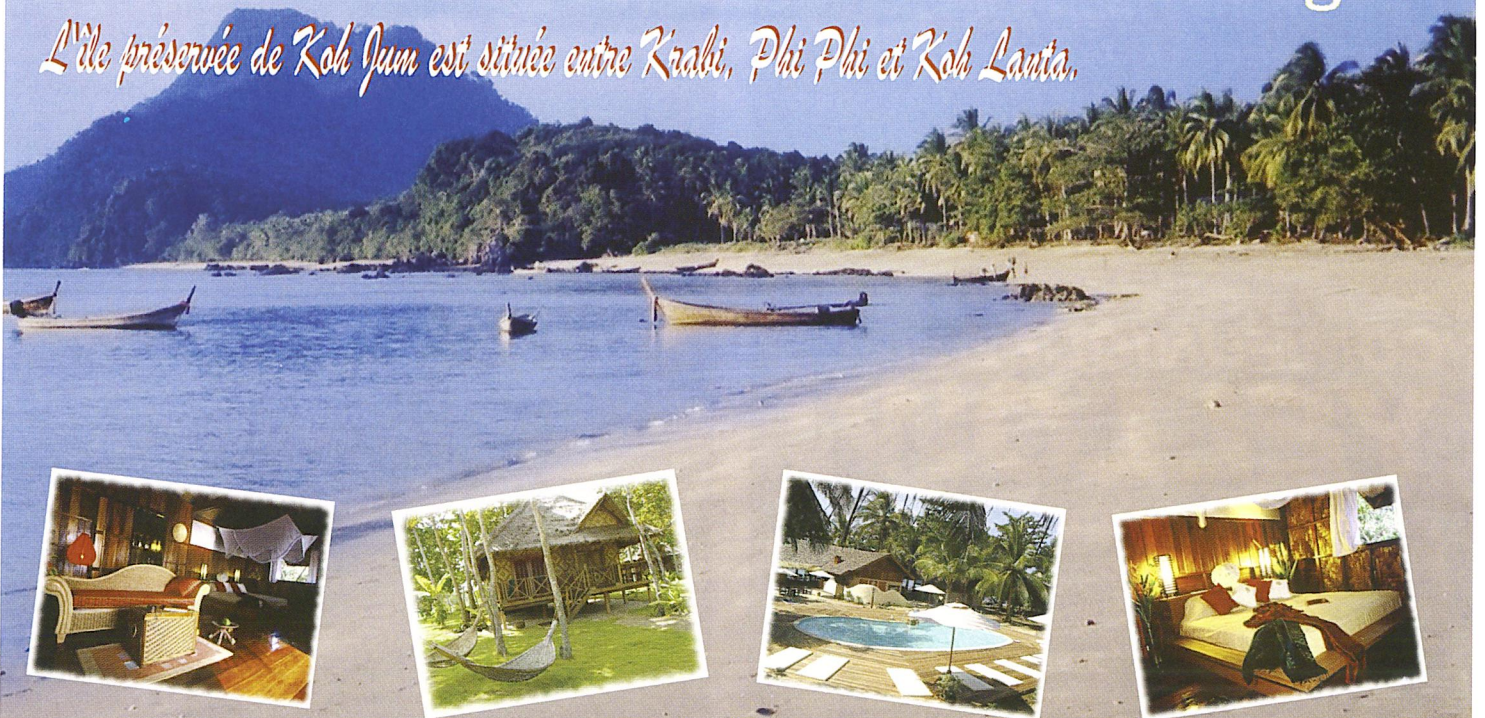
2105, 21<sup>st</sup> Floor, Two Pacific Place, 142 Sukhumvit Road, Klong Toey, Bangkok 10110, Thailand • Tel: 66 2 653 1971 • Fax: 66 2 653 1976  
Email: [info@barclayspencer.com](mailto:info@barclayspencer.com) • Website: [www.barclayspencer.com](http://www.barclayspencer.com)

[www.kohjumlodge.com](http://www.kohjumlodge.com)



KOHJUM  
lodge

*L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.*



Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande  
Téléphone: 075 618 275 - Fax: 075 618 276 - Portable: 089 921 1621

Et  
VOUS...

quelle est  
votre  
couleur  
préférée ?



[www.yellow.co.th](http://www.yellow.co.th)

Votre annuaire  
Pages Jaunes  
préférée ...  
... et plus encore !

cherchez, trouvez, localisez...

**vous avez investi en Thaïlande ?**

**mettez toutes les chances de votre côté !**

**Choisissez maintenant une valeur sûre !**

**En optant pour la bonne couleur ...**

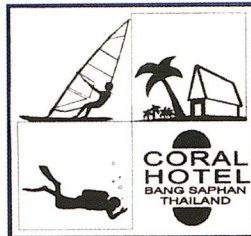
**COMMUNIQUEZ sur  
YELLOW!  
et avec le monde entier !**

enregistrez votre société gratuitement, dès aujourd'hui :  
appelez votre conseiller Yellow en français

Pattaya : **08 47 66 29 46**

Samui : **08 57 93 09 12**

Bangkok & le reste de la Thaïlande : **08 61 12 68 72**



**CORAL  
HOTEL**

A Bangsaphan  
380 km au sud de Bangkok

En bord de mer, au cœur d'une  
magnifique cocoteraie.

**NATURE... DETENTE... AMBIANCE FAMILIALE**



Nos nouvelles Suites de Luxe, Cottages familiaux ou chambres doubles. Tous sont équipés avec air conditionné, eau chaude, tvs, Piscine de 50 m, jacuzzi, fitness...  
Nombreuses activités sportives de montagne et de mer.  
Excursions... journée à plusieurs jours

Visitez notre site: [www.coral-hotel.com](http://www.coral-hotel.com)

Tel: (032) 691 667 Fax: (032) 691 668 E-mail: [info@coral-hotel.com](mailto:info@coral-hotel.com)

Une équipe franco-thaïe à votre service. A bientôt...



**PAVILLON INDOCHINE  
RESORT - SIEM REAP - CAMBODIA  
[WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM](http://WWW.PAVILLON-INDOCHINE.COM)**



[FACG@ONLINE.COM.KH](mailto:FACG@ONLINE.COM.KH)

855 12 804 952, 855 12 849 681

**0308 SCOOTERS**

Portables, 3 roues, 4 roues, derniers modèles. Service complet. Pour les catalogues et les prix, contactez Eco-brand.  
Tél: 081 875 0860 ou 029656291-3  
ecobrand@truemail.co.th

**0308 VELOS ELECTRIQUES**

Economie et respect de l'environnement. Roulez 40 km avec une recharge de batterie. Simple et sans pollution. Pour les catalogues et les prix, contactez Eco-brand.  
Tél: 081 875 0860 ou 029656291-3  
ecobrand@truemail.co.th

**2 VENDS VOILIER**

Vends voilier 12mètres, 1991, en excellente condition, coque acier entièrement refaite, 2 cabines double, moteur Yanmar 46 cv 4000h. Toutes options, très confortable, visible sur Phuket.  
fcapisano@hotmail.com

**GERANCE**

**0997 OFFRE A PATTAYA**

Bar/guest-house bien situé et entièrement équipé. Immeuble un 'unit' et demi sur cinq niveaux. Guest-house comprenant deux appartements de 60m2, deux studios de 50m2, une cuisine, un comptoir, une belle terrasse et une table de billard. Location-gérance: 50,000 B mensuel, avec contrat d'un an, six mois payables à l'avance et caution de 300,000 B.  
Tél: 0871452376 (Laurent)  
blueroompattaya@yahoo.fr

**LOCATIONS**

**0997 A LOUER**

Appartement 86m2, 2 chambres, 2 salles de bains, salon, cuisine, entièrement équipé et décoré dans une luxueuse résidence à bas étage. Toutes facilités (piscine, fitness, sauna, jacuzzi, lobby, salle de travail, sécurité 24h/24, parking couvert), proximité BTS Ekamai et Major Cineplex Ekamai, Soi 61.  
50,000B/mois.  
Tél: 0818243825  
Fax: 022881009 (Wanphen)

laurence\_wanphen@yahoo.com

**A LOUER**

Louons un superbe appartement proche Chao Praya River ! 100,000 bahts/mois, vers Rama 3. Décoré style européen et situé au 21ème étage d'un immeuble de standing, avec un balcon de 27 m2 et une vue imprenable sur la rivière ! 3 chambres, grande salle de bains dans la chambre principale, beaucoup d'espaces de rangement. L'appartement est loué avec 2 places de parking. Accès aux équipements communs modernes : piscine, salle de gym, salle de massage, tennis, sauna et squash. Autoroutes et centres commerciaux à proximité. N'hésitez pas à m'envoyer un mail sur frhelenh@yahoo.fr

**APPARTEMENT MEUBLE A LOUER**

Appartement à louer (80 m2) rénové et meublé, composé d'une salle de séjour, de deux chambres et salles de bains, de deux balcons, à Wittayu Comple Condominium (situé sur Wireless road près des ambassades de Suisse et de Grande-Bretagne). 27,000B (contrat annuel).  
Tél: 087 902 5326

**0209 STUDIOS / APPARTEMENTS**

Nous proposons d'agréables studios pour personnes seules ou jeunes couples. Idéalement situés à Sukhumvit 55 dans des maisons individuelles de deux étages. Environnement calme. Accès rapide au skytrain: station Thonglor. Meublés (TV incluse) avec cuisine et salle de bains équipées, téléphone international privé et services à la demande.  
Studio de 30m2 à 40m2 : 7,500 à 12,000B/mois.  
Pour les familles, nous disposons aussi d'appartements, salon et 1 ou 2 chambres de 70m2 à 90m2:  
- Appartement F2: 15,000 à 18,000 B/mois  
- Appartement F3: 20,000 à 24,000 B/mois.  
Contrat d'un an, disponibilité immédiate.

Tél (Thaï): 0810184782 (K. Kat)  
Tél (Eng): 0868980661 (K.Rung)  
Tél (France): 022605924 (K.Henri)

**OFFRES D'EMPLOI**

**EMPLOI A DOMICILE**

A PHRA PINKLAO (facilement accessible par speed boat). Cherche garçon/fille, langue maternelle: français, pour jouer 1h15 par jour avec petite fille de 8 ans, améliorer son niveau de français et la distraire (400/500B en fonction des qualifications). Cherche fille uniquement, langue maternelle espagnol, pour aller chercher fille 8 ans à 14h30 après l'école et s'occuper d'elle (jeux, soutien en mathématiques). Salaire de 19,000 B à 26,000 B en fonction de l'expérience et qualifications. Visa et repas offerts. Cherche cuisinier, personnel de maison, honnête, indépendant, cuisinant des plats sains et équilibrés. Horaires 7h-17h30, préférence pour long terme (minimum 1 an). Salaire 10,000B en fonction de l'expérience et des qualifications. Augmentation si bonnes prestations.  
Tél: 028830802 (Elisabetta Massara)  
Elisabetta.Massara@fao.org pour tout renseignement.

**OPERATIONAL MARKETING MANAGER**

Barcalon Co. Ltd., fabricant de bijoux, recherche son responsable marketing opérationnel. Missions:  
- Dvpt des produits/services et outils de communication  
- Suivi des clients existants et prospection profil  
- H/F nationalité thaïlandaise  
- Expérience dans la production et vente de bijoux  
- Maîtrise du français/anglais  
Merci d'adresser vos CV à Mme Saofu  
Tél: 0817162573

**RECHERCHE ASSISTANTE**

Entreprise française travaillant dans la création et l'exportation de jouets pour enfants, cherche assistante dynamique.  
Description du poste:

**ALLIANCE FRANCAISE DE PHUKET**

LE SEUL SERVICE DE TRADUCTION DU SUD DE LA THAILANDE AGREE PAR LES AMBASSADES FRANCOPHONES

+ DE 650 DVD EN LANGUE FRANCAISE DISPONIBLES A LA LOCATION  
3 THANON PATTANA SOI 1

83000 PHUKET

TEL 076 222 988

1. Responsable du suivi de la recherche et du développement
  2. Contact direct avec les clients français
  3. Communication interne
- Qualifications requises :  
- Thaïlandaise  
- Capable de communiquer en français et en anglais  
- Connaissances informatiques de base  
Si motivée, débutante acceptée. Salaire selon compétences.  
Pour plus de renseignements:  
Tél: (02)2596151 ou (02)2605924  
objectif@ji-net.com

**RECHERCHE SECRETAIRE COMMERCIALE DANS LE MOBILIER DESIGN**

Femme, 25/30 ans, nationalité thaïlandaise. Anglais courant, lu, écrit, parlé. Français est un plus. Une formation est prévue en interne. La candidate démontre des qualités en management, un sens de l'organisation, ainsi qu'un très bon relationnel. Rémunération attractive avec sécurité sociale et possibilité de commissions sur ventes.  
Adresser votre dossier de candidature (lettre, photo, CV, prétentions) à l'adresse suivante:  
ICA DESIGN  
Youngplace 118/53 54, 2nd floor  
Room 220-221 Sukhumvit Rd,  
Klong Toey Nue Wattana  
Bangkok 10110.  
ica\_thai@truemail.co.th

**PETITES ANNONCES DE PARTICULIER A PARTICULIER**

ANNONCES GRATUITES : RENCONTRES, DEMANDES D'EMPLOI, OFFRES D'EMPLOI, ACHAT-VENTE DIVERS

ANNONCES COMMERCIALES PAYANTES : IMMOBILIER (LOCATIONS / VENTES), SERVICES, COURS, AFFAIRES À CÉDER  
UNE PARUTION: 500 B / TROIS PARUTIONS: 1000 B

CONTACTER : SERVICE DES PETITES ANNONCES

GAVROCHE@LOXINFO.CO.TH

TEL : 02 285 43 59-60 FAX : 02 285 43 59 EXT 13



# GUIDE PRATIQUE

Retrouvez les Pages Jaunes du Gavroche sur [www.gavroche-thailande.com](http://www.gavroche-thailande.com)

## BANGKOK

### AEROPORTS

#### SUVARNABHUMI

Domestique: 02-723 0000

International: 02-723 0000

Départs: 02-723 0000 ext 2078

Arrivées: 02-723 0000 ext 23329

Information: 02-535 1540

#### DON MUANG

Départs: 02 535 1253

Arrivées: 02 535 1192

Information: 02 535 1253

### AGENCES DE VOYAGES

#### ASIE GOLF

Propose à tous les voyageurs golfeurs et non-golfeurs, des séjours à la carte en Thaïlande et dans les pays voisins : Birmanie, Bali, Laos, Cambodge, Vietnam et Chine du Sud.

Nous vous guidons dans votre choix mais c'est vous qui décidez en toute liberté de votre programme. Pas de "package" mais du sur-mesure pour retrouver le sens du VOYAGE!

Ban Wangtan 226/76 Moo 3

Sanpakwan, Hangdong,

Chiangmai 50230.

Tél: (66) 5328 1313

Mob: (66)8 9700 9002

Fax: (66) 5343 7174

contact@asiiegolf.com

[www.asiegolf.com](http://www.asiegolf.com)

#### ASIAJET

Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.

Spécialiste des pays du Mékong, Asiajet vous propose un produit sur mesure en fonction de vos attentes (excursions à la carte, incentives, soirées événementielles...). Nous mettons à votre service tout notre savoir-faire pour vous conseiller dans le choix de vos circuits, vos hôtels et vos activités à travers la Thaïlande, le Cambodge, Bali, le Laos, le Myanmar, le Vietnam et le Yunnan.

Asiajet Ltd.

506 Chao Phraya Tower 5ème étage, Shangri-La Hotel

89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.

Tél: 02 630 7264

Fax: 02 630 7255

production@asiajet.net

#### ASIAN HORIZON

Tour-opérateur français ayant son siège à Bangkok depuis 13 ans. Réceptif d'agences et tour-opérateurs européens importants, nous avons pour spécialisation les voyages "sur mesure" (individuels ou groupes). Nous occupons grâce à notre expertise et créativité une position de leader francophone dans l'organisation d'incentives et meetings de toute taille, en Thaïlande mais aussi sur le Vietnam, le Cambodge, le Laos et le Myanmar, pays sur lesquels nos équipes et bureaux sont totalement dévoués à votre service. Nous

développons aussi des projets eco-touristiques dans la région (jonques de rivière, restaurant & resort/delta du Mékong-Mekong dolphins project/Rattanakiri) ou charme, qualité de service et respect de l'environnement sont nos critères premiers. Siège:

184/28 Forum Tower 12ème étage, Ratchadapisek Road, Huay Kwang Bangkok 10310 Thaïlande.

Tél: (662) 645 2740, (662) 645 2741

Fax: (662) 645 2742

info@asian-horizon.com

[www.asian-horizon.com](http://www.asian-horizon.com)

#### ASIA MARINE

Bureau de Bangkok

Tel: +66(0)2 651 95 83

marketing@asia-marine.net

Bureau de Phuket

c/o Phuket Boat Lagoon

Tél : +66(0)76 239 111, 273 320

marketing@asia-marine.net

#### ASIA OASIS

Asian Oasis est un tour-opérateur français spécialisé dans les voyages individuels et sur mesure. Circuits aventures ou culturels, séjours plages. Asian Oasis a également créé des produits "éco-touristiques" renommés, tels que les croisières maritimes à bord de jonques traditionnelles à Phuket, des croisières fluviales à Bangkok, et sur le Mékong, au Laos. 2/4, 7th Floor, Nai Lert Tower, Wireless Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330

Tél: +66(0) 2 655 6245-6

Fax: +66(0) 2 252 4489

#### EXOTISSIMO

Exotissimo a été en 2003 ses 10 ans en Asie du Sud-Est et le bureau de Bangkok est depuis janvier 2003 notre dernier-né dans la région. Nos équipes expérimentées sont sur place au Cambodge, au Laos, en Birmanie, au Vietnam et en Thaïlande pour assurer des services touristiques de qualité, du simple conseil pratique ou réservation d'hôtel au voyage complet sur mesure.

6th Floor, Zuellig House, 1-7 Silom road, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 636 0360

Fax: 02 636 0363

thailand@exotissimo.com

[www.exotissimo.com](http://www.exotissimo.com)

Exotissimo - Votre partenaire au Vietnam, Cambodge, Laos, Birmanie et en Thaïlande.

#### HOTELTRAVEL.COM

Tous les hôtels d'Asie, d'Océanie et d'Europe aux meilleurs prix : Promotions Spéciales, Cartes, Guides de Voyage, Tangent E-zine, Convertisseur de devises, Prévisions météo.

Réervations via Internet. Sûr, simple et rapide. HotelTravel vous assiste dans toutes vos réservations d'hôtels grâce à son Service Clientèle Multilingue, disponible 24h/24, 365 jours par an.

Site en français :

[www.HotelTravel.com/fr](http://www.HotelTravel.com/fr)

Service Clientèle francophone

présent en Thaïlande.

Contact : Frédéric et Torfa

Tél : +66 (0) 76 282 808

fr@hoteltravel.com

#### JP TRAVEL

Billetterie, circuits, réservation d'hôtels. Agence francophone.

6 Sukhumvit Soi 4, Bangkok 10110.

Tél : 02 252 9644, 02 254 9989,

02 254 8777

Fax : 02 255 2233

jean@jptravel.co.th

### AGENCES IMMOBILIERES

#### ACCOM ASIA AGENCE IMMOBILIERE FRANÇAISE

18/8, 8th Floor, Fico Place Building, Sukhumvit 21 Road, Wattana, Bangkok 10110.

Contact: Jean-Pierre

Tél: 02 258 01 51 Fax : 02 258 01 55

Mob: 081 846 99 74

jeanpierre@accomasia.co.th

[www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th)

#### FIVE STARS REAL ESTATE

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande?

L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande.

Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.

[www.5stars-immobilier.com](http://www.5stars-immobilier.com)

Contact: Fabrice, Tél: 081 271 7155

fabrice@5stars-immobilier.com

[www.5stars-immobilier.com](http://www.5stars-immobilier.com)

### AMBASSADES

#### AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120.

Tél: 02 679 5454

Fax: 02 679 5467

Bangkok@diplobel.be

[www.diplomatique.be/bangkok](http://www.diplomatique.be/bangkok)

#### AMBASSADE DE BIRMANIE

132 Sathorn Nua Road, Bangkok 10120.

Tél: 02 233 2237

#### AMBASSADE DU CAMBODGE

185 Rajdamri Road, Bangkok 10330.

Tél: 02 254 6630

#### AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500.

Tél: 02 636 0540

#### AMBASSADE DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500.

Tél : 66 (0) 2 657 5100

Fax : 66 (0) 2 657 5111

#### CONSULAT DE FRANCE

35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36, Charoen Krung Road, Bangkok 10500.

Tél: 66 (0) 2 657 5151

Fax: 66 (0) 2 657 5155

## Accom Asia

VOTRE AGENCE IMMOBILIERE

### LE CONTRAT... DE CONFIANCE !.....

PAR UN PROFESSIONNEL FRANÇAIS  
UNE SÉLECTION EFFICACE  
DES RENSEIGNEMENTS CLAIRS ET DÉTAILLÉS  
DES CONSEILS UTILES

### A SAISIR !...

**Charmante maison à proximité Alliance Française.**

Petit jardin ombragé. 3 chambres à l'étage. Loyer attractif : 50.000 B. Réf : 410220



**Sukhumvit soi 12 :**

appartements totalement rénovés 300m2. 3 chambres. Balcon/terrasse. Réf : 310237



02 258 0151, 08 18 46 99 74 Jean-Pierre

plus de choix : [www.accomasia.co.th](http://www.accomasia.co.th) [jeanpierre@accomasia.co.th](mailto:jeanpierre@accomasia.co.th)  
une approche différente... un service réellement efficace et gratuit !

**SERVICE VISAS**

29 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél : 02 627 21 50-51  
Ouvert de 8h30 à 12h.  
L'après-midi sur rendez-vous seulement  
de 13h30 à 15h. Numéro d'urgence.  
(24h/24h): 02 266 8250-56

**MISSION ECONOMIQUE**

25ème étage, Cham Issara Tower,  
942/170-171 Rama 4 Road,  
GPO Box 1394 Bangkok 10500.  
Tél: 02 233 9522-3  
Fax: 02 236 3511

**ASSEMBLÉE DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER**

Permanence au consulat tous les deux-  
ièmes mardis du mois, de 9 heures à  
midi. Les personnes qui souhaitent une  
rencontre sont priées de prendre rendez-  
vous auprès de Michel Testard, délégué  
pour la zone Asie su Sud-Est.  
Tél: 02 439 36 65  
Fax: 02 437 04 86  
servex@ksc.th.com

**AMBASSADE DU LAOS**

Visa touristique: 1050 bahts  
502/1-3 Soi Sahakampramoon, Prachau-  
thit, Wangthonglang, Bangkok 10310.  
Tél: 02 539 6667-8 ou 02 539 7344  
Fax: 02 539 3827/ 02 539 6678

**AMBASSADE DE MALAISIE**

35 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 1390-2, 287 7769

**AMBASSADE DE SINGAPOUR**

129 South Sathorn, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 2111

**AMBASSADE DE SUISSE**

35 Wireless Road, GPBox 821,  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 253 0156 ou 02 253 0160  
Fax: 02 255 4481

**CONSULAT DE MADAGASCAR**

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom  
Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 634 5838  
Fax: 02 634 5839  
delevaux@truemail.co.th

**DELEGATION DE LA COMMISSION EUROPEENNE**

Kian Gwan House II, 19ème étage,  
140/1 Wireless Road,  
Bangkok 10330.  
Tél: 02 255 9100  
Fax: 02 255 9113

**ANTIQUITES, ART DECO****ABSOLUTELY FABULOUS (THAILAND)**

Associer art de la décoration et écologie,  
c'est la raison d'être d'Absolutely  
Fabulous. Meubles en teck, nombreux  
accessoires pour décorer votre maison ou  
votre appartement.  
142/40-41 Sathorn Soi 12, North Sathorn  
Rd, Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 635 2040  
Fax: 02 635 2041  
p.mclean@clear.net.nz

**AMANTEE**

House of Oriental, Tibetan Antique,  
Arts Amantee... une galerie d'antiquités  
dans un cadre enchanteur à 20  
minutes du centre-ville via l'autoroute  
de Don Muang, à 700 m. de Chaeng  
Wattana Road.  
131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi,  
Bangkok 10210.  
Tél: 02 982 8694-5  
www.amantee.com

**AN YU'S**

Spécialiste en antiquités, objets de déco-  
ration, meubles sur mesure en provenance  
de toute l'Asie (Thaïlande, Birmanie,  
Bali, Chine...)  
4 Yenakart Rd, Thungmahamek, Sathorn,  
Bangkok 10120  
Tél: 02 249 9327-8  
Fax: 02 249 9257  
Mob: 081 751 59 11  
sales@anyus-asia.com  
www.anyus-asia.com

**GOLDEN TORTOISE**

**ORIENTAL FURNITURE**  
Mobilier coréen, japonais et chinois.  
Meubles restaurés et reproductions.  
Restauration de meubles, soilage de sta-  
tues.  
100 Sukhumvit Soi 49  
Ouvert tous les jours : 10h-18h.  
Tél/Fax: 02 662 5600  
tortue@csloxinfo.com

**KALAE ART & DECOR**

**Meubles antiques chinois.**  
**Objets de décoration en provenance de toute l'Asie.**  
1040 Soi Sun Plu, (Soi 17 Arkarn-  
songkhro) Sathorn Tai Road,  
Thungmahamek, Bangkok 10120.  
Tél: 02 286 5129  
Fax: 02 676 3981  
**Ouverture : lundi-vendredi 9h-18h.**  
**samedi-dimanche : 10h-18h.**

**KHONG KAO**

Antiquités, tapis de collection. Elue  
meilleure boutique d'antiquités de  
Bangkok pour 2003-2004.  
Incontournable. 147/7 Soi Samahan,  
Sukhumvit Soi 4, Nana Tai, Khlongtoey,  
Bangkok 10110.  
Tél/Fax: (66-2) 252 0366  
khongkao@hotmail.com  
anticasia@gmail.com

**NIM'S TEA HOUSE**

Ouvert tous les jours de 10h à 18h.  
Maison de thé traditionnelle servant thé  
coréens et chinois. Collection Golden  
Tortoise. Antiquités.  
55 Soi Torsak, Sukhumvit Soi 49-4.  
Tél : 02 391 4464

**OLD WOOD**

Mobilier en teck sur mesure.  
100 Sukhumvit, Soi 49 (près de Homhual  
Mansion). Bangkok 10110.  
Ouvert tous les jours: 10h-17h.  
Tél: 02 662 5600  
tortue@csloxinfo.com

**ARCHITECTES****ARCHETYPE GROUP**

**Architecture-engineering - Planning -  
Project Managment**  
Entreprise spécialisée dans l'architecture,  
l'engineering, les plans et la gestion de  
projets. Architectes et Ingénieurs  
venant d'Europe. Plusieurs années  
d'expérience dans l'architecture et  
l'engineering en Asie.  
6F Zuellig house  
1-7 Silom road, Silom  
Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 022 335 697  
Fax: 026 360 363  
infos.bkk@archetype-asia.com  
www.archetype-group.com

**ASSOCIATIONS****ACCUEIL FRANCOPHONE DE BANGKOK**

Permanence accueil : Mercredi de 9h à  
12h. En salle 202 (et non plus 201).  
29, Sathorn Tai Road, Bangkok 10120 (à  
l'Alliance Française).  
afbfiat@yahoo.fr

**A.D.F.E.**

Français du Monde. Association au servi-  
ce des Français de l'Etranger. Accueil,  
soutien, rencontre.  
Président : Daniel Sztanck  
eupadi@samart.co.th

**ALLIANCE FRANCAISE**

29 Sathorn Tai Road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 670 4200  
Fax: 02 670 4270  
bangkok@alliance-francaise.or.th  
www.alliance-francaise.or.th

**F.C.C.T.**

(Foreign Correspondant Club of  
Thailand)  
Penthouse Floor, Maneeya Building,  
518/5 Ploenchit Road,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 652 05 80

**GAULOIS FOOTBALL CLUB**

Club de football francophone de Bangkok.  
Ouvert à tous les joueurs de foot ama-  
teurs... et (anciens !) professionnels...  
Evolue dans le Championnat de la Casual  
League (www.somtam.com).  
Inscriptions pour saison 2006/2007:  
Contacter Jean-Benoit Brunet  
(jb20\_fr@yahoo.fr)  
Tél: 089 139 6801  
ou Yoni Pawlowicki  
(yonipawlo@gmail.com)  
Tél: 086 542 50 62

**U.F.E.**

(Union des Français de l'Etranger)  
Association apolitique pour assister les  
Français de l'étranger : entraide sociale,  
information, animation.  
Tél : 02 630 7260  
Fax : 02 630 7253  
Adresse : GPO Box 1325  
Bangkok 10112.  
tha.thaillande@ufe.asso.fr

**AVOCATS****JP LEGALNET**

Tous les services que vous attendez d'un  
cabinet d'avocat traditionnel.  
Contact: Philippe Lamy  
Diamond Tower 427/117 Silom Rd,  
Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 231 5005/ 02 231 5614  
Fax: 02 231 5535  
legalnet@truemail.co.th

**LAW SOLUTIONS LTD.**

**Nous offrons également un service de  
comptabilité, d'audit, de recrutement  
et d'étude de marché à travers nos  
partenaires pour une approche et une  
solution globale à vos besoins.**  
Sathorn Thani Building II,  
Executive Business Center,  
92/52-53, 18th Fl, Bangrak,  
Bangkok 10500, Thailand  
Tél/Fax: +66(0)2 238 4746  
contact@lawsolutions.co.th  
www.lawsolutions.co.th  
Contact: Alexandre Dupont

**SUTHILERT**

Suthilert Chandra-Angsu, avocat à la  
Cour.  
Litem Law Office :  
328/8, Sukhithai road, Soi Sukhothai 5,  
Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300.  
Tél: (66 2) 668 6506-7  
Mob 089 105 96 65  
Fax: (66 2) 668 65 08  
litem@lawyer.com

**VOVAN & ASSOCIÉS**

Silom Complex  
17ème étage, 191 Silom Road,  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 632 01 80  
Fax: 02 632 01 81  
vovan.bangkok@vovan-associés.com  
www.vovan-associés.com  
Avocats de nationalités: thaïe,

française, espagnole et américaine.

Contact: Frédéric Favre ou  
Laxami Waraprasart  
**Suivi et interventions dans toutes les  
provinces de Thaïlande, à travers son  
bureau à Phuket, son antenne à Jomtien  
et un réseau de correspondants locaux,  
notamment à Chiang Mai, Krabi, Koh  
Samui, Rayong.**  
Membre de LÉGALINK:  
Réseau de cabinets indépendants.  
90 bureaux dans 45 pays.

**BOULANGERIES - CAFES****FOLIE'S**

**POINTS DE VENTE:**  
- Nanglinchee :  
309/3 Nanglichee road.  
Tél: 02 286 97 86  
- Café 1912 :  
29 Sathorn Tai road,  
Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 20 56  
- See Praya :  
Soi Kaptan Buch, See Praya road (derrière  
l'hôtel Royal Orchid Sheraton).  
Tél: 02 639 4423  
- Corner Thonglor soi 10:  
137/1 Thonglor soi 10, Bangkok 10110  
Tél: 02 714 7929 ext 104  
Fax: 02 714 7927  
- Sathorn City Tower Building:  
175 Sathorn Rd, Bangkok 10120  
Tél: 02 679 6000 ext 5015

**CHAMBRES DE COMMERCE****FRANCO-THIË**

5ème étage, Indosuez House,  
152 Wireless road, Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok 10330.  
Tél: 02 650 9613-4  
Fax: 02 650 9739

**CHOCOLATIERS****ALL PLANTS INTERNATIONAL**

Importation de bonbons et chocolats  
naturels et sans colorant.  
Tél: 02 203 0816-7  
Fax: 02 203 0815

**DUC DE PRASLIN BELGIUM**

Le seul chocolatier belge à Bangkok.  
10 Soi Prasertsit, Sukhumvit 49-14 road,  
Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 721 6937, 02 712 6939  
Fax: 02 712 6939  
info@ducdepraslin.com  
www.ducdepraslin.com

**COIFFEURS****STYLE PARIS**

Coiffeur français. Manager : Georges  
Mazoyer. Hôtel Sofitel Silom. Bangkok,  
188 Silom Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 66 (0)2 238 1991  
ext: 1235/1236  
Fax: 66 (0)2 23 1999

**COMPAGNIES AERIENNES****AIR AUSTRAL**

La compagnie française de l'Océan  
Indien. Vols directs vers St-Denis de la  
Réunion deux fois par semaine au départ  
de Bangkok.  
140/19 ITF Tower, 11th Fl, Silom Rd,  
Suriyawongse, Bangrak, BKK 10500  
Tél : 66 (0)2 235 8229  
Fax: 66 (0)2 231 6483  
premj@air-austral.co.th  
Mob: +66 8 5152 0933

**CONSEILS FINANCIERS**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone. Conseil en investissement en Thaïlande. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
**Thai Wah Tower 1, 12ème étage.**  
 21/32 South sathorn Road (proche de l'Alliance Française, Bangkok 10120).  
**Tél: 02 677 3101**  
**Fax: 02 677 3102**  
**contact@ag-service.org**

**BARCLAY SPENCER**

2105, 21st Floor, Two Pacific Place, 142 Sukhumvit Rd, Klong Toey, Bangkok 10110  
 Tél: 02 653 1971  
 Fax: 02 653 1976  
 Contact: jean-Pierre Carçabal.  
 info@barclayspencer.com  
 www.barclayspencer.com

**KIRA FINANCE**

Ingénierie patrimoniale  
 Tél/Fax: 02 432 4828  
 Mob: +668 184 16059  
 siam@kirafinance.com  
 www.kirafinance.com

**TREND FINANCE / S.C.I.I.**

Trend Consulting International Co., Ltd. Courtier indépendant en Banque Privée présent dans plus de 36 pays.  
 www.trendfinance.ch  
**Genève:**  
 11, Rue du General Dufour. CH-1207.  
 Tél: (41) 22 32 15 666  
 Fax: (41) 22 32 06 774  
**Bangkok:**  
 One Pacific Place, 15th Floor, 1512, Sukhumvit Road.  
 Contactez M. Philippe Verny  
 Tél: 02 653 0950-1  
 Fax: 02 653 0952  
 Mob: 081 845 8263  
 scii@loxinfo.co.th

**CONSTRUCTIONS-BATIMENTS**

**CAP 41 DESIGN AND CONSTRUCTION**  
 41 Sathupradit 34, Bangpongpang-Yannawa, Bangkok 10120.  
 Tél : 02 682 4426-7  
 Fax : 02 682 4428  
 info@cap41.com

**FINESTRA**

**Finestra**  
 uPVC Windows and Doors

Fenêtres et Portes en PVC de Qualité  
 Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires.... Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya. Show room sur Hua Hin Soi 91  
 Contactez-nous:  
 Chris (Fr) : + 66(0)89 453 6967  
 226, Visessiri Building, 4th Floor, Phaholyothin Rd, Samsen-Nai Bangkok 10400  
 Tél: 66(0) 2615 1900  
 Fax: 66(0) 2615 1901  
 finestrathailand@gmail.com  
 www.finestra.co.th

LES PAGES JAUNES SUR :  
**WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**CONSTRUCTIONS-DECORATIONS**

**CAP 41 DESIGN AND CONSTRUCTION**  
 41 Sathupradit 34, Bangpongpang-Yannawa, Bangkok 10120.  
 Tél : 02 682 4426-7  
 Fax : 02 682 4428  
 info@cap41.com

**NEOVISTA INTERNATIONAL**

Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.  
 Pongkwan Lassus  
 Architecte Silpakom University  
 Architecte D.P.L.G  
 Antoine Lassus  
 Architecte D.P.L.G  
 154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400 Thailand.  
 Tél: (66) 02 642 4540-41  
 Fax: (66) 02 642 4542  
 neovista@a-net.net.th  
 www.neovistadesign.com

**COURTIERS EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**  
 Votre courtier francophone  
 Assurance représentant notamment :  
**AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.**  
 - Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
 - Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
 - Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
 - Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
 - Obtention rapide de vos remboursements.  
**Patrimoine :**  
 - Conseil en gestion de patrimoine.  
 - Assurance-vie, retraite, rente éduca-

**tion, placement immobilier, investissement offshore.**

**Thai Wah Tower 1, 12ème étage**  
 21/32 South Sathorn Road (proche de l'Alliance Française), Bangkok 10120.  
**Tél: +66 (0) 2 677 3101**  
**Fax: +66 (0) 2 677 3102**  
**contact@ag-service.org**  
**www.ag-service.org**

**KIRA FINANCE**

Ingénierie patrimoniale  
 Tél/Fax: 02 432 4828  
 Mob: +668 184 16059  
 siam@kirafinance.com  
 www.kirafinance.com

**DENTISTES**

**SIAM DENTIST**

Siam Center, 4ème étage  
 Très bon cabinet dentaire. Demandez le Docteur Wanee. Prix raisonnables.  
 Tél : 02 252 2136

**THANTAKIT DENTAL CENTER**

1939 New Petchburi Road, Bangkok, Huaykwang, Bangkok 10320.  
 Tél : 02 718 0777  
 Fax : 02 718 2270  
 dentists@thantakit.com  
 www.thantakit.com

**DEVELOPPEMENT INFORMATIQUE MAINTENANCE / REVENTE**

**ALKIA IT SERVICE**

Asoke Towers; 4th floor; 217 Sukhumvit soi 21 (Asoke Road), Bangkok, 10110 Thailand.  
 Mob : 66 (0)8 655 071 67  
 maxime@alkia.org  
 www.alkia.net

**RESERVEZ VOTRE HOTEL EN LIGNE:**  
**WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM**

**DOCTEURS EN PSYCHOLOGIE**

**CENTRE PSYCHOLOGICAL SERVICES INTERNATIONAL.PSI BANGKOK**

J-F Botermans, Spécialiste en psychothérapie. Consultations en français (et anglais): individuels, couples, tests psychopédagogiques et consultations pour enfants. Guidance pour professionnels (" coaching ").  
 Tél: +66 (0)85 837 3264.  
 Centre P.S.I. (www.psiadmin.com )  
 Soi 43 Sukhumvit (proximité BTS Phrom Phong) Bangkok.

**ECOLEES INTERNATIONALES**

**ECOLE HOTELIERE VATEL BANGKOK**

22 Borommarachachonnan road, talingchan Bangkok 10170  
 Tél: 02 880 8684  
 Fax: 02 880 9937  
 kanokwan@suic.org

**LYCEE FRANCAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK**

Administration du LFIB  
 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang Bangkok 10310.  
 Tél: 02 934 8008  
 Fax: 02 934 6670  
 administration@lfb.ac.th  
 www.lfb.ac.th

**ECOLEES DE LANGUES**

**SWISS LANGUAGE SCHOOL**

Spécialiste en cours de Français et Allemand pour entreprises. Bureau représentatif pour l'éducation en Suisse.  
 4th floor, J-City Bldg., Silom Rd. Bangkok, 10500  
 www.sls-world.com  
 info@sls-world.com  
 Tél: 02 652 3036

**WALL STREET INSTITUTE**

Apprentissage de l'anglais pour adultes.  
**BRANCH SILOM**  
 Ground Floor, Kamol Sukosol Building, 317 Silom Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
 Tél : 66 (0)2 237 7070  
 Fax : 66 (0)2 237 7060  
**BRANCH SUKHUMVIT**  
 8th Floor, Jasmine City Bld., Sukhumvit 23.  
 Tél: 02 261 6363  
**DIRECTEUR FRANCAIS.**  
 michel@wallstreet.in.th  
 www.wallstreet.in.th

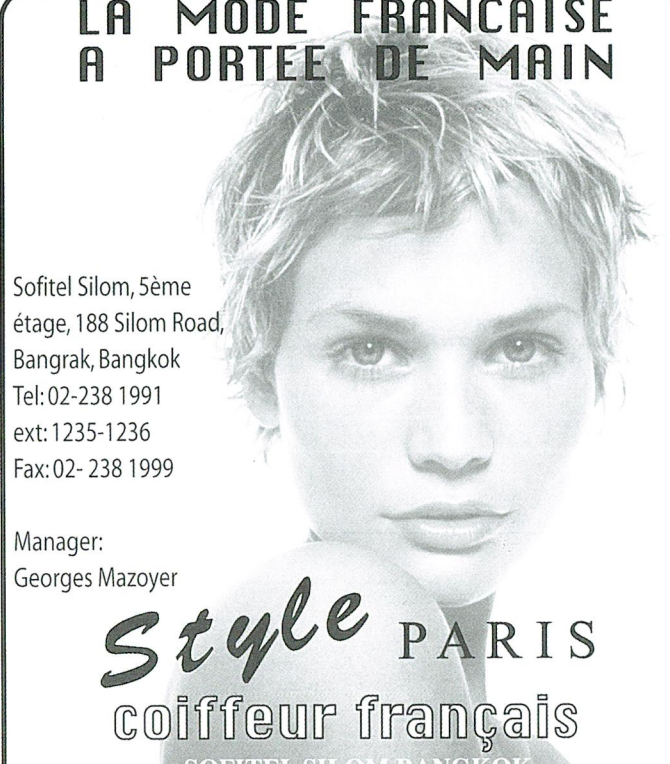
**GRANDES SURFACES**

**CAREFOUR** 2929 Rama 4, Klongton, Klongtoey Bangkok 10110.  
 Tél: (662) 661 5684.  
 Fax: (662) 661 5656

**HOPITAUX**

**BANGKOK HOSPITAL**  
 Hôpital généraliste de renommée internationale agréé ISO 9002 et 9000 comprenant 18 centres spécialisés et une clinique spécialisée en chirurgie cardiaque. Une équipe de traducteurs et de coordinateurs francophones est à votre service 24h/24.  
 2 Soi Soonvijai 7, New Petchburi Road, Bangkok 10320.  
 Tél: 02 310 3000, 02 310 3102  
 Fax: 02 310 3367

**LA MODE FRANCAISE A PORTEE DE MAIN**



Sofitel Silom, 5ème étage, 188 Silom Road, Bangrak, Bangkok  
 Tel: 02-238 1991  
 ext: 1235-1236  
 Fax: 02- 238 1999

Manager:  
 Georges Mazoyer

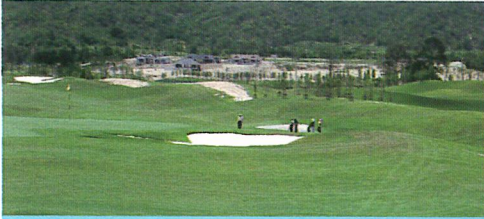
**Style PARIS**  
**coiffeur français**  
**SOFITEL SILOM BANGKOK**



Une équipe spécialisée dans la location, la vente de produits immobiliers et le conseil en investissement. Visitez notre showroom à Bangkok.

VAUBAN

## Investissements Innovants et Performants avec Financement

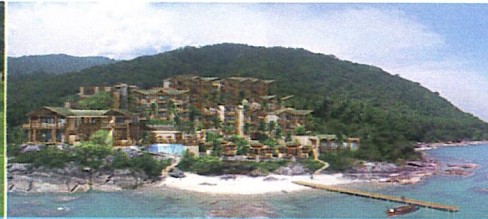


Hua Hin

### Fairway Golf Estates

- Villas avec piscine sur le Golf de Black Mountain à partir de 7 M Bahts
- Services et prestations de luxe
- 50% de financement offerts par le promoteur sur 5 ou 8 ans
- Environnement exceptionnel
- Excellente rentabilité

*L'investissement plaisir*



Khanom - région Samui

### Palm Cove

- Appartements et Cottages à partir de 3.8 M Bahts
- Vue imprenable, prestations 5 étoiles
- 8% net par an garantis sur 12 ans et 3 semaines d'utilisation privative par an
- 30% de financement offerts par le promoteur sur 6 ans

*Investissez dans vos rêves*



Pattaya

### The Vineyard

- Luxueuses villas avec piscine à partir de 14 M Bahts
- Idéalement situées à proximité du centre ville, de la plage et de l'autoroute
- Environnement calme et tropical
- 40% de financement offerts par le promoteur sur 6 ans

*Sérénité et luxe à prix attractif*

[www.companyvauban.com](http://www.companyvauban.com) - [contact@companyvauban.com](mailto:contact@companyvauban.com) - Tél. : +66 (0) 8 522 77 175

## Novotel Nusa Dua Bali Hotel & Residences

Introduces well-travelled guests to a tropical lifestyle experience. It is a unique hospitality concept that combines luxury hotel rooms and residences with personalized services to anticipate every conceivable holiday need. Set within a landscaped environment in the secured Nusa Dua enclave, the property is adjacent to an 18-hole golf course and just minutes from the tranquil waters of a white sand beach.



Novotel Nusa Dua Bali Hotel & Residences  
BTDC Complex P.O. Box 116 Nusa Dua 80363 Bali Indonesia  
Phone : (62-361) 848 0555, Reservation fax : (62-361) 848 0556  
E-mail : [reservations@novotelinusadubali.com](mailto:reservations@novotelinusadubali.com)

Accor Reservation Services in Indonesia : 0807 1 777 777 (local charge)  
or (62-21) 574 4415  
E-mail : [accorres.jkt@accor.com](mailto:accorres.jkt@accor.com)

[www.novotel.com/asia](http://www.novotel.com/asia)

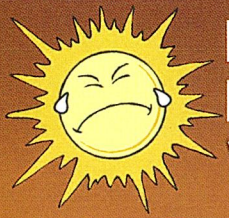
## Le Bouchon

### RESTAURANT & PUB

- Huîtres de France.
- Foie gras au torchon maison.
- Gigue de chevreuil.
- Volaille de Bresse

**Ouvert tous les jours de 11h30 à 22h30 sans interruption**

37/17 Patpong 2, Surawongse Road, Bangkok  
Tél : 02 234 9109

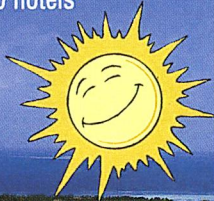


# DÉPRIMÉ PAR LE PRIX DE VOS VOYAGES?

## Economisez jusqu'à 75% sur les hôtels!

Connectez-vous sur [www.HotelTravel.com](http://www.HotelTravel.com),  
profitez des meilleurs tarifs sur plus de 10000 hôtels  
en Asie et partout dans le Monde.

Offres promotionnelles, Guides de voyage,  
Magazine et Comptes rendus de séjour  
des internautes disponibles en un seul clic!



Service Clientèle Francophone présent en Thaïlande,  
Contactez Frédéric au 076 282 808.

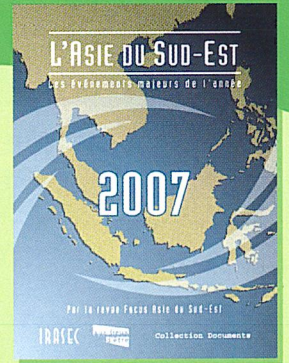
**HotelTravel**  
.com

Réservez en ligne, gagnez du temps et de l'argent!

Licensed by:



## Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est



Dernières parutions en français :

- **Asie du Sud-Est 2007** par l'Irasec et la revue Focus Asie du Sud-Est
- **Dictionnaire des Khmers rouges** de Solomon Kane
- **Thaïlande : ressources documentaires françaises** de Laurent Hennequin
- **Timor : 750 ans de cartographie et de voyages**, de Frédéric Durand
- **La Fin de l'innocence, l'islam indonésien face à la tentation radicale**, d'Andrée Feillard et Rémy Madinier

Nos livres sont disponibles en France et dans la plupart  
des librairies internationales de la région  
ainsi que sur [www.amazon.fr](http://www.amazon.fr)

Catalogue complet sur : [www.irasec.com](http://www.irasec.com)  
Informations : 02 627 21 84 – [publications@irasec.com](mailto:publications@irasec.com)

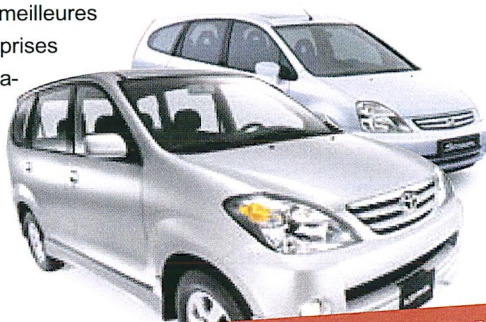
## บริษัท นอร์ทวีลส์ เร็นท์ อะ คาร์ จำกัด North Wheels Rent A Car Co., Ltd.

**P**our explorer le Nord en toute  
sécurité, faites confiance à  
North Wheels Rent a Car.

Plus de 100 véhicules à votre  
disposition, dont 40 nouveaux  
modèles. Des tarifs spéciaux pour la  
location à long terme. Basés à Chiang  
Mai depuis 12 ans, ils offrent sécu-  
rité et savoir-faire, des voitures bien  
entretenuées, les meilleures  
assurances comprises  
dans le prix de loca-  
tion, une assistance  
technique 24h/24  
où que vous soyez,  
le kilométrage illimi-  
té, une carte  
détaillée du Nord

de la Thaïlande, la prise en charge  
et le retour du véhicule à l'endroit  
de Chiang Mai que vous désirez, et  
des prix compétitifs et sans surprise,  
taxes et TVA incluses. Si vous  
venez de la part de Gavroche, vous  
serez particulièrement bien reçus.  
Cartes de crédit acceptées.

**En option, siège enfant**



**Prenez votre voiture à Chiang Mai, déposez-la à Chiang Rai.**

### North Wheels Rent A Car

70/4-8 Chaiyaphum Rd, 591 Phaholyotin Rd,  
Changmoui, Chiang Mai 50300 | Wiang Chiang Rai 57000  
Tél: (053) 874 478, Fax: (053) 874 378 | Tél: (053) 740 585, Fax: (053) 740 588

e-mail: [sales@northwheels.com](mailto:sales@northwheels.com)  
[www.northwheels.com](http://www.northwheels.com)



**LE BEAULIEU**  
[www.le-beaulieu.com](http://www.le-beaulieu.com)



Nouveau  
restaurant  
français.

**Venez déguster les plats d'exception  
préparés par le chef Hervé FRERARD.**

Le Beaulieu, Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19, Bangkok  
Tél : 082 204 2004 / 081 584 0650 Ouvert tous les jours.



## VOYAGEZ MOINS CHER !!!

Réservez votre hôtel sur [www.gavroche-thaïlande.com](http://www.gavroche-thaïlande.com)

Cliquez sur **VOYAGES** dans la page  
d'accueil et bénéficiez des meilleurs tarifs





**BNH (BANGKOK NURSING HOSPITAL)**

Hôpital International privé. Services et technologie très perfectionnés. Personnel anglophone attentionné. Coordinatrice francophone.

Contact: Christine Rigaud:  
christiner@bnh.co.th  
9/1 Convent Road, Silom,  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 686 2700  
Fax: 02 632 0579

**BUMRUNGRAD INTERNATIONAL**

Hôpital privé mondialement réputé.  
33 Sukhumvit 3, Bangkok 10110.  
Direct line :+662 667 2401 fax :+662 667 2222  
corp.korea@bumrungrad.com  
www.bumrungrad.com

**SAMITVEJ HOSPITAL (SUKHUMVIT)**

133, Sukhumvit 49, Klongton Nua,  
Bangkok 10110.  
Tél: (66) 02 711 8000  
Fax: (66) 02 711 8506  
488 Srinakarin Road, Suanluang,  
Bangkok 10250.  
Tél: (66) 02 731-7000, (66) 02 378-9000  
Fax: (66) 02 731 7044  
info@samitvej.co.th  
www.samitvej.co.th

**HOTELS****CHATEAU DE BANGKOK**

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road,  
Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).  
Tél: 66 (0) 2651 4400  
Fax: 66 (0) 2651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

**CLUB MED**

153 Peninsula Plaza Building, 3rd floor,  
Rachadamri road, Lumpini, Pathumwan,  
Bangkok 10330.  
Tél: 66 (0) 2253 0108  
Fax: 66(0) 2253 9778  
www.clubmed.co.th

**SOFITEL SILOM BANGKOK**

Accueille de nombreux événements, des  
réceptions et vous propose une large  
gamme de vins dans son Wine Club.  
Restaurants méditerranéen, français, chi-  
nois...  
188 Silom Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991  
Fax: 02 238 1999  
H3616-sl@accor-hotels.com

**THE IMPERIAL QUEEN'S PARK HOTEL BANGKOK**

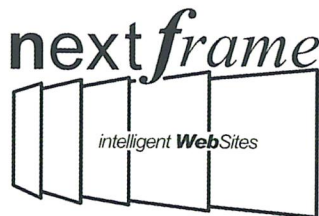
Le plus grand hôtel de Bangkok, une  
vraie "ville dans la ville" avec un choix  
de 12 restaurants, dont un français (les  
Nymphéas).  
199 Sukhumvit Soi 22, Bangkok 10110.  
Tél: +66(0) 2261 9000  
Fax: +66(0) 2261 9541  
maneevan@imperialhotels.com

**INSTITUTS DE RECHERCHE****IRASEC**

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-  
Est. Vous trouvez nos livres à  
- Livre et Média (librairie de l'Alliance  
Française) Alliance Française, 29 South  
Sathon road.  
- Davideo, Thai Wah Tower 1, 21/72  
South Sathon road.  
- Librairie de l'université Chulalongkorn,  
Phayathai road, Pathumwan.  
- Siam Societé, 131 Sukhumvit soi 21  
(Asoke).  
- Museum Shop, Na Prathat road,

**Pranakom.**

- Vous pouvez également commander nos  
livres dans les librairies Asia Books.  
Renseignements :  
Tél: 02 627 2180  
www.irasec.com

**INTERNETS****NEXT FRAME**

Développement de sites Internet dyna-  
miques & progiciels sur mesure.  
NextFrame Co., Ltd.  
213/13, Asoke Towers, 5th floor, Asoke  
Montri, Sukhumvit 21, North Klongtoey,  
Bangkok 10110.  
Tél (eng/th): 02 664 31 88  
(fr): 086 112 68 72  
Fax: 02 261 24 03

**YELLOW**

Publicité / communication Internet /  
Annuaire Pages Jaunes  
Yellow Co., Ltd.  
213/13, Asoke Towers 5th floor, Asoke  
Montri, Sukhumvit 21, North Klongtoey,  
Bangkok 10110  
fax: 02 261 24 03  
tél (eng/th) : 02 664 31 88  
tél (fr) : 086 112 68 72

**LIBRAIRIES****LIBRAIRIE DE L'ALLIANCE FRANÇAISE**

Livres scolaires, romans, classiques,  
guides, presse française.  
29, Sathon Tai Road, Bangkok 10120.

**LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES**

La plus grande collection privée de litté-  
rature coloniale en Asie du Sud-Est.  
Livres anciens, rares, et de collection.  
Voyages. Histoire. Géographie. Gravures  
anciennes.  
645/42-43 Petchaburi Road Bangkok  
10400.  
Tél: 02 251 0225/ 02 252 0299  
Fax: 02 255 4222  
librairiedusiam@cgsiam.com

**LIVRAISONS A DOMICILE****DULIO'S HOME DELIVERY**

**DULIO'S À SUKUMVIT 49**  
17, Sukhumvit soi 49, (à 200m. de  
Sukhumvit road)  
Réservations/Livraison  
Tél: 02 258 7930  
Fax: 02 662 6498  
**DULIO'S À SURIWONG**  
Lower Lobby "Tawana Ramada"  
Hotel, Suriwong road, Silom.  
Tél: 02 238 0070  
Fax: 02 267 1823  
duliosbkk@dulios.com  
www.dulios.com

**FOOD BY PHONE**

Pas le temps de déjeuner ou pas envie de  
sortir pour dîner ce soir ?  
Food by Phone livre à domicile les  
meilleurs restaurants de Bangkok : ita-  
lien, libanais, thaï, japonais et bien  
d'autres encore.  
Food by Phone est un service de livraison  
à domicile disponible de 11h du matin à  
22h30, pour vous livrer à la maison ou au



bureau en moins d'une heure.  
Food by Phone livre tout le centre-ville  
de Bangkok (Silom, Sathorn,  
Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02  
663 4663 pour recevoir un exemplaire  
gratuit du catalogue des menus proposés.  
Tél: 02 663 4663  
Fax: 02 663 4680  
www.foodbyphonebkk.com

**LOCATION DE VOITURES****ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE**

Location de voitures Peugeot en  
Europe.  
Les avantages :  
Un véhicule neuf  
Un prix détaxé  
Un kilométrage illimité  
Une assurance multirisque  
Shangri-la Hotel  
506 Chao Phraya Tower  
89 Soi Wat Suan Plu 10500 Bangkok.  
Tél: 02 630 7252  
Fax: 02 630 7255  
peugeot@asiajet.net

**CITROEN**

Les avantages : voiture neuve, kilométra-  
ge illimité, assurance multirisque sans  
franchise. Assistance 7/7, 24/24.  
**Remise de 10%, cumulable à nos pro-  
motions, aux ambassades et orga-  
nismes internationaux.**  
Citroën TT Asia  
C/O European Automobile, 10th Floor,  
184 Suriwong Road,  
Bangrak, Bangkok 10500.  
Contactez:  
Citroen TT Tél: (66) 2 266 70 64  
Tél: Mob: (66) 89 77 99 507  
Fax: (66) 2 266 70 65  
citroentt@gefcit.com

**EUROPCAR**

Une flotte de véhicule neufs, tarifs  
compétitifs, service de qualité et fiable.  
- Location court terme  
- Location long terme  
- Location avec chauffeur  
- Service limousine  
Siège:  
180/9 Wireless Rd, (Sarasin), Lumpini,  
Pathumwan, Bangkok 10330  
Réservation: 02-696-8240  
info@europcar.co.th  
www.europcar.co.th

**RENAULT EURODRIVE**

Voiture neuve. Kilométrage illimité.  
Assurance multirisque sans franchise.  
Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur  
24. Remise des clés dès votre arrivée,  
dans l'un de nos 35 centres européens de  
livraison et de restitution.  
Contact : Mme Salina SEMA  
Tél: 089 936 7858  
Fax: 02 933 7855  
thairenault@yahoo.fr  
www.renault-eurodrive.com

LES PAGES JAUNES SUR :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**MEUBLES POUR ENFANTS****PIA BRAUN - PIA'S HOME**

Ouverture d'une nouvelle boutique sur  
Sukhumvit à partir d'octobre 2007 (59/3  
Sukhumvit 31 (sawadee), en face de  
sawadee school).  
168,168/1 Soi Chantima, Ladprao Road  
80Wangthonglang, Bangkok 10310  
Tél: +66(0) 89 205 74 54  
+66(0)2 995 34 35  
info@piahome.com

**MEUBLES****NATURABLE/TECK ETHIK**

3/10 Soi Saladeang, Silom, Bangrak,  
Bangkok 10120  
Mob: 089 159 0325  
Tél: 02 636 2977  
www.teckethik.com

**OPHTALMOLOGUES****LASER VISION**

**Professional LASIK Center**  
49/1 Soi Vipawadee Rangsit 38,  
Ratchadapisek Road, Ladyao,  
Chatchak, Bangkok 10900.  
Tél: 02 939 5494  
Fax: 02 939 5495  
info@laservision.co.th  
www.laservision.co.th

**PAPETERIES****DAVIDEO**

Feuilles simples et doubles, petits et  
grands cahiers à petits carreaux et grands  
carreaux, étiquettes, oeillets, gouache...  
vous attendent au rayon scolaire français  
de votre magasin Davideo. 21/72 Thai  
Wah Tower 1 G/F South Sathon Road,  
Bangkok 10120 (à 30 mètres de  
l'Alliance Française).  
Tél/Fax: 02 285 0994  
chapter1edition@yahoo.fr

**PAROISSES****PAROISSE FRANCOPHONE-MEP**

254 Silom Road, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 1714  
Fax: 02 237 1338  
mepsilom2000@yahoo.com  
Contact: P.Jo Trébaol  
Messe du dimanche à 10h30.

**PISCINES****PISCINES DESJOYAUX**

Desjoyaux (Bangkok) Co., Ltd.  
48/155 Moo 10 Nawamin Road,  
Klongkum, Bungkum,  
Bangkok 10240.  
Tél: 02 988 9333  
Fax: 02 948 8118

**PUBS, BARS, DISCOTHEQUES****FRENCH KISS**

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars  
les plus fréquentés de Patpong. Plats du  
jour, assiette de fromages, cocktails,  
espresso. Direction française.  
Tél: 02 234 9993

**V9 - SOFITEL SILOM**

188 Silom Road, Bangrak,  
Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991

**RESTAURANTS**

**ESPAGNOLS**

**TAPAS CAFE**

Le premier bar Tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées par un chef de San Sebastian. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 12h à 23h. 1/25 Sukhumvit Soi 11 Bangkok 10110  
Tél: 02 651 2947  
Fax: 02 651 2944  
www.tapasiarestaurants.com  
info@tapasiarestaurants.com

**FRANCAIS**

**AUBERGINE**

Spécialité françaises, cuisine raffinée, magnifique cadre. 71/1 Saladaeng Rd, Soi 1/1, Silom, Bangrak, Bangkok 10500  
Tél: 02 234 2226  
Fax: 02 234 2225  
aubergineacsloxinfo.com

**CAFE 1912**

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance Française. 29 South Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél: 02 679 2056  
Fax: 02 251 3058

**CREPES & CO**

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques. 18/1 Sukhumvit Soi 12, Klongtoey 10110 Bangkok.  
Tél: 02 653 3990-1 Direct line: 02 251 2895  
Fax: 02 653 3992  
info@crepes.co.th  
www.crepes.co.th

**LE BANYAN**

59 Sukhumvit soi 8, Klongtoei, Bangkok 10110.  
Tél: 02 253 5556  
Fax: 02 253 4560  
restbanyan@csloxinfo.com  
www.le-banyan.com

**LE BEAULIEU**

Ouvert tous les jours. Chef: Hervé Frérard. Cuisine d'exception. Sofitel Residence, 50 Sukhumvit Soi 19, Bangkok.  
Tél: 02 204 2004  
Mob: 081 584 0650

**LE BOUCHON**

Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. 37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 234 9109  
lebouchon@anet.net.th

**LE MISTRAL**

188 Silom Road, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 19 91  
Fax: 02 238 19 99  
H3616-sl@accor-hotels.com

**PHILIPPE RESTAURANT**

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h. 20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 259 4577-8  
philpert@asianet.co.th

**VATEL RESTAURANT**

2/4 Borommarachachonmani road, talingchan Bangkok 10170  
Tel: 02 880 9684-86  
Fax: 02 880 9688

suic@suic.org

**ITALIENS**

**DUILIO'S**

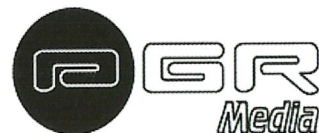
Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours.  
**DUILIO'S À SUKHUMVIT 49**  
House N.17 Sukhumvit Road Soi 49.  
Tél : 02 258 7930  
Fax : 02 662 6498  
**DUILIO'S À SURIWONG**  
Lower Lobby "Tawana Ramada"  
Hotel, Suriwong road, Silom.  
Tél: 02 238 0070  
duilio@duilios.com  
Fax: 02 267 1823  
www.duilios.com

**LIDO**

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuit. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120  
Tél: 02 677 6351  
cenzo@truemail.co.th  
www.lidobangkok.com

**SERVICES**

**PGR-MEDIA**



Société de production vidéo pour les compagnies souhaitant améliorer leur communication, leur marketing, pour publicité et promotion de leurs produits. PGR-MEDIA utilise vidéo pour sites Web et produit pour la télévision. Références: EDF, Air France, Peugeot, IUCN, Remax, PNUD, Mekong Bridge, ACIDI. Devis sous 24 heures. Nous parlons français, thaï, anglais. Contacts: Guilhem Rondot ou Tom Oratai.  
Bureau: 02.286.7433  
Mob: 087.861.4836  
www.pgr-media.com / guilhem@pgr-media.com / guilhemrondot282@hotmail.com

**PROPERTY CARE SERVICES (PCS)**

Le No 1 du service d'entretien de propriétés pour entreprises et particuliers: Gardiennage, nettoyage, maintenance, contrôle peste, jardinage, produits hygiéniques. Plus de 23,000 employés prêts à vous servir partout en Thaïlande. Accrédité ISO 9001 v 2000  
Contacter: Arnaud Bialecki  
PCS (Thailand) Ltd  
234 Soi Sukhumvit soi 101,Prakanong,Bangkok 10120  
Call centre: 02 800 9011  
Tél: 02 741 8800  
Fax: 02 741 8062  
customer@pcs.co.th

**SERVICE-APPARTEMENTS**

**AEC APPARTEMENT 3**  
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.  
Tél: 02 674 1816  
Fax: 02 674 1837

**CHATEAU DE BANGKOK**

29 Soi Ruamrudee 1, Ploenchit road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330.  
Skytrain : Ploenchit Station (200m.).

Tél: 66 (0) 2651 4400  
Fax: 66 (0) 2651 4321  
chateau1@loxinfo.co.th  
www.accorhotels-asia.com

**TRADUCTION INTERPRÉTARIAT**

**THE CORNER**

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'Ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc : traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï. 186/1 Charoen Krung Soi 36, Bangkok 10500. (Près de l'Ambassade de France).  
Tél/fax: 02 233 1654  
Mob 081 482 9974  
tempack@hotmail.com  
Heures d'ouverture: 8h à 17h.  
Du lundi au vendredi.

**TRAITEURS**

**FOLIES**

**Service commercial :**  
138 Moo 4 Suksawas Road, Ratburana, Ratburana Bangkok.  
Tél: 02 818 2700,  
Fax: 02 818 2699  
sales@folies.net  
**Point de vente Nanglinchee :**  
309/3 Nanglichee Road.  
Tély: 02 286 9786

**TRANSPORTS DEMENAGEMENTS**

**AGS FOUR WINDS**

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans le groupe a construit un réseau de 114 bureaux dans 67 pays. Nous proposons un service porte à porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.  
**AGS Four Winds International Moving Ltd.**  
55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Road, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.  
Tél: 02 662 7880  
Fax: 02 662 7881  
www.agsfourwinds.com  
enquiries-thailand@agsfourwinds.com

**ASIAN TIGERS TRANSPOR INTL**  
3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.  
Contactez M. David De Vos :  
Mob: +66 8191 74346  
Tél: (662) 687 7894 (Direct line)  
Fax: (662) 687 7999  
d.devos@asiantigers-thailand.com  
www.asiantigers-thailand.com

**JVK MOVERS**

222 Krungthepkritha Road, Hua-Mark, Bangkok 10240.  
Tél: 02 379 4646  
Fax: 02 379 5050  
armand@jvkmovers.com  
www.jvkmovers.com

**SANTA FE RELOCATION SERVICES (THAILAND)**

It's Not What Say That Moves People, It's What We Do  
207 Soi Saeng Uthai, Sukhumvit 50 Road Kwang Prakanong, Khet Klongtoey, Bangkok 10110.  
Tél: 02 742 98 90  
Fax: 02 741 40 89  
santafe@santafe.co.th  
www.santafere.com

**VIDEO CLUBS**

**DAVIDEO**

Vidéoclub francophone.  
- Location de films en français.  
- Vente de livres.  
- Vente DVD originaux films français version française et thaïe.  
-Location de films à la semaine.  
Ouverture: 10h.-18h. du lundi au samedi  
Thai Wah Tower I, rez-de-chaussée.  
21/72 Sathorn Road, Bangkok 10120.  
Tél/fax: 02 285 0994.  
daveido.bangkok@anet.net.th

**VINS**

**WINE CONNECTION**

Wine,spirits & Belgian beers at Wholesale prices  
Silom. Nana. Sukhumvit.  
Piyarom.Chaeng Wattana. Thonglor.  
V9(Sofitel Silom). Phuket Chalong.  
Phuket Laguna.Pattaya. Samui  
1Sivadon building. Unit 1005-10th Floor  
Convent Road, Silom, Bangrak., Bangkok 10500.  
Tél: +66 2 234 0388  
Fax: +66 2 234 0389  
info@wineconnection.co.th  
www.wineconnection.co.th

**V9**  
37 th Floor, Sofitel Silom-Bangkok  
Silom, Bangrak, Bangkok 10500.  
Tél: 02 238 1991  
www.wineconnection.co.th

**BANG SAPHAN**

**HOTELS - RESORTS**

**CORAL HOTEL**

Cottages familiaux ou chambres doubles . air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. (parle anglais, français et thaï)  
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirkhan 77140.  
Tél: 032 691 667  
Fax: 032 691 668  
info@coral-hotel.com  
www.coral-hotel.com

**CHIANGMAI**

**AGENCES DE VOYAGES**

**ACTIVETHAILAND.COM (CONTACT TRAVEL LTD)**

Spécialistes du voyage Aventure! Rafting, canoë, trekking, circuits VTT. Camp de vacances: Maetang River Camp, pour activités sportives. Réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur. Adresse: 420/3 Changklan road, ChiangmaiLand, Chiangmai  
Tel: 0-5327-7178, 0-5381-8844  
www.ActiveThailand.com

**ANTIQUITES**

**KALAE CHIANG MAI**

115 Moo 8 Hang Dong Tawai Road, T.Nongkaew Hang Dong, Chiang mai 50230.  
Tél: 081 530 9290

**CONSEILS FINANCIERS  
COURTIERS EN ASSURANCES****AG SERVICE**

Votre courtier francophone Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.  
Patrimoine :  
- Conseil en gestion de patrimoine.- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Mob: 086 090 9825  
contact@ag-service.org

**CONSULAT  
HONORAIRE****AGENT CONSULAIRE**

M.Thomas BAUDE  
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.  
138 Thanon Charoen Prathet,  
Chiangmai 50100.  
Tél: 053 281 466, 053 275 277  
Fax: 053 821 039  
tombaude@loxinfo.co.th

**ECOLEES  
INTERNATIONALES****PREM TINSULANONDA**

234 Moo 3. T. Huay Sai, A. Mae Rim,  
Chiang Mai 50180  
Tel: 66 53 301 500  
www.premcenter.in.th  
enquiry@premcenter.in.th

**GUEST-HOUSES****TOP NORTH GUEST HOUSE**

Une oasis de verdure au coeur de la ville. Profitez de la piscine ou de la terrasse, appréciez le confort parfait des chambres, dégustez la cuisine thaïe ou internationale du Top North restaurant, pour des prix très raisonnables. Tours, trekkings, billetterie, location de voitures, appels longue distance.  
15 Moon Muang Road, Soi 2, Chiang Mai.  
Tél: 053 278 900, 053 278 684  
Fax: 053 278 485  
topnorth@hotmail.com  
Pour réserver à Bangkok  
Tél: 02 653 1921,  
02 653 3847  
www.topnorthgroup.com

**HOTELS****PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE**

Deux endroits, deux styles :  
- au coeur de la cité, le PRINCE HOTEL, 3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.  
Tél: 053-252025-29 Fax : 053-251144  
- au pied du Doi Suthop  
FLORA HOUSE, Hôtel et Resort  
Soi Chang Kham, Huay Khaew Rd,  
Chiang Mai  
Tél: 053 215 555,  
Portable (anglais)  
Mr. Decha: 0896334477  
www.princehotel-cm.com  
www.flora-house.com

**TOP NORTH HOTEL**

Au coeur même de la ville, sa piscine dans un jardin tropical et la qualité des prestations : chambres avec ventilateur ou climatiseur, TV câblée, service de tours et trekkings, location de voiture permettent à cet hôtel de figurer parmi les meilleures adresses de Chiang Mai.  
Restaurant réputé, The Zest, avec cuisine internationale et thaïe.  
41 Moon Muang Road, Chiang Mai.  
Tél: 053 279 623-5,  
Fax: 053 279 626  
Pour réserver à Bangkok : 02 653 3847,  
02 653 1921  
topnorth@hotmail.com  
www.topnorthgroup.com

**LOCATION DE VEHICULES****NORTH WHEELS RENTS A CAR**

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
Plus de 100 véhicules à votre disposition, dont 40 nouveaux modèles. Des tarifs spéciaux pour la location à long terme. Basés à Chiang-Mai depuis 12 ans. Sécurité et savoir faire, voitures bien entretenues, meilleures assurances comprises dans le prix de location, assistance technique 24h/24, kilométrage illimité, carte détaillée du Nord. Prix compétitifs, taxes et TVA incluses.  
70/4-8 Chaivaphum Road,  
Changmai, Chiang Mai 50300  
Tél: 053 874 478 - Fax : 053 874 378  
sales@northwheels.com  
www.northwheels.com

**MAISON D'HOTE****CHEZ SAKU, HOME STAY**

Chambres d'hôte dans une grande maison à 20 mn de Chiang Mai (Saraphi), sur une immense propriété privée plantée d'arbres fruitiers.  
5 chambres doubles de 1500 à 2200 bahts, luxueusement aménagées avec climatisation et internet, terrasses, piscine, et une hôtesse qui parle thaï, français et anglais.  
Sur demande, cuisine française ou thaïe. Location d'équipement de golf, minibus avec chauffeur.  
Sur réservation uniquement.  
Chez Saku, Home Stay, 106/6 Moo 8, T. Saraphi, A. Saraphi, Chiang Mai 50140  
Tél & Fax : 053 421134, portable : 085 1287748, 0895610080  
www.chezsaku.com

**PISCINES****PISCINES DESJOYAUX**

Desjoyaux Chiang Mai Co., Ltd.  
179 Mahidol Rd., Haiya, Muang,  
Chiang Mai 50100.  
Tél: 053-283901-2  
Fax: 053-202 859  
desjoyaux\_cmi@hotmail.com

**PUBS, BARS, LOUNGES****BARFLY**

Librairie-bar. Vente et location de livres français et bar très agréable à l'ambiance francophone.  
Ouvert l'après-midi et le soir  
204/2 Ratchapakhinai Rd,  
Chiang Mai  
Tél: Christian 089 632 7806,  
Mob: 089 432 7578

**WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM****RANDONNEES A VELO****NORTHERN-TRAILS.COM**

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.  
NorthernTrails.com

**RESTAURANTS****CÔTÉ JARDIN**

Restaurant intime et cosy, à la décoration soignée et l'ambiance chaleureuse, à deux pas de Thapae Gate, « Côté Jardin » présente une cuisine française classique mais légère, traditionnelle avec le zeste d'invention du Chef. Des suggestions en fonction du marché, desserts du jour, charcuterie et pain maison. Bonne carte des vins.  
Ouvert tous les jours de 18h à 23h.  
Côté Jardin, Café et restaurant, 15/1 Ratchamankha Soi 2, T. Prasing, Chiang Mai 50200  
Réservations: Marco 086 273 8675 (fr),  
Pu 081 088 9418 (thaï)

**LE CRYSTAL**

Restaurant français doté d'une ambiance décontractée et chaleureuse, Le Crystal est situé le long de la rivière Ping.  
74/2 Patan Rd., T. Patan, A Munag,  
Chiang Mai 50300.  
Tél: 05 387 2890-1, 081 764 9858  
Fax: 05 387 2892  
info@lecrystalrestaurant.com  
reservation@lecrystalrestaurant.com

**LE COQ D'OR RESTAURANT**

11 Soi 2 Koh Klang Road, Nong hoi,  
Amphur Muang, Chiang Mai 50000.  
Tél : 053-282 024, 053-801 501  
Fax : 053-281 981

**RESTAURANT ITALIEN PIZZERIA  
DA ROBERTO**

Cuisine familiale délicieuse, pâtes et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto, on parle français.  
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiang Mai. Tel (portable) : 089 757 66 18

**CHIANG RAI****ALLIANCE FRANÇAISE**

Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.  
1077 Rajyotha Soi 1, Chiangrai 57000.  
Tél: 053 600 810  
chiangrai@alliance-français.or.th

**BOULANGERIES-CAFES****A&P BAKERY**

Boulangerie, viennoiserie, salon de thé avec dégustation sur place de spécialités franco-belges, salades, quiches et mini-pizzas. Livraison de pain, croissants ou gâteaux d'anniversaire pour collectivités ou fêtes privées.  
A&P BAKERY, 102/7 Phaholyotin Road..Moo 13 T.Robwiang, A.Muang 57000 CHIANGRAI. Ouvert de 7.00 à 19.00 fermeture le lundi  
Tél: 053.755.071 ou les portables  
085.723.14.10 ( Français -Anglais ) & 085.614.86.92 ( thaï)

**HOTELS-RESORTS****BAAN LANNA HOTEL**

Nouvel hôtel récemment ouvert à Chiangrai, à 5 m<sup>2</sup>. de l'aéroport et du

centre-ville, dans un pur style Lanna avec des chambres calmes et confortables avec air conditionné et un service de qualité, souriant et attentif. Navette aéroport/hôtel. Très bon rapport qualité/prix.  
395 Moo 2, T.Rimkok, Chiangrai  
Tél: 053 712 555  
Fax: 053 714 687  
baanlanna@bookingofthailand.com  
www.baanlanna.com

**THE LEGEND CHIANG RAI**

The Legend Chiang Rai Boutique River Resort & Spa situé au bord de la rivière Mae Kok, à l'écart de la ville mais à quelques minutes en voiture du centre, est la base idéale pour des excursions vers le Triangle d'Or ou les tribus voisines.

Le resort comprend 78 studios et villas somptueusement décorés, permettant de profiter de l'environnement, avec une vue panoramique sur les collines et les montagnes, une piscine, un spa tropical, et 2 restaurants offrant spécialités italiennes et cuisine thaï raffinée.

Un endroit de rêve pour tous ceux qui veulent explorer cette région si riche en culture et traditions, aux confins de la Birmanie, du Laos et de la Chine, tout en profitant d'un maximum de confort.

124/15 Koh Loy road, A. Muang,  
Chiang Rai 57000.  
Tél: 053 910 400  
Fax: 053 719 650  
info@thelegendchiangrai.com  
www.thelegend-chiangrai.com

**LOCATION DE VEHICULES****NORTH WHEELS RENTS A CAR**

Pour explorer le Nord en toute sécurité, faites confiance à North Wheels Rent a Car.  
591 Phaholyothin road, Wiang Chiangrai 57000.  
Tél: 053 740 585  
Fax: 053 740 588  
www.northwheels.com

**RESTAURANTS****AYE'S RESTAURANT**

« Khun Aye »  
Spécialités européennes, thaïes, cuisine du Nord et BBQ. La meilleure carte des vins de Chiangrai. Face à l'entrée du Night Bazaar. Ouvert tous les soirs à partir de 19h30, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
869/170 Phaholyothin Road  
57000 Chiangrai  
Tel: (053)752.534 & 081.783.94.08

**DA VINCI**

« Restaurant Pizzeria »  
La vraie pizza au feu de bois. Spécialités du jour, pain et pâtes « faits maison ». Le restaurant est situé à l'intersection en T près de la gare routière et du Night Bazaar. Ouvert de 12h à 24h tous les jours, fermeture pendant les fêtes de Songkran.  
879/4-5 Phaholyothin Road 57000 Chiangrai  
Tél: (053) 752535 & 086.656.33.63

**TOURS ET  
LOCATION DE MOTOS****FRENCHY TREKKING**

Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.  
219/2 Ban Huafai Soi 6, T.Robwiang, A.Muang, Chiangrai 57000.  
Egalement, location de motos et de jeeps

avec maintenance et service de qualité.  
Tél : 053 759 270, 081 952 3869  
Fax : 053 759 271  
ST motobike, 527/5-6 Banphaprakan road, Chiang rai 57000  
Tél: 053 713 652  
thairando@hotmail.com  
www.thairando.net

## HUA HIN

### GALERIES D'ART

#### HAPPY GALLERY

Galerie d'exposition supportant les artistes créatifs en Thaïlande. Peintures originales d'artistes Thaïlandais. Aquarelles, acryliques, huiles, peintures sur bois.  
123/34 Soi Moobaan Nongkae takiab Rd, Hua Hin 77110.  
Mob: 086 167 4918  
thaifran@csloxinfo.com

### CONSEILS FINANCIERS COURTIERS EN ASSURANCES

#### AG SERVICE

Votre courtier francophone Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.  
- Audit gratuit de vos couvertures existantes.  
- Prix négociés, fractionnement gratuit de vos paiements.  
- Tout type d'assurances locales et internationales pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Obtention rapide de vos remboursements.  
Patrimoine :  
- Conseil en gestion de patrimoine. Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
77/28 Moo Baan Nongkae, HUA HIN 77110 Prachuab Khiri Khan (Khao Takiab, en face du Temple)  
Tél/Fax: 032 512 075  
Mob: 084 849 72 08  
contact@ag-service.org

### CONSEILS IMMOBILIERS

#### FRANK VAN ALBOOM

Le seul francophone de Hua Hin. Acheter une villa ou un appartement à Hua Hin ou à Cha am  
Tél: 087 982 8256  
frankvanalboom@hotmail.com  
www.thailandimmo-realestate.com

### CONSTRUCTION BATIMENT

#### FINESTRA

**Finestra**  
uPVC Windows and Doors

Fenêtres et Portes en PVC de Qualité  
Rénovation ou neuf, maisons ou condominium, fenêtres, portes et vérandas, simple ou double vitrage, moustiquaires....Présents avec de nombreuses références sur Bangkok, Hua Hin, Pattaya

#### Show room sur Hua Hin Soi 91.

Contactez-nous:  
Chris (Fr): + 66(0)89 453 6967  
finestraithailand@gmail.com  
www.finestra.co.th

### HOTELS

#### PUTAHRACSA

Véritable havre de paix au coeur de Hua Hin, le Putahracsa vous accueille avec son ambiance conviviale et son décor associant confort, luxe et minimalisme pour un séjour qui restera une expérience inoubliable.  
22/65 Nahb Kaehat Rd, Hua Hin, Prachuab Kirikhan 77110.  
Tél: +66 (0) 3253 1470  
Fax: +66 (0) 3253 1488  
Booking@putahracsa.com  
info@putahracsa.com  
www.putahracsa.com

### RESTAURANTS

#### ALL IN HUA HIN

Plus de 70 fromages différents avec un grand choix en charcuterie (saucissons, jambons...). Une grande variété de pains et de pâtisseries en tous genres. Goûtez dans notre Restaurant la variété des petits déjeuners à l'europpéenne, des baguettes, des tartines et des repas internationaux (Faits Maison). Nous venons également à votre rencontre pour vous apporter notre service lors de vos réunions entre gourmets.  
12/1 Srasong Rd, Huahin Prachuabkirikhan 77110  
Tél: 032 530 067/Mob: 089 742 31 21  
Fax: 032 532 084  
Zombi@ji-net.com

#### BRASSERIE DE PARIS

La brasserie de Paris est le restaurant français incontournable à Hua Hin. En bord de mer, venez déguster une cuisine raffinée dans une ambiance com-

viviale et chaleureuse. La qualité de ses plats et son atmosphère unique font de La Brasserie de Paris un des restaurants les plus appréciés de la région.  
3 Naresdamri Rd, Hua Hin, Prachuabkirikhan 77110  
Mob: 081 826 6814

#### DELIZIE ITALIAN DELICATESSEN

Une ambiance conviviale pour retrouver les meilleurs produits italiens et français, au coeur de Hua Hin: Cafés, charcuteries, pasta, lasagnes, plats préparés et de nombreuses autres spécialités n'attendent plus que vous.  
1/13 Sa Song Rd, Hua Hin Prachuabkirikhan 77110  
Tél/Fax : 032 530 192  
Mob : 081 430 6243

#### LA PAILLOTTE

Grande terrasse romantique, cuisine française et thaï préparée par nos chefs Yves et Joyrak,  
Menus 3 services de 340 B,- à 690 B, située en face à Sofitel. Réservations:  
reservation@paillothe.net  
Tél 032 521025 ou /086 0951100

## KRABI

### PISCINES

#### PISCINE DESJOYAUX

Desjoyaux Krabi  
Krabi road, Paknaam, Muang, Krabi 81000.  
Tél: (66) 7562 4533  
Fax: (66) 7562 4554

WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

# AEC Apartment 3

Calmé, meublé,  
vue panoramique, balcon,  
de 32m<sup>2</sup> à 70m<sup>2</sup>.

A 5 min du Central Rama 3.

Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant. 9 étages. Ascenseur. Cuisine américaine.

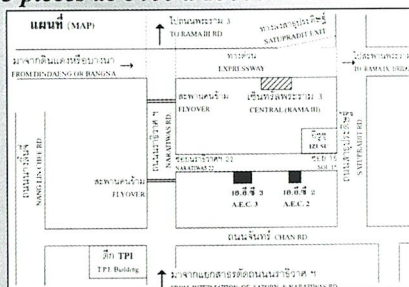
Salle de bains, baignoire.

Baies vitrées. Très clair. Satellite.

Gardiennage 24h/24.

Parking voiture.

**Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts**



A 10 minutes de  
l'Alliance Française,  
Satupradit  
Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri, Yannawa,  
Bangkok 10120

Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

### RESORTS

#### KALEANE

Quatre superbes villas à louer (2 à 12 personnes) avec piscine privée en bordure de mer. Personnel de maison. Service de restauration.

#### BANGKOK OFFICE

32 Seree 4 Road, Kwang Suan Luang, Khet Suan Luang, Bangkok 10250.  
Tél : (662) 300 6193-5  
Fax : (662) 300 6196

#### KRABI

212 Moo 2, Tambon Khao Thong Muang District, Krabi 80000.  
Tél : (666) 789 7043  
Info@kaleane.com  
www.kaleane.com

#### KOH JUM LODGE

Koh Jum Lodge est situé sur l'île préservée de Koh Jum entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.  
Contact Jean-Michel : 089 921 1621  
Tél: 075 618 275  
Fax: 075 618 276  
jean-michel@kohjumlodge.com  
www.kohjumlodge.com

## MAE CHEM

### HOTELS

#### NAVASOUNG RESORT

A Mae Chem, au pied de Doi Intanon et à mi-chemin entre Chiang Mai et Mae Hong Son par la route et de Pai par la piste, Navasoung Resort et ses bungalows de qualité dans un jardin magnifique, tenu par un couple thaï-finlandais, chambres confortables et très propres, cuisine soignée et accueil familial, sauna et massage sont également possibles.  
Route Inthanon-Mae Chem  
navasoungresort@hotmail.com  
Tél: 053 828 477  
Fax: 053 828 22  
Mob: 084 809 21 71

## PATTAYA

### AGENCES DE VOYAGES

#### INTERNATIONAL SERVICE

Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. Taxis & minibus directs pour Bangkok ville et aéroport. Excursions. Voyages organisés. Informations touristiques. Reconfirmation de billet. Réservation d'hôtels. Prix et réservations obtenus sur 2 ordinateurs connectés Galiléo. Nous parlons français. Agence située en face du Marine Plaza Hotel tout près du Manhattan Café et du VC Hotel.  
468/3 Moo 10. Pratnamak Road, Pattaya, Chonburi 20260.  
Tél : 038 427 817, 038 713 168  
Fax : 038 427 831  
internat@loxinfo.co.th

### APPARTEMENTS A LOUER

#### DAO HOLIDAYS

A 5 mn de la plage, studios et suites entièrement rénovés et équipés (frigo, TV câblée, lecteur DVD, climatiseur, ventilateur, chauffe-eau). Grande piscine collec-

tive. Parking à volonté. Sécurité 24h. Commerces de proximité (épicerie, cafés-bars, restaurants [service d'étage], blanchisseries, salons de coiffure, salons de massage, Internet-cafés, location de motos, de voitures...).  
Tarifs spéciaux longue durée.  
Dao Holidays. View Talay Residence 1 (A&B). Pattaya-Jomtien.  
Contact : 089-932-07-01  
info@daoholidays.com  
www.daoholidays.com

### RÉSIDENCES DE LUXE (AVEC PISCINE)

View Talay 2, 3 & 5 (Jomtien). Location de Studios et Suites entièrement équipés et meublés. A quelques minutes de la plage. Commerces de proximité : laverie, coiffeur, restaurants (room service disponible), massages, location de motos et voitures et bien davantage...  
Tarifs dégressifs suivant durée.  
Contact : 086-028-27-01,  
www.viewtalay.net

### SWISS SABAI LAKE RESORT

Un petit coin de paradis non loin de Pattaya. 14 appartements différents (allant de 30 à 150 m<sup>2</sup>) magnifiquement conçus, meublés et décorés (normes européennes), au bord du lac Ruam Sap. De 500 à 1200 bahts par jour, ou de 9500 à 19500 bahts par mois.  
Restaurant/Bar, Jardin ombragé, piscine, snooker. A 4 km. de Sukhumvit road, sur le Soi 87, tourner à gauche juste après Lotus (Sud).  
Tél/Fax : 038 249 947  
Mob: 086 151 1605  
niki@loxinfo.co.th  
www.swiss-sabai.ch

### BIBLIOTHEQUES

### MÉDIATHEQUE FRANÇAISE

Association à but non lucratif animée par des bénévoles. En location : 5000 Livres et 2800 DVD (français). Ouvert: Lundi et Vendredi de 10h à 12h et de 14h30 à 18h00. Samedi de 10h à 13h00.  
Espace Francophone:  
280/3 Beach Road, South Pattaya (au bout de la Walking Street). Tél: 038-710-800/087-135-90-51.  
www.mediathèque-pattaya.com.  
mediathèquefrancaise@gmail.com

### BOULANGERIES

### LA BAGUETTE

(jouxant l'entrée principale du Woodlands Hôtel & Resort) : première boulangerie (pâtisserie, viennoiserie, sandwicherie) française de qualité sur Pattaya. Cafés, thés, chocolats servis dans le salon ou en terrasse.  
164/1 Moo 5, Pattaya-Naklua Road, Pattaya Chonburi 20150.  
Tél: 038 421 707  
Fax: 038 425 663

### CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES

### AG SERVICE

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.

- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

Axiome properties & Capital Co.,Ltd  
195/2 Moo 11, Theprasit road,  
T.Nongprue, A.Banglamung,  
Chonburi 20260.  
Tél: 038 301 138, 038 301 021  
Fax: 038 300 615, 038 301 022  
www.axiomegroupe.com  
contact@ag-service.org  
www.ag-service.org

### CONSULAT HONORAIRE

### AGENT CONSULAIRE

Horaires d'ouverture : les mercredis de 14h à 16h et les jeudis de 10h à 12h.  
280/3 Moo 10, Beach road,  
Pattaya 20260  
Tél : 038 710 800-802  
Fax : 038 710 799  
espacefr@hotmail.com

### ECOLE DE PLONGEE

### TDA THAILAND DIVING

Le seul centre de plongée francophone de Pattaya. Une journée aux îles (2 plongées), plongée de nuit, plongée sur épave. Prix spéciaux pour résidents (sur abonnement). Ecole de plongée, de l'Open Water au Dive Master. Croisières, découverte des fonds sous-marins, Koh Chang (4 jours), Koh Tao (7 jours). Tout compris, de la chambre au petit déjeuner en passant par la plongée. Le rêve garanti.

TDA THAILAND DIVING A.  
BAR & RESTAURANT  
162/190 Moo 10, Thappraya Road, Soi 7  
20260 Pattaya  
Tel: 08-48-72-80-65 (français),  
08-71-33-73-95 (thai, anglais)  
infos@thailand-diving.org  
www.thailand-diving.org

### GRANDES SURFACES

### CARREFOUR

333 Moo 9 Pattaya Klang Rd., Tumbon Nongprue, Amphur Banglamung, Chonburi 20260.  
Tél: 038 360 444  
Fax: 038 360 456

### GUEST-HOUSES & BARS

### CLUB 131

New fashion bar. Guest-house. Idéalement situé dans une rue bien connue et haute en couleur, un lieu stratégique et magique, tout près de la plage. Ouvert 24h/24. Service de restauration. Soirées à thème. Direction française (une équipe de copains). Etablissement jumelé avec le Blue Ice Walking Street (bar branché, ouvert jusqu'à l'aube)  
Club 131: 219/50 Soi Yamato (13/1), Beach Road, 20260.Pattaya  
Tél: 038 710 192/3  
Mob: 086 827 55 98 (Martial)  
mricky@hotmail.com

### CUBANO CAFÉ

Bar latino, musiques «calientes» et rythmes du Monde. Ambiance Movida. Piste de danse, jeux de lumières (laser), écran large. Cocktails. Terrasse. Ouvert tj de 16h à 1h.  
334/100, Soi Welcome, Jomtien Beach Road. Tél: 086-028-27-01.

### HOTEL LIDOTHAI (RESTAURANT)

Ouvert depuis janvier 2007. Style Lanna. Six chambres Standard, six chambres Deluxe et deux Suites avec terrasse. A partir de 800 bahts, petit déjeuner inclus. Tarifs dégressifs (semaine/mois).  
334/98-99, Soi Welcome, Jomtien Beach Road. Tél 086-028-27-01.  
www.lidothai.com

### LE PETRUS

Belles chambres spacieuses et claires, très bon standing (air-conditionné & ventilateur, TV câblée, minibar, coffre personnel, salle de bains (King size).  
Petits-déjeuners somptueux inclus. Direction francophone (English spoken). Accueil chaleureux. Restaurant gastronomique (réputé), tradition franco-suisse. Cuisine thaïe : plus d'une soixantaine de plats succulents. A un jet de pierre du golfe de Siam, au coeur des activités diurnes et nocturnes.  
219/57, Soi Yamato, Beach Road, 20260 Pattaya.  
Tél: 038 710 636-7.  
lepetrus@boursorama.com  
www.lepetrus.com

### LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (ADSL) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant!  
Direction française : Jean-Luc & Dominique. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le détour!)  
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, Pattaya 20260  
Tél: 038 720 290  
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

### HOTELS - RESTAURANTS

### F&B BAR-HOTEL RESTAURANT

Bel établissement à l'élégance discrète, installé sur la Deuxième Avenue, non loin de Pattaya Central, près de la plage. 14 chambres de 35m<sup>2</sup>, toutes personnalisées et entièrement équipées (double vitrage, climatisation, TV câblée, salle de bains avec douche, mini-bar). Restaurant proposant des plats locaux (selon arrivages) et cuisine française. Bar (apéritifs, cocktails).  
Direction française. Accueil en taxi individuel (à l'aéroport) sur réservation.  
75/3 Moo 9, Second Road (en face du Montien Hotel) 20260 Pattaya.  
Tél: 038 427 142  
Fax: 038 427 143  
fbhotel@esloxinfo.com

### LE PRIVÉ

Situé dans un quartier paisible, à trois minutes du centre de Pattaya et de la plage de Jomtien, LE PRIVÉ et ses 5 bungalows dans un pur style thai vous accueillent dans le plus grand confort occidental, autour de sa piscine et de son jardin tropical. LE PRIVÉ est notre maison, faites en la vôtre.  
146/43 Moo 10, Thappraya Road, Soi 1 20260 Pattaya.  
Tél: 038-250-189.  
Mob: 08-52-84-01-48, 08-12-74-08-69  
leprivé.pattaya@hotmail.com  
www.le-privé-pattaya.com

### MERCURE HOTEL

Le Mercure Pattaya est idéalement situé en centre-ville. Il offre 245 chambres et suites, 4 restaurants, un spa et une grande piscine. De nombreux autres services sont à votre disposition.  
484 Moo 10, Pattaya 2nd road, Soi 15, Pattaya City.

Tél: 038 42 50 50  
Fax: 038 42 50 80  
prm@mercurepattaya.com  
www.accorhotels.com  
www.mercure.com

**WOODLANDS HOTEL & RESORT**  
Cet hôtel 4 étoiles de 135 chambres avec 2 piscines, salle de gym, restaurant, pâtisserie... est une véritable oasis de calme et de verdure au nord de Pattaya, à une encablure du rond-point des Dauphins.

164/1 Moo 5 Pattaya-Naklua Road, Pattaya City, Chonburi 20150,  
Thailand Tel: (66) 38421707  
Fax: (66) 38425663  
admin@woodland-resort.com  
www.woodland-resort.com

### ORPHELINATS

### AIDE A L'ENFANCE DEFAVORISEE

Un nouveau centre de passage des redemptoristes pour les enfants des rues est maintenant ouvert à Pattaya. On y reçoit les enfants sans domicile, vivant de mendicité et s'exposant à tous les risques que cette vie comporte. Nous les nourissons et leur assurons diverses commodités (douches, gîte) pendant la journée. Nous surveillons leur état de santé et tâchons de leur offrir la possibilité de recommencer leur vie. Si vous désirez nous aider, contactez-nous par téléphone au 038 422 744 ou par courriel : orphanage@redemptorist.or.th

### PHOTOMONTAGES

### SAME-SAME PICTURE

Boutique très spéciale. Des photomontages déliants, au catalogue ou sur demande, des retouches faciales ou corporelles, par des graphic-designers professionnels. Intégration parfaite en décors virtuels, avec personnalités, animaux. Transformation en statue, affiches de films... Impression sur polos, T-shirts, céramique, à l'unité. Graphisme et impression de tout document publicitaire du feuillet jusqu'aux bannières.  
Pattaya New Plaza, 329/15, 2nd Road (à hauteur du Soi 8), 20260 Pattaya.  
Tél: 038-720-448/9  
www.samesamepicture.com

### RESTAURANTS

### ART CAFE

Situé à l'ouest de Naklua, Art Café vous propose un festival de cuisine méditerranéenne dans un cadre exceptionnel. C'est un magnifique bâtiment de style colonial posé sur 1600 m<sup>2</sup> de verdure tropicale. La galerie de peinture et la piscine complètent cette ambiance grande époque. Soirées anniversaires et mariages sur commande (buffet, sono, savoir-faire). Ouvert de 17h à 23h. Réservation conseillée. Fermé le lundi.  
285 Moo 5, Soi 16  
Pattaya-Naklua Road,  
Chonburi 20150  
Tel: 038-367-652  
Fax: 038-367-653  
Mob: 08-14-88-64-80  
paulopattaya@voila.fr  
www.artcafe-thailand.com

### LA NOTTE

En face de l'Espace Francophone, anciennement Mon Ami Pierrrot. Métamorphose totale, tant au point de vue du cadre (au charme irrésistible, évoquant le style Art Déco) que de l'ambiance relaxante et surtout de la cuisine (singulièrement française mais aussi plurielle). Choix de vins français

et internationaux (en salle ou au bar).  
Belle terrasse donnant sur la rue piétonne. Ouvert tous les jours de 17h30 à 1h du matin  
220/2-4 Walking Street, South Pattaya.  
Tél: 038-429-792

**MANHATTAN CAFÉ**

Café-Restaurant-Snooker-Vidéo-Musique + coin belote, échecs, Rami, Backgammon (Jacquet/Trictrac) - Cuisine française et méditerranéenne. Jours fastes Mardi Paëlla, Jeudi Choucroute, Samedi Couscous Royal. Spécialités Maison : Cassoulet, Confit de canard, Civet de lapin. Carte à toutes les sauces. Direction francophone. Ambiance feutrée. Cadre agréable. Bienvenue à tous.  
468 Moo 10, Prathamnak Road (angle Soi VC), 20260 South Pattaya.  
Tél: 038 713 420 (thaï)  
Réservations : 087 068 6634 (français)

**PHUKET**

**AGENCES DE VOYAGES**

**PHUKET ADVENTURES - CIE FRANCO-THAÏE**

Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés. Contactez nous au :  
00 66 (0) 76 355 955 - 9  
Fax : 00 66 (0) 76 355 952  
www.phuket-adventures.com  
info@phuket-adventures.com

**PHUKET RECEPTIF**

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels, bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste, Groupes, Incentives, Evénements.  
Contactez nous au: 076 261 195  
Fax : 076 261 197  
www.phuket-receptif.com  
info@phuket-receptif.com

**AGENCES IMMOBILIERES**

**PHUKET IMMOBILIER PHUKET IMMOBILIER**

Une équipe spécialisée pour vos recherches de biens, villas, appartements et hôtels sur l'île de Phuket et ses environs. Conseil en investissement. Spécialiste en recherche et acquisition de terrains.  
Tél: +66(0)81 892 3172  
Fax: +66(0)76 388 613  
www.phuket-paradise-island.com  
14/41 Moo 1 Viset Road Nai Ham / Rawai 83101

**PHUKET IMMOBILIÈRE AGENCY**

Le Spécialiste français de l'immobilier à Phuket : achat, vente, location, villas, appartements, terrains et projets immobiliers.  
38/3 Moo 5 Bangyai Road, Muang, Phuket 83000 (derrière Big C.).  
Tél: 089 724 7211  
Tél/Fax: 076 249 315  
www.phuketimmo.com  
julien@phuketimmo.com

RESERVEZ VOTRE HOTEL EN LIGNE:  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

**ALLIANCE FRANÇAISE**

**ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET**

Le seul service de traductions du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones.  
+de 650 DVDs en langue française disponibles à la location.  
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000.  
Tél/Fax: 076 222 988  
phuket@alliance-francaise.or.th

**AVOCATS**

**PHUKET PARADISE ISLAND**

Conseil juridique  
Investissement  
Création d'entreprise  
Etude et transfert de titres de propriété  
Permis de travail, Visa  
Tél: +66(0)81 892 3172  
Fax: +66(0)76 388 613  
info@phuket-paradise-island.com  
14/41 Moo 1 Viset Road Nai Ham / Rawai 83101

**VOVAN & ASSOCIES**

Synergies & Co., Phuket Ltd  
Marina Boat Lagoon (Koh Kaew Plaza)  
23/108 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Phuket 83000.  
Contactez: Lucien Rodriguez  
Tél: 076 273 511  
sephuket@yahoo.com

**BOULANGERIES**

**LE BASTOGNE BAKERY**

Salon de thé, produits et service de qualité. Pain frais - Croissants - Viennoiseries - Chocolat Belge - Tartes aux fruits.  
Ouvert du lundi au samedi, de 7h à 18h. Fermé le dimanche.  
26/6-7 West Chaofa road, Wichit, Muang, Phuket 83000 (en face du Wat Chalong). Tél/Fax : 076 381 461  
labastogne.bakery@yahoo.com

**CLUBS DE PLONGEE**

**SEAFARER DIVERS - PHUKET**

Depuis 1979, Charlie accueille dans son centre de plongée 5\* IDC TDA/CMAS les débutants, les plongeurs expérimentés, les particuliers et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois du débutant au moniteur 2\*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de 5-9 jours de plongée à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud.  
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, Tambon Rawai, Amphur Muang, Phuket 83130.  
Tél: 076 280 644 & 081 979 49 11  
info@seafarer-divers.com  
www.seafarer-divers.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone.  
Conseil en investissement en Thaïlande.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Assurance représentant notamment : AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et inter-

**nationale pour les particuliers et les entreprises.**

- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

3/38 Moo 4, Soi Pasak 8, T. Cheung Talay, A. Talang, Phuket 83110  
Mob: 089 594 4997  
Fax: 076 274 958

**CONSEILLERS JURIDIQUES COMPTABLES**

**PHUKET VISA & BUSINESS Ltd., Part.**

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt... Visa (non immigrant, un an...) Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français!  
64/46, M. 1, Chaofa Rd. T. Vichit A. Muang Phuket 83000  
Tél: 076 263 475, 076 264 476  
Fax: 076 264 476  
phuketvisa@hotmail.com

**CONSULAT HONORAIRE**

**AGENT CONSULAIRE**

Consul honoraire : M.Paul Chody  
Horaire d'ouverture : les mardis et les vendredis, de 10h à 18h. 38/4 Wiset road, Rawai, Phuket 83101  
Tél/Fax: 076 288 828  
pchody@yahoo.fr

**DENTISTES**

**TAWATCHAI DENTAL CLINIC**

Ouverture du lundi au samedi de 9h à 20h, fermé le dimanche.  
Très bon accueil, parle anglais.  
Promotion sur le traitement de blanchiment des dents prix 9,000 bahts.  
Dernières techniques avec la méthode "Beyond Whitening Accelerator"  
263-265 Talang Rd, T. Taladyai, Muang Phuket 83000  
Pour plus d'infos, voir le site web  
www.beyonddent.com  
Tél: 076 210 174  
A cote de la poste  
denttong@ji-net.com

**ECOLES INTERNATIONALES**

**BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL**

59 Moo 2, Thepkasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000 Thailand.  
Tél: +66 (0) 76 238 711-20 (#1113)  
Fax: +66 (0)76 238 750  
info@bcis.ac.th  
www.bcis.ac.th

**HOTELS, RESIDENCES**

**SABANA RESORT**

Idéal pour passer un week-end ou des vacances inoubliables dans un cadre confortable et agréable sur une très belle plage de sable blanc. L'hôtel Sabana est un resort trois étoiles offrant un excellent rapport qualité-prix et situé à Nai Ham Beach, renommée pour être l'une des plus belles plages de Phuket.  
14/53 Moo 1 Rawai Nai Ham Beach Phuket 83130  
Tél: 076 289 327-33  
Fax: 076 289 322  
gm@sabana-resort.com  
www.sabana-resort.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE**

L'Hôtel pour ceux qui ne veulent pas habiter à l'hôtel.  
Situé directement sur la splendide plage

de Kata.  
Kata Beach, Phuket  
83100 Thailand  
Tél: 66(0) 76 330 015  
Fax: 66(0) 76 330 561  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

**MOM TRI'S VILLA ROYALE**

Une expérience inoubliable dans un cadre royal et de grand luxe au milieu de jardins luxuriants.  
Kata Noi Beach, Phuket  
83100 Thailand  
Tél: 66(0) 76 333 568  
Fax: 66(0) 76 333 001  
info@villaroyalphuket.com

**NOVOTEL BEACH RESORT PANWA PHUKET**

Magnifique boutique hôtel 4 étoiles sur une plage de sable blanc. Idéal pour les familles et couples. A 10 minutes du centre-ville et de ses animations. A 10 minutes des parcours de golf.  
5/3 Moo 8, Ao-Yon Khao Khad Road, T.Wichit, A.Muang Phuket 83000.  
Tél: (66 76) 393 300  
Fax: (66 76) 200 334, (66 76) 393 311  
info@novotel-panwa.com  
www.accorhotels.com/asia

**SWISS PALM BEACH**

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant.  
Appartements tout équipés.  
2 Chaloeprhakiat Road, Patong Beach Kathu, Phuket 83150.  
Tél : 076 342 099, 076 342 381  
Fax : 076 342 098  
info@swisspalmbeach.com  
www.swisspalmbeach.com

**VILLA SALVATORE**

Gastronomie Italienne  
19/162-163 Chaofa Road (Kwang) M.3 T.Wichit, A. Muang, Phuket 83000 ThailandReservation:  
Tél : + 66 76 264 031 Fax: + 66 76 264 034. Mob: 081 958 33 41  
villasalvatore@yahoo.com

**PLANCHES A VOILE ET WAKE-BOARDS**

**STARBOARD PHUKET**

Starboard Phuket met à votre disposition une large gamme de planches à voile et de wake-boards pour débutants et passionnés. Entretien, gardiennage, vente ou location, à l'heure, la journée, formule club... Présent à Phuket depuis 15 ans, nous connaissons tous les bons spots.  
Contacter Patrick: 087 888 8244  
bambou53@hotmail.com  
www.phuketwake.com  
www.phuketwindsurfing.com

**PISCINES**

**NAVINDA SWIMMING POOLS & SPAS**

9/4 Moo 4 Chaofa Road Amphur Muang, Tambon Chalong 83000 PHUKET  
Tél : 076 282 782  
Fax : 076 282 826  
www.navindapools.com  
phuket@navindapools.com

**PISCINES DESJOYAUX**

Head Office Thailand  
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co.,Ltd  
19/28 Moo 2, T. Wichit, Muang, Phuket 83000.  
Tél : 076 263 688  
Fax : 076 264 023  
desjoyauxphuket@yahoo.com

LES PAGES JAUNES SUR :  
WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM

## RESTAURANTS

**BAAN MAI COTTAGES & RESTAURANT**

Un des plus charmants " Boutique Hotel" de Thaïlande. Sur l'île de Koh Lone, à quelques minutes seulement de Phuket. Restaurant gastronomique...  
Baan Mai Cottages & Restaurant  
Koh Lone, Phuket 83130  
Tél : (66 76) 223 095  
Fax : (66 76) 223 096  
booking@baanmai.com  
www.baanmai.com

**LA PIZZA PAZZAS BY DUILIO'S**

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Pizzas au feu de bois.  
23/122 BOAT LAGOON-Marina Plaza, Thepakrasattri road, Phuket.  
Tél: 06 596 9824  
Fax: 07 627 3419  
duilio@duilios.com  
www.duilios.com

**LE CELTIQUE**

Restaurant bar cocktails  
150 mètres du Kata Beach Resort.  
Bertrand et Lek vous accueilleront dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer cuisine française traditionnelle, thaïe, seafood, pizza, plat du jour.  
40/10 Kata Road Soi Thon Than Muang Phuket 83100  
Tél: 076 284 184  
Mob: 089 588 9517  
celtiquethai@hotmail.com

**LE ZURICHOIS**

Cuisine thaïe et européenne, légère, de qualité, à partir de produits frais.  
Spécialités suisses : escalope à la crème et aux champignons, cordon bleu, roesti... Prix raisonnables (salade + cordon bleu + assortiment pour 99 bahts !!).  
Accueil chaleureux en français anglais et allemand. Ouvert tous les jours à partir de 10h. Le lundi à partir de 17h.  
70/156 Moo 1, Chaofa East Road, T. Vichit 83000 Phuket Thaïlande (à cote de villa 3)  
Tél: 0895152607/ 076225048  
zurichois\_phuket@hotmail.com

**MOM TRI'S BOATHOUSE WINE & GRILL**

Restaurant de réputation mondiale pour gourmets. Carte des vins exceptionnelle avec plus de 600 crus ! Le seul établissement de Thaïlande ayant obtenu le prix du "Wine Spectator Best of Award of Excellence 2006".  
Kata Beach, Phuket  
83100 Thailand  
Tél: 66(0) 76 330 015  
Fax: 66(0) 76 330 151  
info@boathousephuket.com  
www.boathousephuket.com

**MOM TRI'S KITCHEN**

Surplombe la baie de Kata Noi et offre un choix de mets exubérants pour les véritables gourmets.  
Kata Noi Beach, Phuket  
83100 Thailand  
Tél: 66(0) 76 333 568  
Fax: 66(0) 76 333 001  
info@villaroyalephuket.com  
www.villaroyalephuket.com

**NATURAL RESTAURANT ou THAMMACHAT**

Charmant restaurant thaï au décor très original.  
Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket.  
Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels.  
Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans.  
Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.  
62/5 Soi Phutorn, Bangkok Road Muang, Phuket 83000  
Tél: 076 224 287, 076 214 037  
www.naturalrestaurantphuket.com

## SAMUI

## AGENCES DE COMMUNICATION

**OPTIM MARKETING COMMUNICATION**

Optim Communication and Marketing Agency est un laboratoire d'alchimie où s'opère la fusion des méthodologies de commercialisation scientifique et des sensibilités créatives. Optim a les moyens de fournir un service original répondant parfaitement à vos besoins à des tarifs très attractifs.  
Contactez M. Frédéric Soulas  
Optim Co., Ltd.  
Samui Avenue Unit B07 3/112-114 Moo 2 Soi Reggae Pub, Bophut, Koh Samui, Suratthani, Thailand 84320.  
Tél/Fax: 077 414 200  
Mob: 087 271 7326  
fred@optim-samui.com  
www.optim-samui.com

## AGENCES DE VOYAGES

**DJ PARADISE TOUR**

126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310.  
(Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère, Lamai).  
Tél: 077 418 891  
Fax: 077 418 892  
Mob: 081 899 1764  
diparadi@samart.co.th  
www.djparadisetur.com

**EASY DESTINATIONS**

Sébastien et toute son équipe seront à votre disposition pour tous vos projets de vacances ou installation sur Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao.  
Nous vous proposons :  
- Assistance française à l'aéroport (08 19 681 128), service taxi (mini-bus, berline, jeep, VIP....  
- Billets d'avion pour les vols intérieurs et internationaux. reconfirmation.  
- Locations bungalows, villas, condominiums.  
- Réservation Hôtels  
- Circuits & Excursions :  
tours de l'île, croisières, balades à dos d'éléphant, excursions en jungle, sorties en mer, etc... (individuel ou en groupe)  
- Location de motos, jeeps, quads, bateaux.  
- Service d'aide aux visas (obtention, renouvellement) : Cambodge, Laos, Malaisie, Singapour, Hong Kong).  
Représentant de la Cie Berjaya Air.  
Vol direct Koh Samui/Kuala Lumpur.  
Spécialiste de la Malaisie.  
Assistance française : 08 19 681 128  
Tél: office : 077 414 302  
Fax: 077 231 705  
easydestinations@hotmail.com

**SAMUI EVASION**

Deux Départements :  
Agence spécialisée dans les circuits "Mer et Terre"  
Samui by Boat : Circuit effectué chaque lundi, mercredi, samedi.  
Sur réservation : Samui by Night, Island Tour, Fishing Tour, Green Peace Island.  
Pour Groupe : Samui by Boat, Phan'Gan by Boat, Sunset Cruise, Green Peace Island, Rally des Cocotiers Course au trésor.  
Agence réceptive francophone (à partir du 01.09.07).  
Hôtels 2,3,4,5 étoiles. Prestation de service: Accueil à l'aéroport, Transfert. Visite à votre hôtel. Information en français, Suivi

du séjour. La Liberté votre problème, L'Evasion notre domaine.  
46/25 Moo 3 Soi Colibri Chaweng Beach.  
Koh Samui 84 320 Thaïlande.  
Tél: 077 230 159 / 077 230 796  
Fax: 077 230 438 / 077 230 796  
holidays@samuievation.com

## AGENCES IMMOBILIERES

**AVANTAGE PROPERTY**

Vous propose ses services en matière d'achat, de vente et construction de terrains, maisons, villas, hôtels ou resorts sur l'île de Koh Samui, un petit paradis exotique.  
126/18 Moo 3 Tambon Maret, Koh Samui 84310, Thailand  
(Rue menant aux rochers Grand Père & Grand Mère Lamai).  
Tél: 077 418 891  
Mob: 081 892 63 72  
Fax: 077 418 892  
avantageproperty@avantageproperty.com  
www.avantageproperty.com

**EXOTIQ REAL ESTATE**

Agence immobilière avec management suisse. Villas, terrains ou commerces à vendre : faites votre choix par Internet ou en visitant notre bureau de Chaweng. Avec des listings clairs, vérifiés et une totale indépendance, nous vous garantissons des conseils objectifs quant à vos choix immobiliers.  
www.exotiqrealestate.com  
kohsamui@exotiqrealestate.com  
077 230 688  
Mob: 083 172 6821  
Mob: 081 899 1764  
Koh Samui, Suratthani 84320

**IMMO SAMUI**

Votre conseil immobilier.  
Entrée de Bophut "Fisherman village" face au 7/Eleven  
Tél: 081 89 26 560  
31/4 Moo 1 Bophut-Koh samui  
www.immosamui.com

**KAPOUNIPROPERTIES.COM**

Agence immobilière francophone à Koh Samui : terrains, maisons, villas et commerces à vendre. Développements immobiliers, constructions. Une équipe de professionnels de l'immobilier pour vous conseiller. Contactez nous.  
Info@kapouniproperties.com  
www.kapouniproperties.com

**SAMUI PHANGAN PROPERTIES**

Le portail français de l'immobilier à Koh Samui et Koh Phangan se fera un plaisir de vous accueillir dans ses locaux pour vous renseigner sur toutes les formalités à accomplir pour acheter, vendre et construire. Nombreuses offres pour les petits budgets.  
info@samuiphanganproperties.com  
(FR GB IT DE-SE) : www.samuiphanganproperties.com  
Agence sur Chaweng Beach , 100m après le Samui International Hospital.  
Agence : Tél / Fax : 077 231 461.  
Siège social : Tél / Fax : 077 245 669.

**SUNLAND PROPERTIES**

Achat terrains, maisons, hôtels, commerces, financement, gestion de vos biens... ne cherchez plus, nous avons la solution. Vous avez des questions ? Nous avons les réponses. Nous mettons à votre disposition des professionnels à votre écoute pour vous offrir le meilleur rapport qualité, prix, service, et sécurité.  
Contactez Stéphane 089 076 87 11.  
Info@sunland6properties.com  
www.sunland-properties.com

## ARCHITECTES

**ARCHETYPE GROUP ARCHITECTURE-ENGINEERING-PLANNING-PROJECT MANAGEMENT**

Entreprise spécialisée dans l'architecture, l'engineering, les plans et la gestion de projets. Architectes et ingénieurs venant d'Europe. Plusieurs années d'expérience dans l'architecture et l'engineering en Asie.  
157/34-55 Moo 1 - Bophut Koh Samui - Suratthani 84320  
Tél: 077 245 780  
Fax: 077 245 781  
infos.ks@archetype-asia.com  
www.archetype-group.com

## BOULANGERIE/PATISSERIE

**BAKE N TAKE**

Boulangerie, pâtisserie française. Fabrication artisanale.  
Travail exclusivement au pur beurre. Vente aux professionnels et particuliers  
Livre hôtels, restaurants tous les jours à partir de 6 h. Spécialités viennoiseries, gâteaux d'anniversaire et pains biologiques. Laboratoire de fabrication ouvert à partir de 19h.  
Près du Wat Lamai.  
105/1 Moo 6 Tambol Maret Lamai Beach - Koh Samui.  
Tél: 089 9517 559 - 081 607 3430

## CONSEILS FINANCES ET COURTIER EN ASSURANCES

**AG SERVICE**

Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
ASSURANCE représentant notamment :  
AXA, ZURICH, ROTHSCCHILD, etc.  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
34/6 Moo 1, T.Bohput, A.Koh Samui, Suratthani 84320  
Mob: 089 065 8966

## CONSTRUCTION/BATIMENT

**SAMUI CONCEPT DESIGN**

Avec 35 ans d'expérience, Samui Concept Design a le savoir faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits. Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. SCD s'occupe de tous de détails de votre acquisition.  
80/10-11 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.  
Tél: 077 414 360  
Fax: 077 414 359  
scdsamui@samarts.com  
www.samui-concept-design.com

RESERVEZ VOTRE HOTEL EN LIGNE:  
WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM

**SAMUI SIAM PROJECT**  
Construction, rénovation. Maisons clés en main. Conseils juridiques. La référence française sur Samui.  
Votre contact : Cyrille Vivet  
119/2 Moo2 Chaweng Beach Tambon Bo Phut, Koh Samui, Suratthani 84230  
Tél/Fax : 077239037  
Mobile : 0895094475  
ssp@samui-siam-project.com  
www.samui-siam-project.com

**CROISIERES**

**JONQUE FORTUNE**  
Naviguez vers les plus belles îles et plages du golfe du Siam à bord d'une jonque traditionnelle birmane en teck de 25 mètres de long et 8 mètres de large. Idéale pour des croisières de un ou plusieurs jours. Vous découvrirez Koh Samui, Koh Phangan, Koh Tao et la réserve maritime de Angtong.  
Vous logerez dans l'une des 4 cabines décorées dans un style Lana Thai, possédant toutes l'air conditionné, toilettes et salle de bains. Commandez un cocktail au bar, dégustez le sur le pont puis savourez une cuisine raffinée. Au programme : pêche, palmes-masque-tuba, baignade, excursion sur les différentes îles et bronzage.  
Tél /fax: 077 231 169.  
www.jonque-fortune.com  
info@papillonsamui.com

**SAMUI EVASION**  
Le spécialiste des circuits mer et terre. Notre circuit recommandé, "Découverte de Koh Samui par la mer" saura satisfaire les plus exigeants. Les plages, baies et criques de Big Buddha, Choengmon, Chaweng, Chaweng Noi, Lamai, Hua Thanon, Laem Set en surprendront plus d'un. La plongée en apnée, le repas de qualité dans un restaurant en bordure de mer, la détente sur la plage vous feront découvrir Koh Tan, classée Green Peace Island. L'après-midi, Koh 4 - Koh 5, les 5 îlots célèbres pour leurs nids d'hirondelles et le retour sur Nathon, la capitale de l'île seront appréciés par les amateurs de photos - vidéo-reportages. Chaque lundi, mercredi, samedi de 8H30 à 17H. (selon l'emplacement de l'hôtel sur l'île). Adulte 1700 THB  
Enfant de 5 à 13 ans 1 300 THB  
Enfant de - de 5 ans gratuit  
Sont inclus: Transferts, matériel de plongée en apnée, déjeuner, boissons non alcoolisées pendant la durée du circuit. Information avec guides parlant français, "En dehors des circuits touristiques, une autre façon de découvrir".  
46/25 Moo 3 Soi Colibri Chaweng Beach. Koh Samui 84 320.  
Tél: 077 230 159 / 077 230 796  
Fax: 077 230 438 / 077 230 796  
holidays@samuivasion.com

**DECORATION**

**SAMUI CHIANGMAI ART & DECO**  
Rendez-vous dans notre magasin spécialisé dans la décoration et l'ameublement de style Thai-Lanna. Sélectionnés pour vous en provenance du pays Nua (région nord de la Thaïlande) ces meubles, chaises, tables, fauteuils, tableaux, lampes et autres objets de décoration pourront trouver place dans votre demeure.  
De plus SAMUI CHIANGMAI ART & DECO vous conseillera pour l'envoi, par transport aérien ou maritime, de vos achats les plus volumineux de la Thaïlande vers le pays de votre choix et ce partout dans le monde.  
N'hésitez pas à nous contacter pour plus d'informations. Boutique située sur Chaweng Beach, 100m après le Samui International Hospital.  
Tél / Fax: 077 413 801

**DISTILLERIES**

**AGM MAGIC ALAMBIC**  
Production de rhum agricole à Koh Samui.  
Ce rhum possède une saveur extraordinaire et un arôme inégalable.  
Nature ou aux parfums de citron, d'orange, d'ananas ou de noix de coco.  
Vente sur place ou par correspondance.  
Contactez nous :  
Elisa GABREL  
44/5 Moo3 T. Namuang  
Koh Samui  
84140 Suratthani  
Mob. : 086 282 62 30  
Tél/Fax 077 419 023  
m\_alcool@samart.co.th

**HOTELS**

**CARPE DIEM - HOTEL**  
A Bophut, au cœur du fisherman Village, l'équipe du CARPE DIEM HOTEL et son restaurant gastronomique franco-thai, vous accueillera dans une ambiance chaleureuse et décontractée. Nos 19 chambres tout confort (TV, climatisation, mini-bar, coffre-fort, et SDB la Balinaise) au milieu d'un jardin tropical avec vue sur la piscine, vous procureront un moment de détente inoubliable.  
Tél/Fax: 077 427 195  
Mob: 081 894 2034 - 01 085 7183  
infos@hotelcarpediemsamui.com  
www.hotelcarpediemsamui.com

**COCOONING HOTEL & TAPAS BAR**  
Chez Fabian et Claire, vous profiterez du calme du village de Bophut dans un cadre original. Des chambres recréant 6 ambiances différentes (lagon, cocooning natural, flower, imagination, désert) à 900 bahts en basse saison et 1400 bahts en haute saison. Piscine et restaurant avec spécialités de tapas.  
6/11 Moo.1 Fisherman Village, Bophut Beach, Koh Samui, Suratthani  
Tél: +66-086925628  
Fax: +66-077427150  
www.cocooning-hotel.th

**EDEN BUNGALOWS**  
Lydia & Gerald  
91/1 Bophut, Koh Samui 84320  
Suratthani Thailand.  
Tél: 077 42 7645  
Fax: 077 42 7644  
info@edenbungalows.com  
www.edenbungalows.com  
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les particuliers et les couples. Quinze bungalows ou chambres tout confort, au cœur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.

**JUNGLE PARK HOTEL**  
Un hôtel de charme de 24 bungalows dans un magnifique jardin tropical.  
Plage privée, salon de massage vue mer, restaurant de plage raffiné avec une cuisine fusionnelle franco-thaïes. La découverte du lagon en navette et le hammam sont des services gratuits de l'hôtel. Un cadre privilégié au bout de la plage de Lamai, une atmosphère de relaxation totale. Management français depuis 8 ans.  
Lamai Beach, Koh Samui  
Tél: 077 418 034  
Fax: 077 424 110  
inforesa@jungle-park.com

**RESERVEZ VOTRE HOTEL EN LIGNE:**  
[WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM](http://WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM)

**ORIENTAL LODGE**  
A la recherche d'un repos bien mérité? Venez donc vous ressourcer à l'Oriental Lodge. Située en bordure de mer dans le sud de l'île de Koh samui et accédant à une longue plage de 150m, cette résidence privée met à votre disposition 8 villas luxueuses parfaitement intégrées dans un grand jardin tropical de toute beauté ayant préservé ce côté encore sauvage de l'île.  
Les villas bâties sur pilotis selon la tradition Thai Ayuttaya et pouvant accommoder de 2 à 12 hôtes, sont joliment décorées et garantissent un maximum d'intimité et d'isolement pour un séjour inoubliable.  
Consultez notre site Internet:  
[www.oriental-logde.com](http://www.oriental-logde.com)  
Tél: 077 418 825  
Fax: 077 418 824  
Mob 081 6 063 133

**PAPILLON RESORT**  
Situé au nord de Chaweng Beach, près de l'île de Matlang, Papillon Resort vous accueille dans l'un de ses 24 bungalows, tous climatisés et décorés dans le style Lanna-Thai, TV câblée, mini-bar, téléphone direct, safety box, room service, blanchisserie. Restaurant franco-thai, Nombreuses activités et excursions proposées par une équipe sympathique présente sur l'île depuis 13 ans.  
1, Chaweng Beach, Koh Samui 84320.  
Tél: 077 23 1169  
papillon@samart.co.th  
www.samui papillon.com  
Papillon Bungalows, Ban Khai, Koh Pha Ngan.  
Tél: 081 909 0388

**THE WHITE HOUSE**  
Depuis 1983, le paradis sur terre. Chaque convive est reçu comme un président. Vous vous sentirez chez vous. The White House est située sur une plage de sable blanc, dans une baie calme et romantique, idéal pour se relaxer. Maisons typiques thaïes établies dans un luxuriant jardin tropical. Décoration d'art chinois et thaï. 8 suites Junior, 16 chambres Deluxe et 16 chambres Supérieur équipées de toutes les facilités modernes. Piscine et jacuzzi.  
Restaurant thaï et international pour les gourmets, en bordure de plage avec superbe vue. Un endroit de rêve.  
Management suisse, gage de qualité.  
Chengmon Beach, Koh Samui.  
Tél: 077 247 921-3  
Fax: 66 77 245 318  
htlwhite@loxinfo.co.th  
www.thehewhitehouse.com

**ZAZEN RESORT**  
Petite perle cachée...au bout de la plage de Bophut...Villas de charme...Spa & Soins de soi... Cuisine & Plaisir des Sens...proposée par Chef Wally et son équipe... Ajoutez encore quelques notes de recueillement, une lumière douce, tout en bougies et clair de lune et vous vous sentirez presque chez vous, à l'écart du reste du monde. Telle est la volonté de Ti et Alex, vos hôtes, qui n'hésitent pas à mettre la main à la pâte pourvu que vous repartiez comblés comme la plupart de ces cost-voyageurs, nourris d'épiceure et venus d'ailleurs.  
Tél: 077 425 085  
Fax: 077 425 177  
Mob: 089 866 89 31  
info@samuizazen.com  
www.samuizazen.com

**INTERNET / INFORMATIQUE**

**SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE**  
L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indis-

pensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Egalement, nous vendons également et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.  
Mob: 081 956 5003 / 09 591 1431  
Tél/Fax: 077 413 303  
svcomp@samart.co.th

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux (Samui) Co.,Ltd.  
69/34 Moo 5 T. Maenam, A.Koh Samui, Suratthani 84330.  
desjoyauxsamui@hotmail.com  
Tél/Fax: (66 77) 427 253

**PUBS, BARS, DISCOTHEQUES**

**MARTIN CLUB & SNACK**  
Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard-Tous sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville. Moo 3-17/40-Chaweng Beach -Koh samui 84320  
Suratthani  
Tel: 077 230 475  
Mob: 081 8957 263 (après 15 h)  
martinclub@hotmail.com  
www.samui phanganinfo.com/martinbar

**RESTAURANTS**

**CAPTAIN KIRK**  
Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thaïlandaise.  
Chaweng Beach Road, Chaweng Center 167/42, Moo 2, Tambon Bo Phut 84320 Koh Samui, Suratthani,  
Tél: 0 812 705 376

**LE CAFÉ DES ARTS**  
Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thai, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande : mariages, anniversaires, couscous parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc.  
Pour votre réservation:  
Tél/Fax: 077 231 169

**SPAS & CENTRES DE SANTE**

**ERANDA HERBAL SPA**  
Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, l'Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien-être. Nos thérapeutes diplômés vous feront découvrir dans nos nombreux salons de



type thaï une large gamme de traitements et de massages. Vous pourrez expérimenter en particulier "l'Eranda signature Massage" en bénéficiant sur présentation de ce coupon d'une remise de 10% sur le package Samui Sensations.  
9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320.  
Tél : 66(0) 7742 2666, (0) 7741 3828  
Fax: 66 (0) 7742 2665  
Mob: 081 894 6702  
Info@erandaspa.com  
www.erandaspa.com

**TAILLEURS**

**ARMANI INTERNATIONAL SUITS**  
Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Demandez Mr. John ou Mr. Peter qui vous conseilleront (sur mesure en 18 heures seulement). Un tailleur au goût du jour. Free Pickup 91 Moo 3, Chaweng Beach Road, près du Central Samui Hotel, Koh Samui 84320 Suratthani.  
Tél/Fax: 077 422 387  
Call: 081 89 44 657  
sales@armanisuits.com  
www.armanisuits.com

**TREND FASHION**  
Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup.  
14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320, Suratthani.  
Tél: 077 414 436  
Mob: 086 682 1537  
info@trendfashion.co.th  
www.trendfashion.co.th

**SONGKHLA**

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
56 Soi 10, Sriphuwat Road, T. Khohong, Hat Yai, Songkhla 90110  
Tél: 074 262 934-5  
Fax: 074 262 936  
desjoyauxhatyai@hotmail.com

**BIRMANIE**

**AGENCES DE VOYAGES**

**GULLIVER**  
Thuzar & Hervé Flejo  
51A Inyamyang Street  
Golden Valley  
Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 526 100 / 720 151  
gulliver@mptmail.net.mm  
www.gulliver-myanmar.com

**CONSEILS FINANCIERS ET COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement

**offshore.**  
**ASSURANCE**  
représentant notamment :  
**AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.**  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
51 A1/B Inyamyang Street, Golden Valley Avenue, Bahan Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 513 160  
Fax: (951) 539 332  
www.gulliver-myanmar.com

**HOTELS**

**THE GOVERNOR'S RESIDENCE**  
(Ex. Pansea Yangon)  
35 Taw win road, Dagon Township, Yangon, Myanmar.  
Tél: (951) 229 860  
gm@pansea.com

**CAMBODGE**

**AGENCES DE VOYAGES**

**ASIAJET**  
Installés depuis de nombreuses années en Asie du Sud-Est, nos spécialistes français sont à votre disposition pour construire vos voyages dans la région et vous assurer des vacances réussies.  
Asiajet Combodia Ltd.  
No.55, Street 178, Sangkat Chy Chumneah, Phnom Penh.  
Tél: (855) 1293 1394  
Fax: (855) 2322 0956  
asiajet\_cambodia@hotmail.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
**ASSURANCE**  
représentant notamment :  
**AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.**  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
Hotel Cambodiana - Ground Floor-Office # 3, 313 Sisowath Quay, Phnom Penh, Cambodia  
Tel: +855 (0)12 195 35 85/ +855 (0)23 220 306  
Fax: + 855 (0)23 426 392  
contact@ag-service.org

**HOTELS**

**L'EURASIANE-**  
**MAISON D'HÔTES À ANGKOR**  
Grande maison traditionnelle khmère en bois tropicaux, aménagée en chambres d'hôtes, tout près des majestueux temples d'Angkor. Chambres tout confort sur paisible jardin de fleurs, proche du centre ville et du vieux marché. 25\$-35\$ la nuitée avec petit déjeuner. Route de Wat Bo.  
eurasiane@online.com.kh  
www.eurasiane-angkor.com  
Tél: (855) 12 677 622

**LA RESIDENCE D'ANGKOR**  
(EX. PANSEA ANGKOR)  
River Road, Siem Reap, Cambodia  
Tél: (855) 63 963 390  
Fax: (855) 63 963 391  
angkor@pansea.com  
www.panseacom

**PAVILLON INDOCHINE**  
Lodge-Restaurant  
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.  
Tél: (855 12) 804 303, 849 681  
FACG@online.com.kh  
www.pavillon-indochine.com

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
Desjoyaux Cambodge  
Dhammarangsi Co.,Ltd  
64 Norodom Boulevard, Sangkat Chey Chumnas, Daun Pehn, Phnom Penh, Cambodia.  
Tél: (855) 23 22 11 77  
Fax: (855) 23 21 90 87  
jdcambodia@online.com.kh

**LAOS**

**AVOCATS**

**SSB**  
**VOVAN & ASSOCIES**  
006-007 Fagnum Rd,  
Ban Xieng Ngeum, Noi 01  
Chanthaboury District  
P.O. Box 5519  
VIENTIANE  
Mob: Laos : (856-20) 552 86 76  
Mob: Thailand: (66-8) 1827 2641  
walewijk@yahoo.com

**CONSEILS FINANCIERS COURTIER EN ASSURANCES**

**AG SERVICE**  
Votre courtier francophone.  
CONSEIL EN INVESTISSEMENT EN THAÏLANDE.  
Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.  
**ASSURANCE**  
représentant notamment :  
**AXA, ZURICH, ROTHSCHILD, etc.**  
- Tous types d'assurance locale et internationale pour les particuliers et les entreprises.  
- Couverture médicale, assistance-rapatriement dans le monde entier, responsabilité civile individuelle et professionnelle, couverture multirisque incendie, assurance voiture et moto, assurance bateau.  
- Assurance-vie, retraite, rente éducation, placement immobilier, investissement offshore.

P.O. BOX 3707, Vientiane, LAOS PDR  
Tel.: +856 20 65 08 708  
Mob.: 081 492 37 36  
contact@ag-service.org

**HOTELS**

**AUBERGE ET CAFE LES 3 NAGAS**  
Seul hôtel de charme de Luang Prabang. Les 3 Nagas vous proposent 15 chambres de luxe, spacieuses et décorées avec soin, réparties dans 2 bâtiments d'architecture traditionnelle laos (protégés par l'Unesco). A deux pas des temples les plus anciens, au centre du quartier historique de Luang Prabang, savourez les charmes de la ville, en terrasse ou depuis le jardin donnant sur la rivière Nam Khan.  
Rue Sakhaline, Luang Prabang, Laos.  
Tél : (856 71) 252 079  
Informations / réservation :  
res@3nagas.com  
www.3nagas.com

**LA RESIDENCE PHOU VAO**  
(EX. PANSEA PHOU VAO)  
3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao P.D.R  
Tél : (856 71) 212 530, 212 194  
Fax : (856 71) 212 534  
laos@pansea.com

**RESTAURANTS**

**L'ELEPHANT**  
Restaurant et salon de thé français à Luang Prabang. Cuisine raffinée dans un décor colonial. Repas d'affaires, traitement. Situé à Ban Vat Nong, au cœur de la péninsule (près de la Villa Santi).  
Ban Vat Nong, P.O. Box 812, Luang Prabang, Lao P.D.R.  
Tél/Fax: (856) 71 252 482  
www.elephant-resta.com

**VIETNAM**

**PISCINES**

**PISCINES DESJOYAUX**  
**HO CHI MINH**  
Jean Desjoyaux Vietnam  
218 Dien Bien Phu Street Dist.3  
Hochiminh City, Vietnam.  
Tél: (84 8) 93 22 109  
Fax: (84 8) 93 22 081

**LES PAGES JAUNES SUR : WWW.GAVROCHE-THAÏLANDE.COM**

# LES POINTS DE VENTE DU GAVROCHE

## Bangkok

**Asia Book** (World Trade Center, Land Mark Hotel, Siam Discovery, Times Square, Emporium)  
**Bookazine** (Siam Square, Patpong (1fl, CP Tower, Silom Rd), Ploenchit (3fl, Sogo, Ploenchit Rd), Silom (2fl, Silom Complex), Sukhumvit (GF, Nai Iert Bldg, Sukhumvit 5), Gaysorn Plaza (2nd, Gaysorn Plaza, Ploenchit Rd), Samitivej (Samitivej Hospital, Sukhumvit 49), Zuelling House, (1fl, Zuelling House, Silom Rd), Nichada, (33/11 moo.3 T. Bangtalad, A. Pakkred Nonthaburi), Wireless (2nd, All Season Place, Wireless Rd)  
**BNH Shop** (BNH Hospital)  
**Daideo** (Thai Wha Tower (Sathorn Rd))  
**DK Book** (Sukhumvit 8-10 Rd)  
**Exotic Siam** (Oriental Hotel, Charoenkrung 40 Rd)  
**Folies** (Nanglinchee Rd, Alliance Française, Royal Orchid Cheraton, Corner Thonglor Soi 10)  
**Jack Holt** (Sofitel Silom)  
**JP Travel** (Sukhumvit Soi 4)  
**Kalaë Art et Décor** (Soi Suan Plu)  
**Kinokuniya** (Emporium Tower, Siam Paragon)  
**La Boulange** (Convent Rd)  
**Livre et Média** (Alliance Française)  
**Moonlight Shop** (Kaosan Rd)  
**Nana Hotel** (Sukhumvit Soi 4)  
**Nai Inn** (Sukhumvit Soi 5)  
**RX Pharmacie** (Sukhumvit Soi 4)  
**Saraban** (Kaosan Rd)  
**Siamdrug** (Patpong)  
**The Corner** (Charoenkrung Soi 36)  
**Villa Market** (4-7, Sukhumvit Rd.), Sukhumvit 49, Ploenchit Center (Sukhumvit Soi 2), Soi Lalaisab (Silom Rd), The Millennia Bldg (Langsuan Rd), Sukhumvit 11).

## Chiang Mai

**Alliance Française** (Charoenprathet Rd)  
**Aux Amis Du Monde** (Ratchamankhla Soi 2)  
**Barfly** (Ratchapakinai Rd)  
**Book Corner** (Thapae Rd)  
**Bookazine** (Chiang Mai Pavillon Night Bazaar)  
**Book Zone** (Thapae Rd)  
**Côté Jardin** (Ratchamankhla Soi 2)  
**Gecko Bookshop** (2/6 Ch-Moi Kao Rd)  
**Le Gibus** (Kampan Din Rd)  
**Jarunee E-Newspaper** (25/2 Moonmuang Rd)  
**MK Minimart** (Moonmuang Rd)  
**Scorpion Bar** (Loi Kroh Rd)  
**Rimping Nim City** (Mahidol Rd)  
**Rimping Narawat** (Lumphun Rd)  
**Rimping Chok** (Mae Chok

Plaza, Maejo)  
**Top North Guest-House** (15 Moon Muang, Soi 2).

## Chiang Rai

**Librarie Nain** (Sooksathit Rd)  
**Airport Bookshop**

## Hua Hin

**AG Service** (59/51 Mooban Huana, soi 112)  
**Asia Book**  
**Bookazine** (Naresdamri Rd).  
**Delizie** (1/13 Sa Song Rd).

## Koh Phangan

**Meli Melo** (Bantai)

## Pattaya

**Bookazine** (Pattaya: Royal Garden Plaza, Big C Nord,  
**Carrefour** - Jomtien: Dongtan Beach)  
**Chez Dominique** (Soi Yamato)  
**Clair De Lune** (Walking Street)  
**Croissant De Paris** (Siam Country Club Road)  
**Dao Café** (Soi Chat Kaew)  
**DK Bookstore** (Soi Post-Office)  
**Espace Francophone** (Bibliothèque, réception)  
**International Service** (Phratammak Road)  
**Khao Karat Condo** (Soi Arunothai - Pattaya Klang)  
**La Baguette** (Woodlands Resort, Naklua)  
**La Boulange** (Third Road, Pattaya Klang)  
**Le Trafalgar** (Soi Lengkee)  
**Le Bordeaux** (Day-Night Bazaar)  
**Le Cap Breton** (Soi Chayapoon)  
**Le Relax** (Third Road)

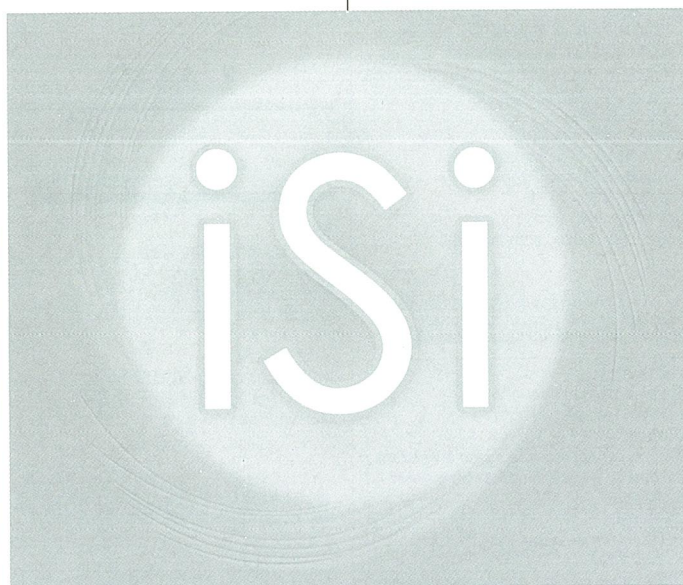
**Habana Café** (Pratammak Road)  
**La Little Planète** (Day-Night Soi 2)  
**Riviera Beach Hotel** (Soi Post-Office)  
**Roong Ruang Bookstore** (gare routière)  
**Rumruay** (2nd Road, ex-Bavaria Arcade)  
**Thailab Express** (Beach Road, angle Pattayaland 1)  
**View Talay I-A** (Jomtien, Thappraya Road)  
**View Talay I-B** (Jomtien, Thappraya Road)  
**View Talay II-A** (Jomtien, Thappraya Road)  
**View Talay II-B** (Jomtien, Thappraya Ro

## Phuket

**Asia Book**  
**Bookazine** (Karon, Phuket-Bang Ra Rd)  
**Manop** (Patong)  
**CS Minimart** (Karon)  
**CB Minimart** (Kata)  
**Don's Cafe** (Saiyuan)  
**PNS Supermarket** (Rawai)  
**Coconut** (Nai Haan)  
**Chulaporn** (Chalong)  
**The Book** (Phuket Robinson Central)  
**Sengho** (Phuket Lotus)  
**Alliance Française**  
**La Bastogne**

## Samui

**AG Service Assurance** (Bophut)  
**Asia Book**  
**Bambou Restaurant** (Chaweng)  
**Bookazine** (Samui I -Chaweng Beach), (Samui II -Tam bon Moorpoed), (Samui III-Koh Samui)  
**Chez Tilou Snack & Bar** (Chaweng)  
**Cocooning Hotel** (Bophut)  
**Friendly Market** (Lamai)  
**John's Garden Restaurant** (Maenam)  
**La Sirene Restaurant** (Bophut)  
**Martin Club & Snack** (Chaweng)  
**Nathon Books** (Nathon)  
**Papillon Resort** (Chaweng)  
**Samui Chiangmai Art & Deco** (Chaweng)  
**Saaibook** (Chaweng)  
**The Jac** (Bophut)  
**La Crêperie Restaurant** (Lamai).



C'est parce que votre projet de communication visuelle est important, que nous mettons tous nos talents à votre service.

isi Co.,Ltd, Sukhumvit 93 Phueang Mi 50/24 Bangkok 10250, Thailand  
 Tél: +662 741 0300 - Fax: +66 2 677 6441 - Mobile: +668 7693 6790  
 Site Internet : [www.isi-asia.net](http://www.isi-asia.net) E-mail : [contact@isi-asia.net](mailto:contact@isi-asia.net)

LES PAGES JAUNES SUR :  
[WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM](http://WWW.GAVROCHE-THAILANDE.COM)

# Carrefour



## คาร์ฟูร์



Terminez en beauté vos menus avec notre sélection des meilleurs fromages importés



### 5 bonnes raisons de manger du fromage!

- ▶ **1. Consommé traditionnellement après un plat**  
On n'en mange pas plus d'un ou deux morceaux, ce qui limite l'addition calorique.
- ▶ **2. Il est riche en calcium**  
Le fromage est le champion toutes catégories du calcium.
- ▶ **3. C'est une excellente source de protéines**  
Les protéines sont les éléments bâtisseurs du corps. Elles permettent d'édifier et d'entretenir l'organisme.
- ▶ **4. Il apporte des vitamines**  
Le fromage apporte d'importantes quantités de vitamine A, B2 et D aux vertus antioxydantes qui interviennent dans de nombreuses fonctions de l'organisme.
- ▶ **5. C'est bon tout simplement !**  
Le fromage avec sa large variété chez Carrefour a de quoi séduire chacun. Il offre un panel de sensations et de goûts dont il serait dommage de se priver.



Carrefour Rama IV	: 2929 Rama IV Road, Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110	Tél : 02-661-5580
Carrefour Pattaya	: 333 Moo 9 Nongprue, Banglamung, Chonburi 20150	Tél : 03-836-0444
Carrefour Chiangmai	: 94 Moo 4 Chiangmai Lampang Road, Muang, Chiangmai 50000	Tél : 05-385-0670
Carrefour Chaengwattana	: 112 Moo 5 Chaengwattana Road, Pakkred, Nonthaburi 11120	Tél : 02-962-6177
Carrefour Phuket	: 201 Rat-U-Thit Bicentennial Road, Patong, Katu, Phuket 83150	Tél : 07-636-6040-7
Carrefour Chonburi	: 15/17 Moo 3 Sukhumvit Road, Huaykapi Sub-district, Muang Chonburi 20000	Tél : 03-878-5000

เดสจอยซ์  
สระว่ายน้ำ

Desjoyaux  
P O O L S

No.1 mondial!



La confiance en une marque internationale,  
souvent copiée...



...jamais égalee !

Desjoyaux en Thaïlande

Bangkok: Tel:+66 2 9889333 Phuket: Tel:+66 76 209145

Krabi: Tel:+66 75 624553 Chiang Mai: Tel:+66 53 283901-2

Hatyai: Tel:+66 74 262934-5 Samui: Tel: +66 77 247588-9

Phang Nga: Tel: +66 89 511 1401

[www.desjoyauxasia.com](http://www.desjoyauxasia.com)